NEW
NATIONAL
THEATRE
TOKYO

Annual
Report
FISCAL 2012

新国立劇場 平成24年度 年報 ANNUAL REPORT FISCAL 2012 NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

新国立劇場

平成24年度 | 年報

NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

Annual Report FISCAL 2012

NEW
NATIONAL
THEATRE
TOKYO

新国立劇場
平成24年度｜年報
NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

Annual Report
FISCAL 2012

NEW NATIONAL THEATRE TOKYO

公益財団法人 新国立劇場運営財団

01｜公演の記録 016
Performances Review

02｜研修事業 096
Young Artists Training Programme

03｜普及活動及び観客サービス活動の実施 102
Lectures and Guest Services Activities

04｜劇場施設の芸術団体等への提供 104
Theatre Rental to Performing Arts Groups

05｜現代舞台芸術の調査研究、
資料の収集・展示及び普及活動 106
Research and study of the contemporary performing arts,
collection and exhibition of related materials, and outreach programme

06｜国際交流事業 111
International Exchange Activities

07｜民間からの支援協力 112
Patronage and Support from the Private Sector

08｜決算 118
Statement of Accounts

09｜施設の概要 126
Facilities

10｜組織・役員名簿 127
Organization and Executives List

東日本大震災後の対応について 130
After the 2011 Great East Japan Earthquake and Tsunami

音楽大学等との連携・協力に関する協定について 131
Agreements aimed at facilitating cooperative endeavors
with music universities and other bodies

平成24年度＝平成24年4月～平成25年3月（Fiscal 2012 = April 2012 - March 2013）

公益財団法人 新国立劇場運営財団
理事長　福地茂雄

平成24年度は、公益財団法人に移行した最初の1年であり、また開場15周年という大きな節目の年でもありました。この1年間、新しい制度のもとで引き続き事業の質の向上をはかり、新国立劇場ならではの公演を上演してまいりました。主催公演、普及公演、受託公演の合計は32演目、280公演を数え、多くのお客様にご来場いただき、公演事業の面においても平均有料入場率79.7%という高い成果を上げることができました。

主催公演では、尾高忠明オペラ芸術監督、デヴィッド・ビントレー舞踊芸術監督、宮田慶子演劇芸術監督による充実したラインアップがそれぞれのジャンルで高く評価されました。

オペラ部門では、尾高監督の3シーズン目の開幕公演「ピーター・グライムズ」が、「音楽の友」誌による、"音楽評論家・記者42名が選出する2012年のベストコンサート"で第1位を獲得、また、開場15周年記念公演「アイーダ」が有料入場率93.8%を記録するなど、高い評価を受けました。

バレエ部門では、ビントレー監督自身の振付による「シルヴィア」や、東日本大震災で公演中止となった「ダイナミックダンス」の上演などが大きな話題になり、新国立劇場バレエ団の高い実力とさらなる魅力を広く知らしめました。

ダンス部門でも、「曼荼羅の宇宙」や新国立劇場バレエ団が出演する「DANCE to the Future 2013」など話題作が並び、ダンス部門の有料入場率は歴代最高を記録しました。

演劇部門においては、「ヘンリー六世」の続編としてシェイクスピア史劇「リチャード三世」の上演、宮田監督演出による「負傷者16人」、「るつぼ」、「長い墓標の列」など魅力的なラインアップで、いずれの作品も高い評価を得るとともに、多くのお客様にご来場いただきました。

全国公演、地域招聘公演も、内外の団体との連携により、ますます活動の場を広げており、全国公演の実績は、文化庁の新制度である「地域発・文化芸術創造発信イニシアチブ」事業により、前年度の6作品9ヶ所から、6作品14ヶ所へと増加し、新国立劇場の公演を広く全国の方々に知っていただくことができました。

また、東京と関西での「高校生のためのオペラ鑑賞教室」などの普及公演も継続して行い、オペラ等の現代舞台芸術に初めて触れる多くの若い世代にも舞台芸術の素晴らしさを伝えています。

重要な事業の一つである、若手アーティスト育成のためのオペラ、バレエ、演劇の研修事業も着実に進展しており、研修所修了生たちは、新国立劇場公演への出演をはじめ、国の内外において活躍の機会を広げております。本年度特筆すべきは、主催演劇公演「長い墓標の列」が、4名のベテラン俳優に加えて14名の演劇研修所修了生を起用したことです。本公演はその質の高さとともに、演劇研修所の成果を大きくアピールすることに成功した記念すべき公演と高い評価を受けました。

国際交流の面では、日中国交正常化40周年記念オペラ「アイーダ」コンサート形式を日中合作で新国立劇場と北京の国家大劇院で2回ずつ上演し、高いレベルの日中の声の饗宴が両国の記念となる年を大いに盛り上げました。

新国立劇場をとりまく経済環境は依然厳しく、さらなる自助努力が求められているところです。

公益財団法人への移行を機にさらに高い公益性を発揮し、国民の皆様に愛される劇場を目指して、これからも役職員一同一丸となり、より高い水準の現代舞台芸術の創造、振興および普及に取り組んでまいりたいと思います。今後ともなお一層のご支援、ご協力を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

平成25年9月

Fukuchi Shigeo
President
New National Theatre Foundation

Fiscal 2012 was a momentous year for the New National Theatre Foundation, being its first year as a Public Interest Incorporated Foundation, as well as being the 15th anniversary of the opening of the New National Theatre, Tokyo (NNTT). Under this new system, we continued in our endeavour for further improvement in the quality of our work while staging a wide range of distinguished productions. 280 performances of 32 productions were staged and attended by large audiences, resulting in a high average occupancy rate of 79.7%.

Artistic Directors Otaka Tadaaki (Opera), David Bintley (Ballet & Dance) and Miyata Keiko (Play) arranged compelling line-ups in each genre, and received praise from theatergoers and critics alike.

In the Opera Division, *Peter Grimes*, the opening production of Artistic Director Otaka Tadaaki's third season, was ranked top of the "Best concerts of 2012 chosen by 42 music critics and journalists" in the *Ongaku no Tomo* magazine. *Aida*, which was staged to celebrate the 15th anniversary of the NNTT, also received exceptionally high praise, as well as achieving an occupancy rate of 93.8%.

In the Ballet Division, The National Ballet of Japan (NBJ) staged productions including *Sylvia*, choreographed by Artistic Director David Bintley himself, and *Bintley's Choice* that had once been cancelled in the wake of the 2011 Great East Japan Earthquake, creating much excitement among ballet fans and showcasing the talents and charms of the NBJ.

The Dance Division too provided a line-up that was received with great enthusiasm, including *The Universe of Mandala* and *DANCE to the Future 2013* (performed by the NBJ), also achieving a record-breaking occupancy rate.

The Play Division's line-up included the Shakespearean historical drama *Richard III*, much awaited as a sequel to *Henry VI* that was staged in 2010, and three plays directed by Artistic Director Miyata Keiko: *Sixteen Wounded*, *The Crucible*, and *A Long Line of Grave Stones*. Not only did all of them go down well, but they were also attended by considerably large audiences.

Both regional tours and the Invitational Programme for Performing Arts in the Region have been more active than ever, teaming up with both Japanese and overseas arts organizations. Owing greatly to the new project implemented by the Agency for Cultural Affairs "Originating from local communities: Initiative for cultural and artistic creation and dissemination", Regional Tours have shown a particularly large growth from last year's 6 productions in 9 venues to 6 productions in 14 venues, helping to allow audiences across the country to share the NNTT's work.

Performances for Young People including the Educational Programme of Opera for High School Students (staged in Tokyo and Kansai) carry on too, providing a chance for the joys of the contemporary performing arts to be shared with the younger generation, for many of whom this is their first experience of theatergoing.

Another important part of our mission is the training of young artists. Our Young Artists Training Programmes for aspiring opera singers, ballet dancers and stage actors continue to evolve. Many Graduates of the programmes have gone on to perform in NNTT productions and win opportunities to appear in productions staged by other theatres across Japan and overseas. Deserving particular note this year is that 14 graduates of the NNT Drama Studio were cast alongside 4 veteran actors in the NNTT production of *A Long Line of Grave Stones*. The production was hailed as a milestone not only for the high standard of acting, but also for the fact that it served to showcase in an ideal way the achievements of the NNT Drama Studio.

As an example of international cultural exchange, a concert version of the opera *Aida*, arranged in a cooperative effort between Japanese and Chinese artists, was staged twice each at the NNTT and the National Centre for the Performing Arts in Beijing to commemorate the 40th anniversary of the normalization of relations between Japan and China. The splendid collaboration of voices became a highlight of this special year for the two countries.

We remain in difficult economic circumstances, and are being pressed ever stronger to rely on our own resources.

Having become a Public Interest Incorporated Foundation, however, our aim is to provide a greater public benefit and to see that the NNTT is a theatre loved by the people. We will be striving as one in our pursuit after the creation, promotion and popularization of the contemporary performing arts. We hope we can count on your ongoing cooperation and support.

September 2013

オペラ劇場（オペラパレス）　Opera House (OPERA PALACE)

中劇場　Playhouse

小劇場　The Pit

OPERA

オペラ

オテロ〈2012.4〉
OTELLO

ピーター・グライムズ〈2012.10〉
PETER GRIMES

ドン・ジョヴァンニ〈2012.4〉
DON GIOVANNI

トスカ〈2012.11〉
TOSCA

ローエングリン〈2012.6〉
LOHENGRIN

セビリアの理髪師〈2012.11-12〉
IL BARBIERE DI SIVIGLIA

OPERA

オペラ

タンホイザーとヴァルトブルクの歌合戦〈2013.1-2〉
TANNHÄUSER UND DER SÄNGERKRIEG AUF WARTBURG

愛の妙薬〈2013.1-2〉
L'ELISIR D'AMORE

新国立劇場開場15周年記念公演
アイーダ〈2013.3〉
AIDA

ドン・ジョヴァンニ（演奏会形式）〈2012.4〉
DON GIOVANNI [concert version]

高校生のためのオペラ鑑賞教室 ラ・ボエーム〈2012.7〉
Educational Programme for High School Students
LA BOHÈME

高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 愛の妙薬〈2012.10〉
Educational Programme for High School Students in Kansai
L'ELISIR D'AMORE

日中国交正常化40周年記念
2012「日中国民友好年」認定行事
オペラ『アイーダ』（コンサート形式）東京公演〈2012.7〉
AIDA [concert version] in Tokyo

日中国交正常化40周年記念
2012「日中国民友好年」認定行事
オペラ『アイーダ』（コンサート形式）北京公演〈2012.8〉
AIDA [concert version] in Beijing

BALLET

バレエ

白鳥の湖〈2012.5〉
SWAN LAKE

マノン〈2012.6-7〉
MANON

シルヴィア〈2012.10-11〉
SYLVIA

シンデレラ〈2012.12〉
CINDERELLA

ダイナミック ダンス！〈2013.1〉
BINTLEY'S CHOICE

コンチェルト・バロッコ
Concerto Barocco

テイク・ファイヴ
Take Five

イン・ジ・アッパー・ルーム
In the Upper Room

ジゼル〈2013.2〉
GISELLE

BALLET
バレエ

こどものためのバレエ劇場 シンデレラ〈2012.7〉
KIDS BALLET CINDERELLA

地域招聘公演 貞松・浜田バレエ団〈2013.1〉
Invitational Programme for Performing Arts in the Region
Sadamatsu-Hamada Ballet

〈Aプログラム〉

くるみ割り人形
The Nutcracker

〈Bプログラム〉

6DANCES

Memoryhouse

DANCE

DANCE
ダンス

DANCE to the Future 2012〈2012.4〉

Ag+G

Butterfly

兵士の物語
Soldier's Tale

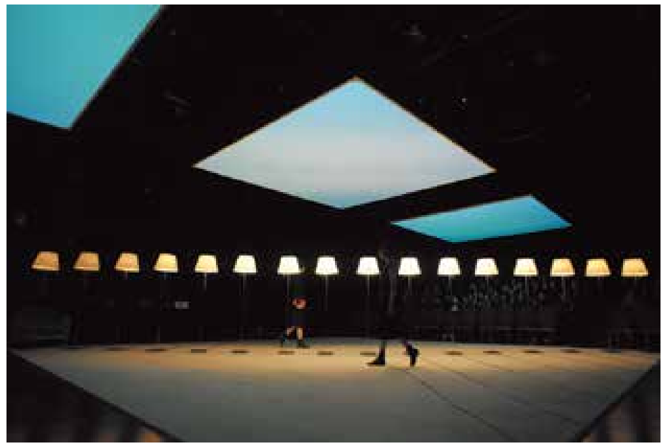
森山開次「曼荼羅の宇宙」〈2012.10〉
Moriyama Kaiji THE UNIVERSE of MANDALA

DANCE

ダンス

DANCE PLATFORM 2012〈2012.11-12〉

〈Aプログラム〉 Beauties and Beasts



〈Bプログラム〉高谷史郎（ダムタイプ） 明るい部屋
Takatani Shiro (Dumb Type) La Chambre Claire

DANCE to the Future 2013〈2013.3〉

The Well-Tempered

O Solitude

Who is "*Us*"？

Solo for 2

PLAY

演 劇

まほろば〈2012.4〉
Mahoroba

負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED—〈2012.4-5〉
SIXTEEN WOUNDED

［JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—］V
サロメ〈2012.6〉
Salome

PLAY
演劇

［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく―］Ⅵ
温室〈2012.6-7〉
The Hothouse

リチャード三世〈2012.10〉
Richard III

［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく―］Ⅶ
るつぼ〈2012.10-11〉
The Crucible

音のいない世界で〈2012.12-2013.1〉
In the silence

長い墓標の列〈2013.3〉
A long line of grave stones

❶ 公演概況 Outline of Production

公演回数 Peformances …… 282

1997.10-2013.3 4,226

公演数 Productions …… 33

1997.10-2013.3 510

新制作公演(オペラ+バレエ) New Productions (Opera + Ballet) …… 2+2

1997.10-2013.3 104+35

入場者数(有料・地域招聘公演を含む) Attendance …… 195,593

1997.10-2013.3 2,960,000+

普及公演の入場者数 Attendance of Performance for Students and Kids …… 18,081

1998-2013 199,000+

オペラ ラインアップ

OPERA Line-up

〈2011/2012シーズン〉
芸術監督:尾高忠明
Artistic Director : Otaka Tadaaki

2012.4 オテロ OTELLO 018

2012.4 ドン・ジョヴァンニ DON GIOVANNI 020

2012.6 ローエングリン LOHENGRIN 022

〈2012/2013シーズン〉
芸術監督:尾高忠明
Artistic Director : Otaka Tadaaki

2012.10 ピーター・グライムズ PETER GRIMES 024

2012.11 トスカ TOSCA 026

2012.11-12 セビリアの理髪師 IL BARBIERE DI SIVIGLIA 028

2013.1-2 タンホイザーとヴァルトブルクの歌合戦 TANNHÄUSER UND DER SÄNGERKRIEG AUF WARTBURG 030

2013.1-2 愛の妙薬 L'ELISIR D'AMORE 032

2013.3 新国立劇場開場15周年記念公演 アイーダ AIDA 034

2012.4 ドン・ジョヴァンニ(演奏会形式) DON GIOVANNI [concert version] 036

2012.7 平成24年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室 Educational Programme for High School Students ラ・ボエーム LA BOHÈME 038

2012.10 平成24年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 Educational Programme for High School Students in Kansai 愛の妙薬 L'ELISIR D'AMORE 040

2012.7 日中国交正常化40周年記念 2012「日中国民交流友好年」認定行事 Co-production with National Centre for the Performing Arts, China アイーダ(コンサート形式)東京公演 AIDA [concert version] 042

新国立劇場合唱団 NEW NATIONAL THEATRE CHORUS 044

オテロ

全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 ｜ オペラ劇場[オペラパレス]

2012.4/1（日）2:00・4（水）2:00・7（土）2:00・10（火）6:30・13（金）2:00

料金：S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

原作： ウィリアム・シェイクスピア
台本： アッリーゴ・ボーイト
作曲： ジュゼッペ・ヴェルディ

指揮： ジャン・レイサム＝ケーニック
演出： マリオ・マルトーネ
美術： マルゲリータ・パッリ
衣裳： ウルスラ・パーツァック
照明： 川口雅弘
再演演出： 江尻裕彦
合唱指揮： 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏
児童合唱指導： 掛江みどり

キャスト

オテロ： ヴァルテル・フラッカーロ
デズデーモナ： マリア・ルイジア・ボルシ
イアーゴ： ミカエル・ババジャニアン
ロドヴィーコ： 松位 浩
カッシオ： 小原啓楼
エミーリア： 清水華澄
ロデリーゴ： 内山信吾
モンターノ： 久保田真澄
伝令： タン・ジュンボ

合唱： 新国立劇場合唱団
児童合唱： 世田谷ジュニア合唱団
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー：成田勝美／小林厚子／大沼 徹／久保田真澄／大槻孝志
小林由佳／布施雅也／岡田 誠／黒田 諭

スタッフ

演出助手： 菊池裕美子
振付： 古賀 豊
ファイティング指導： 渥美 博
副指揮： 城谷正博／仲田淳也
合唱指揮アシスタント： 冨平恭平
コレペティトゥール： 小埜寺美樹／木下志寿子／田島亘祥
プロンプター： 根本卓也
字幕： 増田恵子
字幕操作： Zimakuプラス
舞台監督： 大澤 裕
舞台監督助手： 髙橋尚史／永田順子／宮川正彦
伊藤桂一朗／加藤健志／水町友二
牧野 舞／青木純子
大道具製作： リナルド・リナルディ社／タフゴング
小道具： ザ・スタッフ／リナルド・リナルディ社
ランカーティ社
小道具製作： ザ・スタッフ工房（津田香織）
特殊効果： 特効
衣裳製作： 工房いーち（林 なつ子）
ワードローブ： モマ・ワークショップ
床山： 丸善（村山悦子）
メイク： きとうせいこ
履物： ザ・スタッフ／ミッシュ（木口充恵）
ハフリンガーMAX
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
桜井拓朗（舞台）
鈴木武人／矢場拓史（照明）
青木 央（音響）
鎌田拓寛（大道具）
北村俊也（デザイン）
甲田美詠（調整）

芸術監督： 尾高忠明
制作： 新国立劇場

OTELLO

Opera in 4 Acts ｜ Sung in Italian with Japanese Supertitles ｜ OPERA HOUSE

Sun.1 at 2:00pm, Wed.4 at 2:00pm, Sat.7 at 2:00pm, Tue.10 at 6:30pm, Fri.13 at 2:00pm, April 2012

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Original by William Shakespeare
Libretto by Arrigo Boito
Music by Giuseppe Verdi

Conductor : Jan Latham-Koenig
Production : Mario Martone
Scenery Design : Margherita Palli
Costume Design : Ursula Patzak
Lighting Design : Kawaguchi Masahiro
Revival Director : Ejiri Hirohiko
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi
Children's Chorus Master : Kakee Midori

CAST

Otello : Walter Fraccaro
Desdemona : Maria Luigia Borsi
Iago : Mikael Babajanyan
Lodovico : Matsui Hiroshi
Cassio : Ohara Keiroh
Emilia : Shimizu Kasumi
Roderigo : Uchiyama Shingo
Montano : Kubota Masumi
A Herald : Tang Jun Bo

Chorus : New National Theatre Chorus
Children Chorus : Setagaya Junior Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover: Narita Katsumi / Kobayashi Atsuko / Onuma Toru
Kubota Masumi / Otsuki Takashi / Kobayashi Yuka
Fuse Masaya / Okada Makoto / Kuroda Satoshi

STAFF

Assistant Director : Kikuchi Yumiko
Choreographer : Koga Yutaka
Fighting Coach : Atsumi Hiroshi
Assistant Conductor : Joya Masahiro / Nakata Junya
Assistant Chorus Master : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tajima Hiroyoshi
Prompter : Nemoto Takuya
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Nagata Junko
Miyakawa Masahiko / Ito Keiichiro
Kato Takeshi / Mizumachi Yuji
Makino Mai / Aoki Junko
Scenery : Rinaldo Rinaldi S.A.S. / Tuffgong
Properties : The Stuff / Rinaldo Rinaldi S.A.S.
E.Rancati s.r.l.
Properties by The Stuff (Tsuda Kaori)
Special Effects : TOKKO
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair & Wigs : MARUZEN (Murayama Etsuko)
Make-up : Kito Seiko
Shoes : The Stuff / Mishoe (Kiguchi Mitsue)
Haflinger MAX
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Sakurai Takuro (Stage)
Suzuki Takehito / Yaba Takushi (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Kamata Takuhiro (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

ドン・ジョヴァンニ

全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2012.4/19(木)6:30・22(日)2:00・24(火)2:00・27(金)6:30・29(日)2:00

料金:S席 23,100円／A席 18,900円／B席 12,600円／C席 7,350円／D席 4,200円／Z席 1,500円

台本: ロレンツォ・ダ・ポンテ
作曲: ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト

指揮: エンリケ・マッツォーラ
演出: グリシャ・アサガロフ
美術・衣裳: ルイジ・ペーレゴ
照明: マーティン・ゲプハルト
再演演出: 田尾下 哲
合唱指揮: 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

ドン・ジョヴァンニ: マリウシュ・クヴィエチェン
騎士長: 妻屋秀和
レポレッロ: 平野 和
ドンナ・アンナ: アガ・ミコライ
ドン・オッターヴィオ: ダニール・シュトーダ
ドンナ・エルヴィーラ: ニコル・キャベル
マゼット: 久保和範
ツェルリーナ: 九嶋香奈枝

合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団
チェンバロ: 小埜寺美樹

カヴァー: 与那城 敬／大澤 建／北川辰彦／吉田珠代／鈴木 准
佐藤康子／町 英和／鈴木愛美

スタッフ

演出助手: 三浦安浩
副指揮: 城谷正博
合唱指揮アシスタント: 冨平恭平
コレペティトゥール: 小埜寺美樹／石野真穂／田島亘祥
プロンプター: 飯坂 純
通奏低音リアリゼーション: 根本卓也
字幕: 増田恵子
字幕操作: Zimakuプラス
舞台監督: 斉藤美穂
舞台監督助手: 伊藤 潤／髙橋尚史／佐々木まゆり／花田英夫
二葉泰夫／内田歳子／衛藤幸子／岡 皆美
大道具製作: 東宝舞台／タフゴング
小道具: ザ・スタッフ
小道具製作: ザ・スタッフ(津田香織)
背景写真: ルーカ・カンピゴット
アルベルト・レンガー＝パッチュ
(アン&ユルゲン・ヴィルデ アーカイヴ)
衣裳製作: 工房いーち(林 なつ子)
ワードローブ: モマ・ワークショップ
床山: 丸善(村山悦子)
メイク: イマアジュ(田中尚美)
履物: 木口充恵／ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
近藤慎也(舞台)
川口雅弘／原嶋一晃(照明)
吉澤 真(音響)
関 和明(大道具)
北村俊也(デザイン)
甲田美詠／榊 恵(調整)

芸術監督: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

DON GIOVANNI

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.19 at 6:30pm, Sun.22 at 2:00pm, Tue.24 at 2:00pm, Fri.27 at 6:30pm, Sun.29 at 2:00pm, April 2012

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by Lorenzo da Ponte
Music by Wolfgang Amadeus Mozart

Conductor : Enrique Mazzola
Production : Grischa Asagaroff
Scenery & Costume Design : Luigi Perego
Lighting Design : Martin Gebhardt
Revival Director : Taoshita Tetsu
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Don Giovanni : Mariusz Kwiecien
Il Commendatore : Tsumaya Hidekazu
Leporello : Hirano Yasushi
Donna Anna : Aga Mikolaj
Don Ottavio : Daniil Shtoda
Donna Elvira : Nicole Cabell
Masetto : Kubo Kazunori
Zerlina : Kushima Kanae

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra
Cembalo : Onodera Miki

Cover : Yonashiro Kei / Osawa Ken / Kitagawa Tatsuhiko
Yoshida Tamayo / Suzuki Jun / Sato Yasuko
Machi Hidekazu / Suzuki Manami

STAFF

Assistant Director : Miura Yasuhiro
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Assistant Chorus Master : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Onodera Miki / Ishino Maho
Tajima Hiroyoshi
Prompter : Iisaka Jun
Realization of basso continuo: Nemoto Takuya
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Saito Miho
Assistant Stage Manager : Ito Jun / Takahashi Naohito
Sasaki Mayuri / Hanada Hideo
Futaba Yasuo / Uchida Toshiko
Eto Sachiko / Oka Minami
Scenery : Toho Stage Craft / Tuffgong
Properties : The Stuff
Properties by The Stuff (Tsuda Kaori)
Photograph : ©Luca Campigotto
©Albert Renger-Patzsch Archiv
-Ann and Jürgen Wilde, Zülpich 2008
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair & Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)
Make-up : IMAGE (Tanaka Naomi)
Shoes : Kiguchi Mitsue / The Staff
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Harashima Kazuteru (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Seki Kazuaki (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Kohda Mie / Sakaki Megumi (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

OPERA

ローエングリン

◎新制作 | 全3幕〈ドイツ語上演／字幕付〉 | オペラ劇場［オペラパレス］

2012.6/1（金）5:00・4（月）2:00・7（木）2:00・10（日）2:00・13（水）5:00・16（土）2:00

料金：S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

台本・作曲：　リヒャルト・ワーグナー

指揮：　ペーター・シュナイダー
演出：　マティアス・フォン・シュテークマン
美術・光メディア造形・衣裳：ロザリエ
照明：　グイド・ペツォルト
合唱指揮：　三澤洋史
音楽ヘッドコーチ：　石坂 宏

キャスト

ハインリヒ国王：　ギュンター・グロイスベック
ローエングリン：　クラウス・フロリアン・フォークト
エルザ・フォン・ブラバント：リカルダ・メルベート
フリードリヒ・フォン・テルラムント：ゲルト・グロホフスキー
オルトルート：　スサネ・レースマーク
王の伝令：　萩原 潤
4人のブラバントの貴族：　大槻孝志／羽山晃生
　小林由樹／長谷川 顯
4人の小姓：　前川依子／友利あつ子
　丸山真木子／松浦 麗

合唱：　新国立劇場合唱団
管弦楽：　東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー：鹿野由之／成田勝美／田中三佐代／島村武男
　出来田三智子／小林由樹／渡辺文智／半田 爾
　佐藤勝司／龍 進一郎／山田育子／中道ゆう子

スタッフ

演出助手：　澤田康子／太田麻衣子
　エリーザベト・フィッシャー
衣裳補：　レナーテ・シュトイバー
スタジオ・ロザリエ：　トーマス・ユルゲンス／マルレーネ・バルダウフ
副指揮：　城谷正博／河原哲也／根本卓也
合唱指揮アシスタント：　冨平恭平
コレペティトゥール：　小埜寺美樹／木下志寿子／田島亘祥
プロンプター：　城谷正博
字幕：　三宅幸夫
字幕操作：　Zimakuプラス
照明コーディネーター：　立田雄士
舞台監督：　大澤 裕
舞台監督助手：　高橋尚史／永田順子／亀山さとみ
　花田英夫／宮川正彦／内田蔵子
　水町友二／稲次 博／岡 皆実／加藤由紀子
大道具製作：　東宝舞台
オブジェ製作：　ヨハネス・タウベンシュス
小道具：　ザ・スタッフ
小道具製作：　ザ・スタッフ工房（杉村 泉）
電飾：　コマデン
映像加工：　ヴェルクヴィデオ（ダグマー・ヴィンツェンツ）
衣裳：　レナーテ・シュトイバー工房 ミュンヘン
　（衣裳ーデザイン&コンサルティング）
女性衣裳：　ズザンネ・エスキ・チーム
　リザ・フッター／トリスタン・チェスニィ
　ケルスティン・ブランデス／カーリン・ブロッスマン
男性衣裳：　ハイケ・アマー・チーム
　クリスティアンネ・ガスラー／マリアンナ・シモナイト
ワードローブ：　モマ・ワークショップ
ヘアメイク：　スタジオAD（前田節子）
履物：　SAシューズ
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
　シアターコミュニケーションシステムズ
　レンズ
　友光一夫（舞台）
　和田 恵（照明）
　青木 央（音響）
　井口雄一郎／鈴木大介（映像）
　加藤 茂（大道具）
　久保幸司（デザイン）
　甲田美詠（調整）

協力：　日本ワーグナー協会
芸術監督：　尾高忠明
制作：　新国立劇場

LOHENGRIN

◎New Production | Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Fri.1 at 5:00pm, Mon.4 at 2:00pm, Thu.7 at 2:00pm, Sun.10 at 2:00pm, Wed.13 at 5:00pm, Sat.16 at 2:00pm, June 2012

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto and Music by Richard Wagner

Conductor : Peter Schneider
Production : Matthias von Stegmann
Scenery Design, Media-Light-Sculpture and Costume Design : rosalie
Lighting Design : Guido Petzold
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Heinrich der Vogler : Günther Groissböck
Lohengrin : Klaus Florian Vogt
Elsa von Brabant : Ricarda Merbeth
Friedrich von Telramund : Gerd Grochowski
Ortrud : Susanne Resmark
Der Heerrufer des Königs : Hagiwara Jun
Vier brabantische Edle : Otsuki Takashi / Hayama Kosei
　Kobayashi Yoshiki / Hasegawa Akira
Vier Edelknaben : Maekawa Yoriko / Tomori Atsuko
　Maruyama Makiko / Matsuura Rei

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Shikano Yoshiyuki / Narita Katsumi / Tanaka Misayo
　Shimamura Takeo / Dekita Michiko / Kobayashi Yoshiki
　Watanabe Fumitoshi / Handa Chikashi / Sato Shoji
　Ryu Shinichiro / Yamada Ikuko / Nakamichi Yuko

STAFF

Assistant Director : Sawada Yasuko / Ohta Maiko
　Elisabeth Fischer
Costume Supervisor : Renate Stoiber
Studio rosalie : Thomas Jürgens / Marlene Bardauf
Assistant Conductor : Joya Masahiro / Kawahara Tetsuya
　Nemoto Takuya
Assistant Chorus Master : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
　Tajima Hiroyoshi
Prompter : Joya Masahiro
Supertitles : Miyake Yukio
Supertitles Operator : Zimaku+
Lighting Coordinator : Tatsuta Yuji
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Manager: Takahashi Naohito / Nagata Junko
　Kameyama Satomi / Hanada Hideo
　Miyakawa Masahiko / Uchida Toshiko
　Mizumachi Yuji / Inatsugu Hiroshi
　Oka Minami / Kato Yukiko
Scenery : Toho Stage Craft
Production of onstage objects : Johannes Taubenschuss
Properties : The Stuff
Properties by The Stuff (Sugimura Izumi)
Illumination : Komaden
Projection work : Werkvideo (Dagmar Vinzenz)
Costumes : Renate Stoiber Workshop Munich
　(Kostüme - Design + Beratung)
Women's Costumes : Team Susanne Eski
　Lisa Hutter / Tristan Sczesny
　Kerstin Brandes / Karin Brossmann
Men's Costumes : Team Heike Ammer
　Christiane Gassler / Marianna Simoneit
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair & Make-up : Studio AD (Maeta Setsuko)
Shoes : SA Shoes
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
　Theater Communication Systems
　Len's
　Tomomitsu Kazuo (Stage)
　Wada Megumi (Lighting)
　Aoki Hisashi (Sound)
　Iguchi Yuichiro / Suzuki Daisuke (Projection)
　Kato Shigeru (Master Carpenter)
　Kubo Koji (Construction plan)
　Kohda Mie (Management)

Cooperation : Richard-Wagner-Gesellschaft Japan
Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

平成24年度(第67回)文化庁芸術祭主催公演

ピーター・グライムズ

◎新制作 | 全3幕〈英語上演/字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2012.10/2(火)6:30・5(金)6:30・8(月・祝)2:00・11(木)2:00・14(日)2:00

料金:S席 26,250円/ A席 21,000円/ B席 14,700円/ C席 8,400円/ D席 5,250円/Z席 1,500円

台本: モンタギュー・スレイター
(ジョージ・クラブの詩「町」による)
作曲: ベンジャミン・ブリテン

指揮: リチャード・アームストロング
演出: ウィリー・デッカー
美術・衣裳: ジョン・マクファーレン
照明: デヴィッド・フィン
合唱指揮: 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

ピーター・グライムズ: スチュアート・スケルトン
エレン・オーフォード: スーザン・グリットン
バルストロード船長: ジョナサン・サマーズ
アーンティ: キャサリン・ウィン=ロジャース
姪1: 鵜木絵里
姪2: 平井香織
ボブ・ボウルズ: 糸賀修平
スワロー: 久保和範
セドリー夫人: 加納悦子
ホレース・アダムス: 望月哲也
ネッド・キーン: 吉川健一
ホブソン: 大澤 建

合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー:成田勝美/大沼 徹/山下牧子/三宅理恵/鷲尾麻衣
町 英和/与田朝子/村上公太/原田 圭/山下浩司

スタッフ

演出助手: フランソワ・デュ・カーペントリーズ
タチアナ・ハイニガー/斎藤恵理
テクニカル・スーパーヴァイザー: ディルク・ルーマンス(ベルギー王立モネ劇場)
照明アシスタント: トゥルイ・マルテン
照明アドヴァイザー: アンドレアス・グリューター
衣裳助手: シルヴィア・ハーゼンクレーバー
振付補: 古賀 豊
英語ディクション指導: ティモシー・ハリス
副指揮: 城谷正博
コレペティトゥール: 小埜寺美樹/木下志寿子
冨平恭平(合唱)
副指揮・プロンプター: 根本卓也
字幕: 増田恵子
(原訳:江下道子)
字幕操作: Zimakuプラス
照明コーディネーター: 川口雅弘
舞台監督: 大澤 裕
舞台監督助手: 髙橋尚史/亀山さとみ/花田英夫
佐々木まゆり/宮川正彦/水町友二
稲次 博/馬淵大樹
舞台装置・衣裳・小道具: ベルギー王立モネ劇場
大道具製作: 東宝舞台
小道具: ザ・スタッフ
衣裳: モマ・ワークショップ(大島ひろみ)
ワードローブ: モマ・ワークショップ
ヘアメイク: オクマツ
履物: 株式会社 大木
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
友光一夫(舞台)
松本 隆(照明)
青木 央(音響)
鎌田拓寛(大道具)
濱崎俊幸(デザイン)
甲田美詠(調整)

特別協賛: 東海旅客鉄道株式会社
芸術監督: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

*本公演はベルギー王立モネ劇場からのプロダクション・レンタルでの出演です。

The Sponsored Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

PETER GRIMES

◎New Production | Opera in 3 Acts | Sung in English with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Tue.2 at 6:30pm, Fri.5 at 6:30pm, Mon.8 at 2:00pm, Thu.11 at 2:00pm, Sun.14 at 2:00pm, October 2012

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto by Montagu Slater after George Clabbe's poem "The Borough"
Music by Benjamin Britten

Conductor : Richard Armstrong
Production : Willy Decker
Scenery & Costume Design : John Macfarlane
Lighting Design : David Finn
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Peter Grimes : Stuart Skelton
Ellen Orford : Susan Gritton
Captain Balstrode : Jonathan Summers
Auntie : Catherine Wyn-Rogers
Niece 1 : Unoki Eri
Niece 2 : Hirai Kaori
Bob Boles : Itoga Shuhei
Swallow : Kubo Kazunori
Mrs. Sedley : Kanoh Etsuko
Rev. Horace Adams : Mochizuki Tetsuya
Ned Keene : Yoshikawa Kenichi
Hobson : Osawa Ken

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Narita Katsumi / Onuma Toru / Yamashita Makiko / Miyake Rie
Washio Mai / Machi Hidekazu / Yoda Asako / Murakami Kota
Harada Kei / Yamashita Koji

STAFF

Assistant Director : François de Carpentries
Tatjiana Heiniger
Saito Eri
Technical Supervisor : Dirk Loomans (Théâtre Royal de la Monnaie)
Assistant Lighting Designer : Trui Malten
Lighting Adviser : Andreas Grüter
Costume Assistant : Silvia Hasenclever
Repetiteur : Koga Yutaka
English Diction Coach : Timothy Harris
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tomihira Kyohei (Chorus)
Assistant Conductor / Prompter : Nemoto Takuya
Supertitles : Masuda Keiko
(Translation : Eshita Michiko)
Supertitles Operator : Zimaku+
Lighting Coordinator : Kawaguchi Masahiro
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Kameyama Satomi
Hanada Hideo / Sasaki Mayuri
Miyakawa Masahiko / Mizumachi Yuji
Inatsugu Hiroshi / Mabuchi Daiki
Scenery, Costumes, Properties : Théâtre Royal de la Monnaie
Scenery : Toho Stage Craft
Properties : The Stuff
Costumes : MOMA WORKSHOP (Oshima Hiromi)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Wig & Make-up : OKUMATSU KATSURA CO.,LTD
Shoes : DANCIN'SHOE OHKI
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Tomomitsu Kazuo (Stage)
Matsumoto Takashi (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Kamata Takuhiro (Master Carpenter)
Hamasaki Toshiyuki (Construction plan)
Kohda Mie (Management)

Special Cooperation : Central Japan Railway Company
Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

This production of PETER GRIMES is rented from Théâtre Royal de la Monnaie.

平成24年度（第67回）文化庁芸術祭協賛公演

トスカ

全3幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場［オペラパレス］

2012.11/11（日）2:00・14（水）2:00・17（土）2:00・20（火）7:00・23（金・祝）2:00

料金：S席 23,100円／ A席 18,900円／ B席 12,600円／ C席 7,350円／ D席 4,200円／Z席 1,500円

原作：　ヴィクトリアン・サルドゥ
台本：　ジュゼッペ・ジャコーザ／ルイージ・イッリカ
作曲：　ジャコモ・プッチーニ

指揮：　沼尻竜典
演出：　アントネッロ・マダウ＝ディアツ
美術：　川口直次
衣裳：　ピエール・ルチアーノ・カヴァッロッティ
照明：　奥畑康夫
再演演出：　田口道子
合唱指揮：　三澤洋史
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏
児童合唱指導：　太刀川悦代／米屋恵子／金井理恵子

キャスト

トスカ：　ノルマ・ファンティーニ
カヴァラドッシ：　サイモン・オニール
スカルピア：　センヒョン・コー
アンジェロッティ：谷 友博
スポレッタ：　松浦 健
シャルローネ：　峰 茂樹
堂守：　志村文彦
看守：　塩入功司
羊飼い：　前川依子

合唱：　新国立劇場合唱団
児童合唱：　TOKYO FM 少年合唱団
管弦楽：　東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー：大山亜紀子／樋口達哉／青山 貴／原田 圭／大野光彦
狩野賢一／畠山 茂／細岡雅哉／渡邉早貴子

スタッフ

演出助手：　澤田康子／上原真希
副指揮：　城谷正博／冨平恭平
合唱指揮アシスタント：　冨平恭平
コレペティトゥール：　小埜寺美樹／木下志寿子／田島亘祥
プロンプター：　根本卓也
字幕：　田口道子
字幕操作：　Zimakuプラス
舞台監督：　斉藤美穂
舞台監督助手：　渡邊真二郎／亀山さとみ／佐々木まゆり
二葉泰夫／宮川正彦／水町友二／川原拓也
大道具製作：　東宝舞台
小道具：　ランカーティ社
高津映画装飾
ザ・スタッフ
特殊効果：　特効
衣裳：　アッリーゴ社／モマ・ワークショップ（増田恵美）
ワードローブ：　モマ・ワークショップ
床山：　丸善（石川喜美子）
メイク：　イマアジュ（田中尚美）
履物：　神田屋
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
岡崎 森（舞台）
川口雅弘／塩澤しのぶ（照明）
青木 央（音響）
斎田 聡（大道具）
北村 俊也（デザイン）
榊 惠（調整）

芸術監督：　尾高忠明
制作：　新国立劇場

The Cooperative Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

TOSCA

Opera in 3 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sun.11 at 2:00pm, Wed.14 at 2:00pm, Sat.17 at 2:00pm, Tue.20 at 7:00pm, Fri.23 at 2:00pm, November 2012

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by　Victorien Sardou
Libretto by　Giuseppe Giacosa / Luigi Illica
Music by　Giacomo Puccini

Conductor :　Numajiri Ryusuke
Production :　Antonello Madau Diaz
Scenery Design :　Kawaguchi Naoji
Costume Design :　Pier Luciano Cavallotti
Lighting Design :　Okuhata Yasuo
Revival Director :　Taguchi Michiko
Chorus Master :　Misawa Hirofumi
Studienleiter :　Ishizaka Hiroshi
Children's Chorus Master : Tachikawa Etsuyo / Yoneya Keiko / Kanai Rieko

CAST

Tosca :　Norma Fantini
Cavaradossi :　Simon O'Neill
Scarpia :　Seng-Hyoun Ko
Angelotti :　Tani Tomohiro
Spoletta :　Matsuura Ken
Sciarrone :　Mine Shigeki
Il Sagrestano :　Shimura Fumihiko
Carceriere :　Shioiri Koji
Un Pastore :　Maekawa Yoriko

Chorus :　New National Theatre Chorus
Children Chorus : TOKYO FM BOYS CHOIR
Orchestra :　Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Oyama Akiko / Higuchi Tatsuya / Aoyama Takashi
Harada Kei / Ono Mitsuhiko / Kano Kenichi
Hatakeyama Shigeru / Hosooka Masaya / Watanabe Sakiko

STAFF

Assistant Director :　Sawada Yasuko / Uebaru Maki
Assistant Conductor :　Joya Masahiro / Tomihira Kyohei
Assistant Chorus Master :　Tomihira Kyohei
Korrepetitor :　Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tajima Hiroyoshi
Prompter :　Nemoto Takuya
Supertitles :　Taguchi Michiko
Supertitles Operator :　Zimaku+
Stage Manager :　Saito Miho
Assistant Stage Manager :　Watanabe Shinjiro / Kameyama Satomi
Sasaki Mayuri / Futaba Yasuo
Miyakawa Masahiko / Mizumachi Yuji
Kawahara Takuya
Scenery :　Toho Stage Craft
Properties :　E.Rancati s.r.l. / Takatsu / The Stuff
Special Effects :　TOKKO
Costumes :　Sartoria Teatrale Arrigo
MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)
Wardrobe :　MOMA WORKSHOP
Hair & Wigs :　MARUZEN (Ishikawa Kimiko)
Make-up :　IMAGE (Tanaka Naomi)
Shoes :　Kandaya
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Okazaki Shin (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Shiozawa Shinobu (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Saita Satoshi (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Sakaki Megumi (Management)

Artistic Director :　Otaka Tadaaki
Produced by　New National Theatre, Tokyo

平成24年度(第67回)文化庁芸術祭協賛公演

セビリアの理髪師

全2幕〈イタリア語上演/字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2012.11/28(水)6:30・12/1(土)2:00・4(火)2:00・6(木)6:30・9(日)2:00

料金:S席 21,000円/ A席 15,750円/ B席 10,500円/ C席 6,300円/ D席 3,150円/Z席 1,500円

原作: ピエール=オーギュスタン・カロン・ド・ボーマルシェ
台本: チェーザレ・ステルビーニ
作曲: ジョアキーノ・ロッシーニ

指揮: カルロ・モンタナーロ
演出: ヨーゼフ・E.ケップリンガー
美術・衣裳: ハイドルン・シュメルツァー
照明: 八木麻紀
再演演出: アンゲラ・シュヴァイガー
合唱指揮: 冨平恭平
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

アルマヴィーヴァ伯爵: ルシアノ・ボテリョ
ロジーナ: ロクサーナ・コンスタンティネスク
バルトロ: ブルーノ・プラティコ
フィガロ: ダリボール・イェニス
ドン・バジリオ: 妻屋秀和
ベルタ: 与田朝子
フィオレッロ: 桝 貴志
隊長: 木幡雅志
アンブロージオ: 古川和彦

合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団
チェンバロ: 小埜寺美樹

カヴァー: 糸賀修平/中島郁子/久保田真澄/桝 貴志
北川辰彦/松浦 麗/岡田 誠/山原卓実

スタッフ

演出助手: 澤田康子/根岸 幸
副指揮: 城谷正博
コレペティトゥール: 小埜寺美樹/木下志寿子
田島亘祥/巻島佐絵子(合唱)
プロンプター: 飯坂 純
字幕: 増田恵子
字幕操作: Zimakuプラス
舞台監督: 斉藤美穂
舞台監督助手: 髙橋尚史/須藤清香/花田英夫
宮川正彦/内田蔵子/稲次 博
松澤杏子/久米孝宜
大道具製作: 東宝舞台
小道具: ザ・スタッフ工房
高津映画装飾
小道具製作: ザ・スタッフ工房(杉村 泉)
特殊装置: タフゴング
特殊効果: 特効
衣裳製作: 工房いーち
ワードローブ: モマ・ワークショップ
ヘアメイク: オクマツ
履物: ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小金澤健太(舞台)
田中弘子/林 悟(照明)
吉澤 真(音響)
叶谷宣久(大道具)
北村俊也(デザイン)
磯野 睦(調整)

芸術監督: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

TheCooperative Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Wed.28 at 6:30pm November 2012, Sat.1 at 2:00pm, Tue.4 at 2:00pm, Thu.6 at 6:30pm, Sun.9 at 2:00pm, December 2012

Ticket Prices : S ¥21,000 / A ¥15,750 / B ¥10,500 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original by Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais
Libretto by Cesare Sterbini
Music by Gioachino Rossini

Conductor : Carlo Montanaro
Production : Josef E. Köpplinger
Scenery & Costume Design : Heidrun Schmelzer
Lighting Design : Yagi Maki
Revival Director : Angela Schweiger
Chorus Master : Tomihira Kyohei
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Il Conte d'Almaviva : Luciano Botelho
Rosina : Roxana Constantinescu
Bartolo : Bruno Praticò
Figaro : Dalibor Jenis
Don Basilio : Tsumaya Hidekazu
Berta : Yoda Asako
Fiorello : Masu Takashi
Un Ufficiale : Kohata Masashi
Ambrogio : Furukawa Kazuhiko

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra
Cembalo : Onodera Miki

Cover : Itoga Shuhei / Nakajima Ikuko / Kubota Masumi
Masu Takashi / Kitagawa Tatsuhiko / Matsuura Rei
Okada Makoto / Yamahara Takumi

STAFF

Assistant Director : Sawada Yasuko / Negishi Sachi
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tajima Hiroyoshi
Makishima Saeko (Chorus)
Prompter : Iisaka Jun
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Saito Miho
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Sudo Sayaka
Hanada Hideo / Miyakawa Masahiko
Uchida Toshiko / Inatsugu Hiroshi
Matsuzawa Kyoko / Kume Takanori
Scenery : Toho Stage Craft
Properties : The Stuff / Takatsu
Properties by The Stuff (Sugimura Izumi)
Special Scenery : Tuffgong
Special Effect : TOKKO
Costumes : Studio Each
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair & Make-up : OKUMATSU KATSURA CO.,LTD
Shoes : The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Koganezawa Kenta (Stage)
Tanaka Hiroko / Hayashi Satoru (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Kanoya Takahisa (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Isono Mutsumi (Management))

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

タンホイザーとヴァルトブルクの歌合戦

全3幕〈ドイツ語上演／字幕付〉 | オペラ劇場［オペラパレス］

2013.1/23（水）5:30・26（土）2:00・30（水）5:30・2/2（土）2:00・5（火）2:00

料金：S席 26,250円／ A席 21,000円／ B席 14,700円／ C席 8,400円／ D席 5,250円／Z席 1,500円

台本・作曲： リヒャルト・ワーグナー

指揮： コンスタンティン・トリンクス
演出： ハンス＝ペーター・レーマン
美術・衣裳： オラフ・ツォンベック
照明： 立田雄士
振付： メメット・バルカン
再演演出： シュテファン・ヨーリス
合唱指揮： 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

キャスト

領主ヘルマン： クリスティン・ジグムンドソン
タンホイザー： スティー・アナセン
ヴォルフラム： ヨッヘン・クプファー
ヴァルター： 望月哲也
ビーテロルフ： 小森輝彦
ハインリヒ： 鈴木 准
ラインマル： 斉木健詞
エリーザベト： ミーガン・ミラー
ヴェーヌス： エレナ・ツィトコーワ
牧童： 國光ともこ
4人の小姓： 前川依子／渡邊早貴子
熊井千春／長澤美希

合唱： 新国立劇場合唱団
バレエ： 新国立劇場バレエ団
管弦楽： 東京交響楽団

カヴァー：斉木健詞／成田勝美／星野 淳／村上公太／町 英和
与儀 巧／北川辰彦／田中三佐代／並河寿美／前川依子

スタッフ

演出助手： 澤田康子／斉藤恵理
振付指導： 新井咲子／遠藤睦子
副指揮： 城谷正博／河原哲也／根本卓也
合唱指揮アシスタント： 冨平恭平
コレペティトゥール： 木下志寿子／石野真穂／田島亘祥
プロンプター： 城谷正博
字幕： 三宅幸夫
字幕操作： Zimakuプラス
舞台監督： 大澤 裕
舞台監督助手： 髙橋尚史／須藤清香／佐々木まゆり
伊藤桂一朗／加藤健志／稲次 博
新井良博／加藤由紀子
大道具製作： 東宝舞台
小道具： ザ・スタッフ
小道具製作： ザ・スタッフ（みはら のりこ）
衣裳製作： 工房いーち（林 なつ子）
ワードローブ： モマ・ワークショップ
メイク： きとう せいこ
床山： オクマツ
履物： POMPEI／SAシューズ
ザ・スタッフ／ハア社（ドイツ）
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小金澤健太（舞台）
黒柳浩之／髙澤文明（照明）
吉澤 真（音響）
井口雄一郎（映像）
加藤 茂（大道具）
北村俊也（デザイン）
榊 恵（調整）

協力： 日本ワーグナー協会
芸術監督： 尾高忠明
制作： 新国立劇場

TANNHÄUSER UND DER SÄNGERKRIEG AUF WARTBURG

Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Wed.23 at 5:30pm, Sat.26 at 2:00pm, Wed.30 at 5:30pm January 2013, Sat.2 at 2:00pm, Tue.5 at 2:00pm, February 2013

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto and Music Richard Wagner

Conductor : Constantin Trinks
Production : Hans-Peter Lehmann
Scenery & Costume Design : Olaf Zombeck
Lighting Design : Tatsuta Yuji
Choreographer : Mehmet Balkan
Revival Director : Stephan Jöris
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Hermann : Kristinn Sigmundsson
Tannhäuser : Stig Andersen
Wolfram von Eschenbach : Jochen Kupfer
Walther von der Vogelweide : Mochizuki Tetsuya
Biterolf : Komori Teruhiko
Heinrich der Schreiber : Suzuki Jun
Reinmar von Zweter : Saiki Kenji
Elisabeth : Meagan Miller
Venus : Elena Zhidkova
Ein junger Hirt : Kunimitsu Tomoko
Vier Edelknaben : Maekawa Yoriko / Watanabe Sakiko
Kumai Chiharu / Nagasawa Miki

Chorus : New National Theatre Chorus
Ballet : The National Ballet of Japan
Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

Cover : Saiki Kenji / Narita Katsumi / Hoshino Jun / Murakami Kota
Machi Hidekazu / Yogi Takumi / Kitagawa Tatsuhiko
Tanaka Misayo / Namikawa Hisami / Maekawa Yoriko

STAFF

Assistant Director : Sawada Yasuko / Saito Eri
Répétiteur : Arai Sakiko / Endo Mutsuko
Assistant Conductor : Joya Masahiro / Kawahara Tetsuya
Nemoto Takuya
Assistant Chorus Master : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Kinoshita Shizuko / Ishino Maho
Tajima Hiroyoshi
Prompter : Joya Masahiro
Supertitles : Miyake Yukio
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Sudo Sayaka
Sasaki Mayuri / Ito Keiichiro
Kato Takeshi / Inatsugu Hiroshi
Arai Yoshihiro / Kato Yukiko
Scenery : Toho Stage Craft
Properties : The Stuff
Properties by The Stuff (Mihara Noriko)
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Make-up : Kito Seiko
Wigs : OKUMATSU KATSURA CO.,LTD
Shoes : POMPEI / SA Shoes / The Stuff
Harr Theaterschuhherstellung
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Koganezawa Kenta (Stage)
Kuroyanagi Hiroyuki / Takazawa Fumiaki (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Iguchi Yuichiro (Projection)
Kato Shigeru (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Sakaki Megumi (Management))

Cooperation : Richard-Wagner-Gesellschaft Japan
Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

OPERA

愛の妙薬

全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉｜オペラ劇場［オペラパレス］

2013.1/31（木）7:00・2/3（日）2:00・6（水）7:00・9（土）2:00・12（火）2:00

料金：S席 23,100円／ A席 18,900円／ B席 12,600円／ C席 7,350円／ D席 4,200円／Z席 1,500円

台本：　フェリーチェ・ロマーニ
作曲：　ガエターノ・ドニゼッティ

指揮：　ジュリアン・サレムクール
演出：　チェーザレ・リエヴィ
美術：　ルイジ・ペーレゴ
衣裳：　マリーナ・ルクサルド
照明：　立田雄士
再演演出：　久恒秀典
合唱指揮：　三澤洋史
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

キャスト

アディーナ：　ニコル・キャベル
ネモリーノ：　アントニーノ・シラグーザ
ベルコーレ：　成田博之
ドゥルカマーラ：レナート・ジローラミ
ジャンネッタ：　九嶋香奈枝

合唱：　新国立劇場合唱団
管弦楽：　東京交響楽団
チェンバロ：　石野真穂

カヴァー：光岡暁恵／大槻孝志／与那城 敬
鹿野由之／三宅理恵

スタッフ

演出助手：　上原真希
副指揮：　城谷正博
合唱指揮アシスタント：　冨平恭平
コレペティトゥール：　小埜寺美樹／石野真穂／田島亘祥
プロンプター：　飯坂 純
字幕：　増田恵子
字幕操作：　Zimakuプラス
舞台監督：　村田健輔
舞台監督助手：　亀山さとみ／花田英夫／宮川正彦／平井利典
稲次 博／二葉泰夫／田中秀春
大道具製作：　つむら工芸
特殊装置製作：　タフゴング
小道具：　ザ・スタッフ
小道具製作：　ザ・スタッフ工房（津田香織）
電飾製作：　コマデン
映像製作：　鈴木大介
紗幕デザイン：　アリギエロ・ボエッティ
149 Oggi quattordicesimo giorno
del quinto mese dell'anno1988
©SIAE, Roma & SPDA, Tokyo 2010
衣裳製作：　工房いーち（林 なつ子）
ワードローブ：　モマ・ワークショップ
ヘアメイク：　アトリエレオパード（馮 啓孝）
履物：　SAシューズ／ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
山田比呂夫（舞台）
鈴木武人／塩澤しのぶ（照明）
青木 央（音響）
滝内康太（映像）
叶谷宜久（大道具）
久保幸司（デザイン）
甲田美詠（調整）

芸術監督：　尾高忠明
制作：　新国立劇場

L'ELISIR D'AMORE

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.31 at 7:00pm January 2013, Sun.3 at 2:00pm, Wed.6 at 7:00pm, Sat.9 at 2:00pm, Tue.12 at 2:00pm, February 2013

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by　Felice Romani
Music by　Gaetano Donizetti

Conductor :　Julien Salemkour
Production :　Cesare Lievi
Scenery Design :　Luigi Perego
Costume Design :　Marina Luxardo
Lighting Design :　Tatsuta Yuji
Revival Director :　Hisatsune Hidenori
Chorus Master :　Misawa Hirofumi
Studienleiter :　Ishizaka Hiroshi

CAST

Adina :　Nicole Cabell
Nemorino :　Antonino Siragusa
Belcore :　Narita Hiroyuki
Dulcamara :　Renato Girolami
Giannetta :　Kushima Kanae

Chorus :　New National Theatre Chorus
Orchestra :　Tokyo Symphony Orchestra
Cembalo :　Ishino Maho

Cover : Mitsuoka Akie / Otsuki Takashi / Yonashiro Kei
Shikano Yoshiyuki / Miyake Rie

STAFF

Assistant Director :　Uebaru Maki
Assistant Conductor :　Joya Masahiro
Assistant Chorus Master :　Tomihira Kyohei
Korrepetitor :　Onodera Miki / Ishino Maho
Tajima Hiroyoshi
Prompter :　Iisaka Jun
Supertitles :　Masuda Keiko
Supertitles Operator :　Zimaku+
Stage Manager :　Murata Kensuke
Assistant Stage Manager :　Kameyama Satomi / Hanada Hideo
Miyakawa Masahiko / Hirai Toshinori
Inatsugu Hiroshi / Futaba Yasuo
Tanaka Hideharu
Scenery :　TSUMURA KOGEI
Special Scenery :　Tuffgong
Properties :　The Stuff
Properties by　The Stuff (Tsuda Kaori)
Illumination :　Komaden
Projection Design :　Suzuki Daisuke
Gauze Curtain Design :　Boetti Alighiero
149 Oggi quattordicesimo giorno
del quinto mese dell'anno 1988
©SIAE,Roma & SPDA,Tokyo 2010
Costumes :　Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe :　MOMA WORKSHOP
Make-up, Hair & Wigs :　Atelier Leopard Inc. (Hyo Keikou)
Shoes :　SA Shoes / The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yamada Hiroo (Stage)
Suzuki Takehito / Shiozawa Shinobu (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Takiuchi Kota (Projection)
Kanoya Takahisa (Master Carpenter)
Kubo Koji (Construction plan)
Kohda Mie (Management))

Artistic Director :　Otaka Tadaaki
Produced by　New National Theatre, Tokyo

新国立劇場開場15周年記念公演

アイーダ

全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2013.3/11（月）6:00・14（木）2:00・17（日）2:00・20（水・祝）2:00・24（日）2:00・27（水）6:00・30（土）2:00

料金：S席 28,350円／A席 23,100円／B席 15,750円／C席 10,500円／D席 5,250円／Z席 1,500円

台本： アントーニオ・ギスランツォーニ
作曲： ジュゼッペ・ヴェルディ

指揮： ミヒャエル・ギュットラー
演出・美術・衣裳： フランコ・ゼッフィレッリ
照明： 奥畑康夫
振付： 石井清子
再演演出： 粟國 淳
合唱指揮： 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

キャスト

アイーダ： ラトニア・ムーア
ラダメス： カルロ・ヴェントレ
アムネリス： マリアンネ・コルネッティ
アモナズロ： 堀内康雄
ランフィス： 妻屋秀和
エジプト国王： 平野 和
伝令： 樋口達哉
巫女： 半田美和子
バレエソリスト： 第1幕第2場 土肥靖子
第2幕第2場 志賀育恵（11・17・20・24・30日）
清水愛恵（14・27日）
第2幕第2場 黄 凱

合唱： 新国立劇場合唱団
バレエ： 東京シティ・バレエ団
児童バレエ： ティアラこうとう・ジュニアバレエ団
管弦楽： 東京交響楽団

カヴァー： 小林厚子／樋口達哉／池田香織／青山 貴
平野 和／ジョン・ハオ／青地英幸／黒澤明子

スタッフ

演出助手： 久恒秀典／澤田康子
バレエミストレス： 吉沢真知子
ジュニアバレエミストレス： 堀田麻子
副指揮： 城谷正博
合唱指揮アシスタント・副指揮： 冨平恭平
コレペティトゥール： 小埜寺美樹／木下志寿子／田島亘祥
プロンプター： 根本卓也
字幕： 増田恵子
字幕操作： Zimakuプラス
衣裳デザイン協力： アンナ・アンニ
衣裳コーディネート： モマ・ワークショップ（増田恵美）
舞台監督： 大仁田雅彦
舞台監督助手： 斉藤美穂／伊藤 潤／亀山さとみ
内田歳子／伊藤桂一朗／宮川正彦
花田英夫／平井利典／久米孝宜
加藤由紀子／山崎理恵子
大道具製作： シェノテクニカ／東宝舞台／タフゴング
特殊効果： 株式会社 特効
背景製作： スパツィオ・シェニコ
背景描画： ルチアーノ・プロイエッティ
衣裳製作： アニア・レジーラ／アルテ・ムジカ
モマ・ワークショップ
小道具製作： シェノテクニカ／ザ・スタッフ／HORIO
宝石・アクセサリー製作： ドメニコ・マンチーノ
ルーカ・ジャンパオリ
チランナ／カリエリ
かぶりもの： スタミーニャ・バザール
ワードローブ： モマ・ワークショップ（大島ひろみ）
床山： マリオ・アウデッロ／丸善（石川喜美子）
メイク： イマアジュ（田中尚美）
履物： エルジン・オジエニス／モマ・ワークショップ
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人（舞台）
川口雅弘／佐々木 朗（照明）
吉澤 真（音響）
関 和明（大道具）
濱崎俊幸（デザイン）
榊 惠（調整）
乗馬マネージャー： 福田 聡（ホワイトサドル）
アイーダトランペット楽器協力： 東京フィルハーモニー交響楽団
学校法人 国立音楽大学

特別協賛： アサヒビール株式会社
芸術監督： 尾高忠明
制作： 新国立劇場

AIDA

Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Mon.11 at 6:00pm, Thu.14 at 2:00pm, Sun.17 at 2:00pm, Wed.20 at 2:00pm, Sun.24 at 2:00pm, Wed.27 at 6:00pm, Sat.30 at 2:00pm, March 2013

Ticket Prices : S ¥28,350 / A ¥23,100 / B ¥15,750 / C ¥10,500 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto by Antonio Ghislanzoni
Music by Giuseppe Verdi

Conductor : Michael Güttler
Production,
Scenery & Costume Design : Franco Zeffirelli
Lighting Design : Okuhata Yasuo
Choreographer : Ishii Kiyoko
Revival Director : Aguni Jun
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Aida : Latonia Moore
Radames : Carlo Ventre
Amneris : Marianne Cornetti
Amonasro : Horiuchi Yasuo
Ramfis : Tsumaya Hidekazu
Il Re : Hirano Yasushi
Un messaggero : Higuchi Tatsuya
Sacerdotessa : Handa Miwako
Ballet Soloists : Act 1-2 Dohi Yasuko
Act 2-2 Shiga Ikue (11, 17, 20, 24 and 30)
Shimizu Manae (14 and 27)
Act 2-2 Huang Kai

Chorus : New National Theatre Chorus
Ballet : Tokyo City Ballet
Junior Ballet : Tiara Koto Junior Ballet
Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

Cover : Kobayashi Atsuko / Higuchi Tatsuya / Ikeda Kaori
Aoyama Takashi / Hirano Yasushi / Zhong Hao
Aochi Hideyuki / Kurosawa Akiko

STAFF

Assistant Director : Hisatsune Hidenori / Sawada Yasuko
Ballet Mistress : Yoshizawa Machiko
Junior Ballet Mistress : Hotta Asako
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Assistant Chorus Master & Assistant Conductor : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tajima Hiroyoshi
Prompter : Nemoto Takuya
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Collaborator to Costume Designer : Anna Anni
Costume Coordinator : MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)
Stage Manager : Onita Masahiko
Assistant Stage Manager : Saito Miho / Ito Jun
Kameyama Satomi / Uchida Toshiko
Ito Keiichiro / Miyakawa Masahiko
Hanada Hideo / Hirai Toshinori
Kume Takanori / Kato Yukiko
Yamazaki Rieko
Scenery : Scenotecnica / Toho Stage Craft
Tuffgong
Special Effect : Tokko Co.,Ltd
Drop Shop : Spazio-Scenico
Drop Painter : Luciano Proietti
Costumes : Annia Regilla / Arte Musica
MOMA WORKSHOP
Properties : Scenotecnica / The Stuff / HORIO
Jewelleries, Accessories : Domenico Mancino
Luca Giampaoli / Ciranna / Carieri
Headdresses : Stamigna Bazar
Wardrobe : MOMA WORKSHOP (Oshima Hiromi)
Hair & Wigs : Mario Audello
Maruzen (Ishikawa Kimiko)
Make-up : IMAGE (Tanaka Naomi)
Shoes : Ersin Ozyenice / MOMA WORKSHOP
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Sasaki Akira (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Seki Kazuaki (Master Carpenter)
Hamasaki Toshiyuki (Construction plan)
Sakaki Megumi (Management))
Horse Manager : Fukuda Satoshi (White Saddle)
Aida Trumpet Rental : Tokyo Philharmonic Orchestra
Kunitachi College of Music

Special Cooperation : ASAHI BREWERIES, LTD.
Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

尾高忠明芸術監督による特別企画Ⅱ

ドン・ジョヴァンニ〈演奏会形式〉

全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉｜中劇場

2012.4/3（火）2:00

料金：A席 6,300円／B席 4,200円／Z席 1,500円

台本：ロレンツォ・ダ・ポンテ
作曲：ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト

指揮：石坂 宏
ピアノ編曲：城谷正博
字幕：増田恵子
照明：川口雅弘

キャスト

ドン・ジョヴァンニ：与那城 敬
騎士長：大澤 建
レポレッロ：北川辰彦
ドンナ・アンナ：吉田珠代
ドン・オッターヴィオ：鈴木 准
ドンナ・エルヴィーラ：佐藤康子
マゼット：町 英和
ツェルリーナ：鈴木愛美

オーケストラ：東京フィルハーモニー交響楽団による弦楽アンサンブル
コンサートマスター：荒井英治
第1ヴァイオリン：平塚佳子／中丸洋子／松田朋子
第2ヴァイオリン：藤村政芳／出原麻智子／葛西理恵
ヴィオラ：須藤三千代／中村洋乃理
チェロ：服部 誠／高麗正史
コントラバス：小笠原茅乃／菅原政彦
チェンバロ：石坂 宏
ピアノ：石野真穂

スタッフ

舞台監督：髙橋尚史
字幕操作：Zimakuプラス
舞台監督助手：水町友二／田中陽子
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
山田比呂夫（舞台）
松本 隆（照明）
河原田健児（音響）
濱崎俊幸（デザイン）
村田祐二（調整）

芸術監督：尾高忠明
制作：新国立劇場

DON GIOVANNI [concert version]

Opera in 2 Acts｜Sung in Italian with Japanese Supertitles｜PLAYHOUSE

Tue.3 at 2:00pm April 2012

Ticket Prices : A ¥6,300 / B ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by Lorenzo da Ponte
Music by Wolfgang Amadeus Mozart

Conductor : Ishizaka Hiroshi
Piano Arrangement : Joya Masahiro
Supertitles : Masuda Keiko
Lighting Design : Kawaguchi Masahiro

CAST

Don Giovanni : Yonashiro Kei
Il Commendatore : Osawa Ken
Leporello : Kitagawa Tatsuhiko
Donna Anna : Yoshida Tamayo
Don Ottavio : Suzuki Jun
Donna Elvira : Sato Yasuko
Masetto : Machi Hidekazu
Zerlina : Suzuki Manami

Orchestra : String Ensemble by Tokyo Philharmonic Orchestra members
Concertmaster : Arai Eiji
1st Violin : Hiratsuka Yoshiko / Nakamaru Yoko / Matsuda Tomoko
2nd Violin : Fujimura Masayoshi / Idehara Machiko / Kasai Rie
Viola : Suto Michiyo / Nakamura Hironori
Violoncello : Hattori Makoto / Korai Masashi
Contrabass : Ogasawara Kayano / Sugawara Masahiko
Cembalo : Ishizaka Hiroshi
Piano : Ishino Maho

STAFF

Stage Manager : Takahashi Naohito
Supertitles Operator : Zimaku+
Assistant Stage Manager : Mizumachi Yuji / Tanaka Yoko
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yamada Hiroo (Stage)
Matsumoto Takashi (Lighting)
Kawarada Kenji (Sound)
Hamasaki Toshiyuki (Construction plan)
Murata Yuji (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

ラ・ボエーム

全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2012.7/12（木）1:00・13（金）1:00・14（土）1:00・17（火）1:00・18（水）1:00・19（木）1:00

料金：高校生以下2,100円／一般大人4,200円

原作：アンリ・ミュルジェ
台本：ジュゼッペ・ジャコーザ／ルイージ・イッリカ
作曲：ジャコモ・プッチーニ

指揮：石坂 宏
演出：粟國 淳
美術：パスクアーレ・グロッシ
衣裳：アレッサンドロ・チャンマルーギ
照明：笠原俊幸
合唱指揮：三澤洋史
児童合唱指導：太刀川悦代／米屋恵子／金井理恵子

キャスト

	〈12・14・18日〉	〈13・17・19日〉
ミミ：	木下美穂子	廣田美穂
ロドルフォ：	村上敏明	樋口達哉
マルチェッロ：	成田博之	青山 貴
ムゼッタ：	安藤赴美子	馬原裕子
ショナール：	萩原 潤	森口賢二
コッリーネ：	久保田真澄	伊藤 純
ベノア：	鹿野由之	大澤 建
アルチンドロ：	晴 雅彦	大久保光哉
パルピニョール：	村上公太	糸賀修平

〈全日〉
門番：宮本俊一
物売り：加藤信行
軍曹：細岡雅哉
税関吏：黒田 諭
子ども：高村将敬／寺尾優汰（アンダースタディ）

合唱：新国立劇場合唱団
児童合唱：TOKYO FM少年合唱団
管弦楽：東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

演出助手：久恒秀典／根岸 幸
副指揮：城谷正博
合唱指揮アシスタント：冨平恭平
コレペティトゥール：小埜寺美樹／湯浅加奈子／田島亘祥
プロンプター：根本卓也
字幕：本谷麻子
字幕操作：Zimakuプラス
舞台監督：斉藤美穂
舞台監督助手：髙橋尚史／永田順子／平井利典
花田英夫／内田蔵子／水町友二
稲次 博／梅津さつき／岡 皆実
大道具製作：メカネ社
小道具：ザ・スタッフ
衣裳：ファラーニ／モマ・ワークショップ
衣裳コーディネーター：増田恵美
ワードローブ：モマ・ワークショップ
床山：丸善（村山悦子）
メイク：イマアジュ（田中尚美）
履物：ハアル社（ドイツ）／ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
桜井拓朗（舞台）
田中弘子／林 悟（照明）
青木 央（音響）
斎田 聡（大道具）
甲田美詠／榊 惠（調整）

助成：公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
協賛：ローム株式会社
株式会社 損害保険ジャパン

芸術監督：尾高忠明
制作：新国立劇場

LA BOHÈME

Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.12 at 1:00pm, Fri.13 at 1:00pm, Sat.14 at 1:00pm, Tue.17 at 1:00pm, Wed.18 at 1:00pm, Thu.19 at 1:00pm, July 2012

Ticket Prices : High School Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Original by Henri Murger
Libretto by Giuseppe Giacosa / Luigi Illica
Music by Giacomo Puccini

Conductor : Ishizaka Hiroshi
Production : Aguni Jun
Scenery Design : Pasquale Grossi
Costume Design : Alessandro Ciammarughi
Lighting Design : Kasahara Toshiyuki
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Children's Chorus Master : Tachikawa Etsuyo / Yoneya Keiko / Kanai Rieko

CAST

	〈12・14・18〉	〈13・17・19〉
Mimi :	Kinoshita Mihoko	Hirota Miho
Rodolfo :	Murakami Toshiaki	Higuchi Tatsuya
Marcello :	Narita Hiroyuki	Aoyama Takashi
Musetta :	Ando Fumiko	Mahara Hiroko
Schaunard :	Hagiwara Jun	Moriguchi Kenji
Colline :	Kubota Masumi	Ito Jun
Benoit :	Shikano Yoshiyuki	Osawa Ken
Alcindoro :	Hare Masahiko	Okubo Mitsuya
Parpignol :	Murakami Kota	Itoga Shuhei

〈All Performances〉
Il portiere : Miyamoto Toshikazu
Venditore : Kato Nobuyuki
Sergente : Hosooka Masaya
Doganiere : Kuroda Satoshi
Ragazzo : Takamura Masanobu
Terao Yuta (Understudy)

Chorus : New National Theatre Chorus
Children Chorus : TOKYO FM BOYS CHOIR
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Assistant Director : Hisatsune Hidenori / Negishi Sachi
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Assistant Chorus Master : Tomihira Kyohei
Korrepetitor : Onodera Miki / Yuasa Kanako
Tajima Hiroyoshi
Prompter : Nemoto Takuya
Supertitles : Honya Asako
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Saito Miho
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Nagata Junko
Hirai Toshinori / Hanada Hideo
Uchida Toshiko / Mizumachi Yuji
Inatsugu Hiroshi / Umezu Satsuki
Oka Minami
Scenery : MEKANE s.r.l.
Properties : The Stuff
Costumes : Farani
MOMA WORKSHOP
Costume Coordinator : Masuda Emi
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair & Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)
Make-up : IMAGE (Tanaka Naomi)
Shoes : Harr Theaterschuhherstellung
The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Sakurai Takuro (Stage)
Tanaka Hiroko / Hayashi Satoshi (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Saita Satoshi (Master Carpenter)
Kohda Mie / Sakaki Megumi (Management)

Support : Rohm Music Foundation
Cooperation : ROHM Co., Ltd.
Sompo Japan Insurance Inc.

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

愛の妙薬

全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | 尼崎市総合文化センター あましんアルカイックホール

2012.10/24（水）1：00・25（木）2：30

料金：高校生以下2,100円／一般大人4,200円

台本：　フェリーチェ・ロマーニ
作曲：　ガエターノ・ドニゼッティ

指揮：　城谷正博
演出：　チェーザレ・リエヴィ
美術：　ルイジ・ペーレゴ
衣裳：　マリーナ・ルクサルド
照明：　立田雄士
再演演出：久恒秀典
合唱指揮：三澤洋史

キャスト

アディーナ：　光岡暁恵
ネモリーノ：　大槻孝志
ベルコーレ：　成田博之
ドゥルカマーラ：鹿野由之
ジャンネッタ：　九嶋香奈枝

合唱：　新国立劇場合唱団
管弦楽：　大阪フィルハーモニー交響楽団
チェンバロ：　石野真穂

カヴァー：　三宅理恵／糸賀修平／井上雅人
久保田真澄／直野容子

スタッフ

演出助手：　上原真希
副指揮：　冨平恭平
コレペティトゥール：　石野真穂／西 聡美
田島亘祥／冨平恭平（合唱）
プロンプター：　飯坂 純
字幕：　増田恵子
字幕操作：　Zimakuプラス
舞台監督：　村田健輔
舞台監督助手：　亀山さとみ／平井利典／花田英夫
飯田貴幸／古賀淑実／内田蔵子
青木純子
大道具製作：　つむら工芸
特殊装置製作：　タフゴング
小道具：　ザ・スタッフ
小道具製作：　ザ・スタッフ工房（津田香織）
電飾製作：　コマデン
紗幕デザイン：　アリギエロ・ボエッティ
149 Oggi quattordicesimo giorno
del quinto mese dell'anno 1988
©SIAE, Roma & SPDA, Tokyo 2010
衣裳製作：　工房いーち（林 なつ子）
ワードローブ：　モマ・ワークショップ
メイク・床山：　アトリエレオパード（馮 啓孝）
履物：　SAシューズ／ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作：　新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
桜井拓朗（舞台）
鈴木武人（照明）
青木 央（音響）
久保幸司（デザイン）
叶谷宜久（大道具）
甲田美詠／榊 恵（調整）
舞台協力：　（公財）尼崎市総合文化センター舞台担当
つむら工芸

主催：　尼崎市
公益財団法人尼崎市総合文化センター
新国立劇場
助成：　公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
協賛：　ローム株式会社

芸術監督：　尾高忠明
制作：　新国立劇場

L'ELISIR D'AMORE

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | ARCHAIC HALL

Wed.24 at 1:00pm, Thu.25 at 2:30pm, October 2012

Ticket Prices : High School Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Libretto by　Felice Romani
Music by　Gaetano Donizetti

Conductor :　Joya Masahiro
Production :　Cesare Lievi
Scenery Design :　Luigi Perego
Costume Design :　Marina Luxardo
Lighting Design :　Tatsuta Yuji
Revival Director :　Hisatsune Hidenori
Chorus Master :　Misawa Hirofumi

CAST

Adina :　Mitsuoka Akie
Nemorino :　Otsuki Takashi
Belcore :　Narita Hiroyuki
Dulcamara :　Shikano Yoshiyuki
Giannetta :　Kushima Kanae

Chorus :　New National Theatre Chorus
Orchestra :　Osaka Philharmonic Orchestra
Cembalo :　Ishino Maho

Cover :　Miyake Rie / Itoga Shuhei / Inoue Masato
Kubota Masumi / Naono Yoko

STAFF

Assistant Director :　Uebaru Maki
Assistant Conductor :　Tomihira Kyohei
Korrepetitor :　Ishino Maho / Nishi Satomi
Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
Prompter :　Iisaka Jun
Supertitles :　Masuda Keiko
Supertitles Operator :　Zimaku+
Stage Manager :　Murata Kensuke
Assistant Stage Manager :　Kameyama Satomi / Hirai Toshinori
Hanada Hideo / Iida Takayuki
Koga Yoshimi / Uchida Toshiko
Aoki Junko
Scenery :　TSUMURA KOGEI
Special Scenery :　Tuffgong
Properties :　The Stuff
Properties by　The Stuff (Tsuda Kaori)
Illumination :　Komaden
Gauze Curtain Design :　Boetti Alighiero
149 Oggi quattordicesimo giorno
del quinto mese dell'anno 1988
©SIAE, Roma & SPDA, Tokyo 2010
Costumes :　Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe :　MOMA WORKSHOP
Make-up,Hair & Wigs :　Atelier Leopard Inc. (Hyo Keikou)
Shoes :　SA Shoes / The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew :　New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Sakurai Takuro (Stage)
Suzuki Takehito (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Kubo Koji (Construction Plan)
Kanoya Takahisa (Master Carpenter)
Kohda Mie / Sakaki Megumi (Management)
Technical Assistance :　Amagasaki Cultural Center Technical Dept.
TSUMURA KOGEI

Presented by　Amagasaki City
Amagasaki Cultural Center
New National Theatre, Tokyo
Support :　Rohm Music Foundation
Cooperation :　ROHM Co., Ltd.

Artistic Director :　Otaka Tadaaki
Produced by　New National Theatre, Tokyo

2012「日中国民交流友好年」認定行事

アイーダ（コンサート形式）東京公演

〈イタリア語上演／字幕付〉｜オペラ劇場［オペラパレス］

2012.7/27（金）5:00・29（日）2:00

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 7,350円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

台本： アントーニオ・ギスランツォーニ
作曲： ジュゼッペ・ヴェルディ

指揮： 広上淳一
合唱指揮（新国立劇場）： 三澤洋史
合唱団長（国家大劇院）： 黄小曼
名誉合唱指揮（国家大劇院）：昊灵芬
合唱指揮(国家大劇院)： 焦淼

キャスト

アイーダ： 和慧（ヘー・ホイ）
ラダメス： 水口 聡
アムネリス： 清水華澄
アモナズロ： 袁晨野（ユアン・チェンイェ）
ランフィス： 妻屋 秀和
エジプト国王：田浩江（ティエン・ハオジャン）
伝令： 二階谷洋介

合唱： 新国立劇場合唱団
国家大劇院合唱団
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏
コレペティトゥール： 田島亘祥／木下志寿子
字幕： 増田恵子
字幕操作： Zimakuプラス
舞台監督： 髙橋尚史
舞台監督助手： 松澤杏子／水町友二
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
近藤慎也（舞台）
立田雄士／鈴木武人（照明）
青木 央（音響）
北村俊也（デザイン）
磯野 睦（調整）

国家大劇院『アイーダ』（コンサート形式）スーパーバイザー：
王争鳴（国家大劇院 副院長）

主催： 新国立劇場
国家大劇院

▶北京公演［中国国家大劇院］
2012.8/3（金）・5（日）

An Official Event of the 2012 "Friendship Year for Japan-China People-to-People Exchanges"

AIDA [concert version]

Sung in Italian with Japanese Supertitles ｜ OPERA HOUSE

Fri.27 at 5:00pm, Sun.29 at 2:00pm, July 2012

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Libretto by Antonio Ghislanzoni
Music by Giuseppe Verdi

Conductor : Hirokami Junichi
Chorus Master (NNTT) : Misawa Hirofumi
Chief of Chorus (NCPA) : Huang Xiaoman
Honorary Chorus Master (NCPA) : Wu Lingfen
Chorus Master (NCPA) : Jiao Miao

CAST

Aida : He Hui
Radames : Mizuguchi Satoshi
Amneris : Shimizu Kasumi
Amonasro : Yuan Chenye
Ramfis : Tsumaya Hidekazu
Il Re : Tian Hao Jiang
Un messaggero : Nikaitani Yosuke

Chorus : New National Theatre Chorus
NCPA Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Studienleiter : Ishizaka Hiroshi
Korrepetitor : Tajima Hiroyoshi / Kinoshita Shizuko
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Takahashi Naohito
Assistant Stage Manager : Matsuzawa Kyoko / Mizumachi Yuji
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Tatsuta Yuji / Suzuki Takehito (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Kitamura Toshiya (Construction Plan)
Isono Mutsumi (Management)

NCPA Opera Concert AIDA Supervisor : Wang Zhengming (NCPA Vice President)

Produced by New National Theatre, Tokyo
National Centre for the Performing Arts, China

▶ Performances at Beijing, China (National Centre for Performing Arts, China)
Fri.3 at 7:30pm, Sun.5 at 7:30pm, August 2012

NEW NATIONAL THEATRE CHORUS

新国立劇場合唱団

2012/2013シーズン　2012/2013 season

契約メンバー　Season Contract Members

ソプラノ　Soprano

岩本麻里 Iwamoto Mari	岩本留美 Iwamoto Rumi	金子寿栄 Kaneko Toshie
黒澤明子 Kurosawa Akiko	小林多摩美 Kobayashi Tamami	佐藤路子 Sato Michiko
前川依子 Maekawa Yoriko	丸山則子 Maruyama Noriko	三浦志保 Miura Shiho
龍 三佳代 Ryu Mikayo	渡邉早貴子 Watanabe Sakiko	

アルト　Alto

熊井千春 Kumai Chiharu	小林昌代 Kobayashi Masayo	四家 緑 Shika Midori
鈴木涼子 Suzuki Ryoko	長澤美希 Nagasawa Miki	中道ゆう子 Nakamichi Yuko
長谷川光栄 Hasegawa Mitsue	前田祐佳 Maeda Yuka	吉田理絵 Yoshida Rie

テノール　Tenor

梅原光洋 Umehara Mitsuhiro	大久保 憲 Okubo Ken	嘉松芳樹 Kamatsu Yoshiki
小田修一 Koda Shuichi	二階谷洋介 Nikaitani Yosuke	根木秀雄 Negi Hideo
半田 爾 Handa Chikashi	丸山哲弘 Maruyama Tetsuhiro	渡辺文智 Watanabe Fumitoshi

バス　Bass

大森いちえい Omori Ichiei	川村章仁 Kawamura Akihito	黒田 諭 Kuroda Satoshi
佐藤勝司 Sato Shoji	タン・ジュンボ Tang Jun Bo	照屋 睦 Teruya Mutsumi
徳吉博之 Tokuyoshi Hiroyuki	細岡雅哉 Hosooka Masaya	宮本俊一 Miyamoto Toshikazu

登録メンバー　Registered Members

ソプラノ　Soprano

天野聡絵 Amano Satoe	井垣朋子 Igaki Tomoko	池端智生 Ikehata Chihaya
石田亜希子 Ishida Akiko	岩瀬舞音 Iwase Maine	上田祥子 Ueda Shoko
海野智美 Unno Tomomi	益 文美 Eki Ayami	熊坂真里 Kumasaka Mari
小西美緒 Konishi Mio	近藤悦子 Kondo Etsuko	近藤宏美 Kondo Hiromi
紺野恭子 Konno Kyoko	佐藤泰子 Sato Yasuko	篠木千重子 Shinoki Chieko
高原由樹 Takahara Yuki	塘岡裕紀 Tomooka Yuki	友利あつ子 Tomori Atsuko
直野容子 Naono Yoko	林 志保 Hayashi Shiho	福井優子 Fukui Yuko
藤井直美 Fujii Naomi	宮田早苗 Miyata Sanae	山田育子 Yamada Ikuko

アルト　Alto

荒川恵美 Arakawa Emi	石澤希美 Ishizawa Kimi	小酒部晶子 Osakabe Akiko
垣内江利子 Kakiuchi Eriko	鎌田雅子 Kamada Masako	河合美紀 Kawai Miki
櫻井宏子 Sakurai Hiroko	佐々木昌子 Sasaki Masako	清水芳子 Shimizu Yoshiko
高橋央江 Takahashi Terue	竹本あづみ Takemoto Azumi	立川かずさ Tachikawa Kazusa
中野優子 Nakano Yuko	西本会里 Nishimoto Eri	平田真理 Hirata Mari
福間章子 Fukuma Akiko	増田 弓 Masuda Yumi	松浦 麗 Matsuura Rei
丸山真木子 Maruyama Makiko	室本貴子 Muromoto Takako	山下千夏 Yamashita Chinatsu
横町あゆみ Yokomachi Ayumi		

テノール　Tenor

阿瀬見貴光 Asemi Takamitsu	熱田鷹丸 Atsuta Takamaru	阿部修二 Abe Shuji
石塚幹信 Ishizuka Yoshinobu	岩本 識 Iwamoto Shiki	大木太郎 Oki Taro
加藤信行 Kato Nobuyuki	木幡雅志 Kohata Masashi	新後閑大介 Shigoka Daisuke
東海林尚文 Shoji Naofumi	榛葉樹人 Shinba Shigeto	竹内公一 Takeuchi Koichi
塚田堂琉 Tsukada Toru	手島 英 Teshima Suguru	寺田宗永 Terada Munenaga
那知上 晃 Nachigami Akira	橋本大樹 Hashimoto Hiroki	藤沢 敬 Fujisawa Takashi
松尾正彦 Matsuo Masahiko	山原卓実 Yamahara Takumi	

バス　Bass

青鹿博史 Aoshika Hiroshi	秋本 健 Akimoto Ken	浅地達也 Asaji Tatsuya
大野 隆 Ono Takashi	岡田 誠 Okada Makoto	狩野賢一 Kanou Kenichi
木谷圭嗣 Kitani Keiji	熊谷幸宏 Kumagai Yukihiro	小林宏規 Kobayashi Hiroki
小林幸紀 Kobayashi Yukinori	三戸大久 Sannohe Hirohisa	塩入功司 Shioiri Koji
鈴木敏彦 Suzuki Toshikiko	千葉裕一 Chiba Yuichi	西村朝夫 Nishimura Asao
長谷川公也 Hasegawa Koya	浜田広志 Hamada Hiroshi	比嘉 誉 Higa Takashi
東 玄彦 Higashi Haruhiko	福森篤志 Fukumori Atsushi	藤山仁志 Fujiyama Hitoshi
古川和彦 Furukawa Kazuhiko	別府真也 Beppu Shinya	前田進一郎 Maeda Shinichiro
松森 治 Matsumori Osamu	水野洋助 Mizuno Yosuke	山本竜介 Yamamoto Ryusuke
龍 進一郎 Ryu Shinichiro	渡邊朋哉 Watanabe Tomoya	

バレエ ラインアップ

BALLET Line-up

〈2011/2012シーズン〉
芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley

2012.5
白鳥の湖　046
SWAN LAKE

2012.6-7
マノン　048
MANON

〈2012/2013シーズン〉
芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley

2012.10-11
シルヴィア　050
SYLVIA

2012.12
シンデレラ　052
CINDERELLA

2013.1
ダイナミック ダンス！　054
BINTLEY'S CHOICE
コンチェルト・バロッコ／テイク・ファイヴ／イン・ジ・アッパー・ルーム
Concerto Barocco / Take Five / In the Upper Room

2013.2
ジゼル　056
GISELLE

2012.7
平成24年度 新国立劇場 こどものためのバレエ劇場
KIDS BALLET
シンデレラ　058
CINDERELLA

2013.1
平成24年度 新国立劇場 地域招聘公演
Invitational Programme for Performing Arts in the Region
貞松・浜田バレエ団　060
Sadamatsu-Hamada Ballet
くるみ割り人形／ 6DANCES／Memoryhouse／DANCE
The Nutcracker / 6DANCES / Memoryhouse / DANCE

新国立劇場バレエ団　062
THE NATIONAL BALLET OF JAPAN

白鳥の湖

全4幕 ｜ オペラ劇場［オペラパレス］

2012.5/5（土・祝）4:00・6（日）2:00・8（火）7:00・11（金）2:00・12（土）2:00・13（日）2:00

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

作曲：ピョートル・イリイチ・チャイコフスキー
振付：マリウス・プティパ／レフ・イワーノフ
演出・改訂振付：牧 阿佐美（コンスタンチン・セルゲーエフ版による）
台本：ウラジーミル・ベギチェフ／ワシリー・ゲリツェル
舞台装置・衣裳：ピーター・カザレット
照明：沢田祐二
指揮：アレクセイ・バクラン
管弦楽：東京フィルハーモニー交響楽団

キャスト

オデット／オディール：ワン・チーミン（5日,8日）
小野絢子（6日,11日）
川村真樹（12日）
米沢 唯（13日）
ジークフリード王子：リー・チュン（5日,8日）
福岡雄大（6日,11日）
貝川鐵夫（12日）
菅野英男（13日）
ロートバルト：貝川鐵夫（5日,8日）
厚地康雄（6日,11日,12日,13日）
王妃：楠元郁子（5日,8日,12日）
西川貴子（6日,11日,13日）
道化：八幡顕光（5日,8日,12日）
福田圭吾（6日,11日,13日）

家庭教師：石井四郎
王子の友人（パ・ド・トロワ）：川村真樹, 本島美和（5日,8日）
さいとう美帆, 長田佳世（6日,11日,12日,13日）
奥村康祐（5日,6日,12日）
江本 拓（8日,11日,13日）
小さい4羽の白鳥：さいとう美帆, 長田佳世, 寺田亜沙子, 細田千晶
大きい4羽の白鳥：本島美和, 厚木三杏, 堀口 純, 丸尾孝子
スペインの踊り：厚木三杏, 西川貴子（5日,8日,12日）
湯川麻美子, 楠元郁子（6日,11日,13日）
マイレン・トレウバエフ, 江本 拓
ナポリの踊り：さいとう美帆（5日,8日,12日）
高橋有里（5日）
大和雅美（6日,11日,13日）
井倉真未（6日,8日,11日,12日,13日）
吉本泰久（5日,11日）
八幡顕光（6日,13日）
福田圭吾（8日,12日）
ルースカヤ：湯川麻美子（5日,8日）
米沢 唯（6日,11日）
本島美和（12日,13日）
ハンガリーの踊り：大和雅美, 輪島拓也（5日,8日,12日）
長田佳世, 古川和則（6日,11日,13日）
2羽の白鳥：厚木三杏, 堀口 純
ほか、新国立劇場バレエ団

スタッフ

監督補：大原永子
バレエミストレス：板橋綾子
アシスタント・バレエマスター：陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子
ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり
佐野 祐／宮崎あかね

舞台監督：森岡 肇
舞台監督助手：北田稜子／加藤禎子
金本憲承／二葉泰夫
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
近藤慎也（舞台）
黒柳浩之／安達久美子（照明）
横山友美（音響）
押井敏明（大道具）
榊 恵（調整）
衣裳：工房いーち
かつら：丸善
履き物：綜芸
衣裳製作：工房大井
装置製作：東宝舞台
履き物製作：綜芸

芸術監督：デヴィッド・ビントレー
制作：新国立劇場

SWAN LAKE

Ballet in 4 Acts ｜ OPERA HOUSE

Sat.5 at 4:00pm, Sun.6 at 2:00pm, Tue.8 at 7:00pm, Fri.11 at 2:00pm, Sat.12 at 2:00pm, Sun.13 at 2:00pm, May 2012

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Music : Pyotr Ilych Tchaikovsky
Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov
Production : Maki Asami (After Konstantin Sergeyev)
Libretto : Vladimir Begitchev / Vasily Geltzer
Designs : Peter Cazalet
Lighting : Sawada Yuji
Conductor : Alexei Baklan
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

CAST

Odette / Odile : Wang Qimin (5,8)
Ono Ayako (6,11)
Kawamura Maki (12)
Yonezawa Yui (13)
Prince Siegfried : Li Jun (5,8)
Fukuoka Yudai (6,11)
Kaikawa Tetsuo (12)
Sugano Hideo (13)
Rothbart, wicked genius : Kaikawa Tetsuo (5,8)
Atsuji Yasuo (6,11,12,13)
The Queen Mother : Kusumoto Ikuko (5,8,12)
Nishikawa Takako (6,11,13)
Jester : Yahata Akimitsu (5,8,12)
Fukuda Keigo (6,11,13)

Tutor to Siegfried : Ishii Shiro
Siegfried's Friends (Pas de Trois) : Kawamura Maki, Motojima Miwa (5,8)
Saito Miho, Nagata Kayo (6,11,12,13)
Okumura Kosuke (5,6,12)
Emoto Taku (8,11,13)
Cygnets : Saito Miho, Nagata Kayo
Terada Asako, Hosoda Chiaki
Four Big Swans : Motojima Miwa, Atsugi Mia
Horiguchi Jun, Maruo Takako
Spanish Dance : Atsugi Mia, Nishikawa Takako (5,8,12)
Yukawa Mamiko, Kusumoto Ikuko (6,11,13)
Maylen Tleubaev, Emoto Taku
Neapolitan Dance : Saito Miho (5,8,12)
Takahashi Ari (5)
Yamato Masami (6,11,13)
Inokura Mami (6,8,11,12,13)
Yoshimoto Yasuhisa (5,11)
Yahata Akimitsu (6,13)
Fukuda Keigo (8,12)
Ruskaya : Yukawa Mamiko (5,8)
Yonezawa Yui (6,11)
Motojima Miwa (12,13)
Hungarian Dance : Yamato Masami, Wajima Takuya (5,8,12)
Nagata Kayo, Furukawa Kazunori (6,11,13)
Two Swans : Atsugi Mia, Horiguchi Jun
and Artists of the National Ballet of Japan

STAFF

Assistant Director : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
Yoneda Yuri / Sano Yu
Miyazaki Akane

Stage Manager : Morioka Hajime
Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Kato Tomoko
Kanemoto Kensho / Futaba Yasuo
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya(Stage)
Kuroyanagi Hiroyuki / Adachi Kumiko (Lighting)
Yokoyama Tomomi (Sound)
Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
Sakaki Megumi (Management)
Wardrobe : Studio Each
Wigs : Maruzen
Shoes : Sogei
Costumes executed by Ooi Masato
Scenery executed by Toho Stage Craft
Shoes executed by Sogei

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

マノン

全3幕 ｜ オペラ劇場［オペラパレス］

2012.6/23（土）4:00・24（日）2:00・26（火）7:00・30（土）2:00・7/1（日）2:00

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 7,350円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

音楽：　ジュール・マスネ
編曲：　マーティン・イェーツ
振付：　ケネス・マクミラン
演出：　カール・バーネット／パトリシア・ルアンヌ
舞台美術・衣裳：　ピーター・ファーマー
照明：　沢田祐二
監修：　デボラ・マクミラン
指揮：　マーティン・イェーツ
管弦楽：　東京フィルハーモニー交響楽団

キャスト

マノン：　小野絢子（23日,1日）
サラ・ウェッブ（24日,26日）
本島美和（30日）
デ・グリュー：　福岡雄大（23日,1日）
コナー・ウォルシュ（24日,26日）
山本隆之（30日）
レスコー：　菅野英男（23日,1日）
古川和則（24日,26日）
福田圭吾（30日）
ムッシューG.M.：　マイレン・トレウバエフ（23日,24日,26日）
貝川鐵夫（30日,1日）
レスコーの愛人：　湯川麻美子（23日,24日,26日）
寺田亜沙子（30日,1日）
娼家のマダム：　楠元郁子（23日,1日）
堀岡美香（24日,26日）
西川貴子（30日）
物乞いのリーダー：　八幡顕光（23日,1日）
吉本泰久（24日,26日）
奥村康祐（30日）
看守：　山本隆之（23日,1日）
厚地康雄（24日,26日）
輪島拓也（30日）
高級娼婦：　厚木三杏, 長田佳世, 川口 藍, 米沢 唯, 丸尾孝子（23日,30日,1日）
厚木三杏, 長田佳世, 堀口 純, 川口 藍, 細田千晶（24日,26日）
踊る紳士：　江本 拓, 原 健太
奥村康祐（23日,24日,26日）
宝満直也（30日,1日）
客：　貝川鐵夫, 輪島拓也（23日,24日,26日）
マイレン・トレウバエフ, 厚地康雄（30日,1日）
小口邦明, 小柴富久修, 清水裕三郎
ねずみ捕りの男：小笠原一真
ほか、新国立劇場バレエ団

スタッフ

監督補：　大原永子
バレエミストレス：　板橋綾子
アシスタント・バレエマスター：　陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス：　遠藤睦子
副指揮：　井田勝大
ピアニスト：　江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり
宮崎あかね／冨田美里

舞台監督：　大澤 裕
舞台監督助手：　北田稜子／伊藤 潤／山本哲也
上林英昭／小林静香／田中陽子
衣裳：　工房いーち
かつら：　奥松かつら
履き物：　綜芸
舞台・照明・音響操作：　新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
近藤慎也（舞台）
川口雅弘／松本 隆（照明）
横山友美（音響）
小原淑克（大道具）
北村俊也（デザイン）
榊 恵（調整）
舞台装置・衣裳提供：　オーストラリアバレエ団
技術監修：　ブルース・ゴードン
衣裳監修：　マイケル・ブラウン
通訳：　松村佐知子／中原理恵

芸術監督：　デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

MANON

Ballet in 3 Acts | OPERA HOUSE

Sat.23 at 4:00pm, Sun.24 at 2:00pm, Tue.26 at 7:00pm, Sat.30 at 2:00pm June 2012, Sun.1 at 2:00pm, July 2012

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Music : Jules Massenet
Orchestrated and Arranged by Martin Yates
Choreography : Sir Kenneth MacMillan
Staging : Karl Burnett / Patricia Ruanne
Designs : Peter Farmer
Lighting : Sawada Yuji
Final Supervision : Deborah MacMillan
Conductor : Martin Yates
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

CAST

Manon : Ono Ayako (23,1)
Sara Webb (24,26)
Motojima Miwa (30)
Des Grieux : Fukuoka Yudai (23,1)
Connor Walsh (24,26)
Yamamoto Ryuji (30)
Lescaut : Sugano Hideo (23,1)
Furukawa Kazunori (24,26)
Fukuda Keigo (30)
Monsleur G.M. : Maylen Tleubaev (23,24,26)
Kaikawa Tetsuo (30,1)
Lescaut's Mistress : Yukawa Mamiko (23,24,26)
Terada Asako (30,1)
Madam : Kusumoto Ikuko (23,1)
Horioka Mika (24,26)
Nishikawa Takako (30)
Beggar Chief : Yahata Akimitsu (23,1)
Yoshimoto Yasuhisa (24,26)
Okumura Kosuke (30)
Gaoler : Yamamoto Ryuji (23,1)
Atsuji Yasuo (24,26)
Wajima Takuya (30)
Courtesans : Atsugi Mia, Nagata Kayo, Kawaguchi Ai,
Yonezawa Yui, Maruo Takako (23,30,1)
Horiguchi Jun, Hosoda Chiaki (24,26)
Dancing Gentlemen : Emoto Taku, Hara Kenta
Okumura Kosuke (23,24,26) / Homan Naoya (30,1)
Clients : Kaikawa Tetsuo, Wajima Takuya (23,24,26)
Maylen Tleubaev, Atsuji Yasuo (30,1)
Oguchi Kuniaki, Koshiba Fukunobu, Shimizu Yuzaburo
Rat Catcher : Ogasawara Kazuma
and Artists of the National Ballet of Japan

STAFF

Assistant Director : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
Assistant Conductor : Ida Katsuhiro
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
Yoneda Yuri / Miyazaki Akane
Tomita Misato

Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Ito Jun
Yamamoto Tetsuya / Kanbayashi Hideaki
Kobayashi Shizuka / Tanaka Yoko
Wardrobe : Studio Each
Wigs : Okumatsu
Shoes : Sogei
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Matsumoto Takashi (Lighting)
Yokoyama Tomomi (Sound)
Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)
Kitamura Toshiya (Construction Plan)
Sakaki Megumi (Management)
Scenery and Costumes : Production of the Australian Ballet
Master Technician : Bruce Gorden
Costumes Consultant : Michael Brown
Interpreters : Matsumura Sachiko / Nakahara Rie

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

平成24年度（第67回）文化庁芸術祭主催公演

シルヴィア

◎新制作 ｜ 全3幕 ｜ オペラ劇場［オペラパレス］

2012.10/27（土）2:00・28（日）2:00・31（水）7:00・11/1（木）2:00・2（金）7:00・3（土・祝）2:00

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 7,350円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

音楽：	レオ・ドリーブ
振付：	デヴィッド・ビントレー
美術：	スー・ブレイン
照明：	マーク・ジョナサン
指揮：	ポール・マーフィー
管弦楽：	東京フィルハーモニー交響楽団

キャスト

庭師／エロス：	吉本泰久（27日,1日）
	八幡顕光（28日,3日）
	福田圭吾（31日,2日）
伯爵夫人／ダイアナ：	湯川麻美子（27日,1日）
	堀口 純（28日,3日）
	本島美和（31日,2日）
伯爵／オライオン：	古川和則（27日,1日）
	マイレン・トレウバエフ（28日,3日）
	厚地康雄（31日,2日）
家庭教師／シルヴィア：	小野絢子（27日,1日）
	米沢 唯（28日,3日）
	佐久間奈緒（31日,2日）
召使い／アミンタ：	福岡雄大（27日,1日）
	菅野英男（28日,3日）
	ツァオ・チー（31日,2日）
ゴグ：	福田圭吾（27日,1日）
	野崎哲也（28日,31日,2日,3日）
マゴグ：	八幡顕光（27日,1日）
	江本 拓（28日,31日,2日,3日）
ネプチューン：	細田千晶（27日,28日,1日）
	加藤朋子（31日,2日,3日）
マーズ：	長田佳世（27日,28日,1日）
	竹田仁美（31日,2日,3日）
アポロ：	さいとう美帆（27日,28日,1日）
	井倉真未（31日,2日,3日）
ジュピター：	寺田亜沙子（27日,28日,1日）
	大和雅美（31日,2日,3日）

ほか、新国立劇場バレエ団
日本ジュニアバレエ

スタッフ

監督補・芸術参与：	大原永子
バレエミストレス：	板橋綾子
アシスタント・バレエマスター：	陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス：	遠藤睦子
ノーテイター：	デニス・ボナー
副指揮：	江藤勝己
ピアニスト：	江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり
	宮崎あかね／阿部佳弥子
舞台監督：	大澤 裕
舞台監督助手：	北田稜子／伊藤 潤／櫻岡史行
	小林静香／佐伯美佳／田中陽子
ワードローブ：	工房いーち
かつら：	奥松かつら
履き物：	綜芸
舞台・照明・音響操作：	新国立劇場技術部
	シアターコミュニケーションシステムズ
	レンズ
	近藤慎也（舞台）
	立田雄士／髙澤文明（照明）
	横山友美（音響）
	押井敏明（大道具）
	北村俊也（デザイン）
	榊 恵（調整）
舞台装置・衣裳提供：	英国バーミンガム・ロイヤルバレエ
装置スーパーバイザー：	ダグラス・ニコルソン
衣裳スーパーバイザー：	ヴァンダ・ヒューストン
通訳：	松村佐知子／中原 薫
芸術監督：	デヴィッド・ビントレー
制作：	新国立劇場

＊本公演は英国バーミンガム・ロイヤルバレエの協力により制作されています。

The Sponsored Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

SYLVIA

◎Japan Premiere | Ballet in 3 Acts | OPERA HOUSE

Sat.27 at 2:00pm, Sun.28 at 2:00pm, Wed.31 at 7:00pm October 2012, Thu.1 at 2:00pm, Fri.2 at 7:00pm, Sat.3 at 2:00pm, November 2012

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Music :	Léo Delibes
Choreography :	David Bintley
Designs :	Sue Blane
Lighting :	Mark Jonathan
Conductor :	Paul Murphy
Orchestra :	Tokyo Philharmonic Orchestra

CAST

The Gardener/Eros :	Yoshimoto Yasuhisa (27,1)
	Yahata Akimitsu (28,3)
	Fukuda Keigo (31,2)
The Contessa/Diana :	Yukawa Mamiko (27,1)
	Horiguchi Jun (28,3)
	Motojima Miwa (31,2)
Count Guiccioli/Orion :	Furukawa Kazunori (27,1)
	Maylen Tleubaev (28,3)
	Atsuji Yasuo (31,2)
The Governess/Sylvia :	Ono Ayako (27,1)
	Yonezawa Yui (28,3)
	Sakuma Nao (31,2)
Count's Valet/Aminta :	Fukuoka Yudai (27,1)
	Sugano Hideo (28,3)
	Cao Chi (31,2)
Gog :	Fukuda Keigo (27,1)
	Nozaki Tetsuya (28,31,2,3)
Magog :	Yahata Akimitsu (27,1)
	Emoto Taku (28,31,2,3)
Neptune :	Hosoda Chiaki (27,28,1)
	Kato Tomoko (31,2,3)
Mars :	Nagata Kayo (27,28,1)
	Takeda Hitomi (31,2,3)
Apollo :	Saito Miho (27,28,1)
	Inokura Mami (31,2,3)
Jupiter :	Terada Asako (27,28,1)
	Yamato Masami (31,2,3)

and Artists of the National Ballet of Japan
Artists of Japan Junior Ballet

STAFF

Assistant Director/Artistic Consultant :	Ohara Noriko
Ballet Mistress :	Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master :	Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress :	Endo Mutsuko
Notator :	Denis Bonner
Assistant Conductor :	Eto Katsumi
Pianists :	Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
	Yoneda Yuri / Miyazaki Akane
	Abe Kayako
Stage Manager :	Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers :	Kitada Ryoko / Ito Jun
	Sakuraoka Fumiyuki / Kobayashi Shizuka
	Saeki Mika / Tanaka Yoko
Wardrobe :	Studio Each
Wigs :	Okumatsu
Shoes :	Sogei
Stage, Lighting and Sound Crew :	New National Theatre, Technical Dept.
	Theater Communication Systems
	Len's
	Kondo Shinya (Stage)
	Tatsuta Yuji / Takazawa Fumiaki (Lighting)
	Yokoyama Tomomi (Sound)
	Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
	Kitamura Toshiya (Construction Plan)
	Sakaki Megumi (Management)
Scenery and Costumes Production of :	The Birmingham Royal Ballet
Scenery Supervisor :	Douglas Nicholson
Costumes Supervisor :	Vanda Houston
Interpreters :	Matsumura Sachiko / Nakahara Kaoru
Artistic Director :	David Bintley
Produced by	New National Theatre, Tokyo

in association with Birmingham Royal Ballet

シンデレラ

全3幕 | オペラ劇場［オペラパレス］

2012.12/15（土）2:00・16（日）2:00・18（火）2:00・21（金）7:00・22（土）2:00・23（日・祝）2:00・24（月・休）2:00

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

音楽： セルゲイ・プロコフィエフ
振付： フレデリック・アシュトン
監修・演出：ウェンディ・エリス・サムス
装置・衣裳：デヴィッド・ウォーカー
照明： 沢田祐二
指揮： エマニュエル・プラッソン
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

キャスト

シンデレラ： 小野絢子（15日,21日,24日）
米沢 唯（16日,22日）
長田佳世（18日,23日）
王子： 福岡雄大（15日,21日,24日）
厚地康雄（16日,22日）
菅野英男（18日,23日）
義理の姉たち：山本隆之, 髙橋一輝（15日,18日,23日,24日）
古川和則, 野崎哲也（16日,21日,22日）
仙女： 湯川麻美子（15日,18日,23日,24日）
本島美和（16日,21日,22日）

父親： 石井四郎
春の精： 五月女 遥（15日,18日,23日,24日）
細田千晶（16日,21日,22日）
夏の精： 西川貴子（15日,21日,24日）
堀口 純（16日,22日）
井倉真未（18日,23日）
秋の精： 長田佳世（15日,21日）
奥田花純（16日,22日,24日）
竹田仁美（18日,23日）
冬の精： 寺田亜沙子（15日,22日）
厚木三杏（16日,21日,24日）
丸尾孝子（18日,23日）
道化： 八幡顕光（15日,18日,23日,24日）
福田圭吾（16日,21日,22日）
王子の友人：マイレン・トレウバエフ, 厚地康雄, 江本 拓, 奥村康祐,
輪島拓也, 田中俊太朗, 小柴富久修, 原 健太
ナポレオン： 吉本泰久
ウェリントン： 貝川鐵夫（15日,18日,23日,24日）
小笠原一真（16日,21日,22日）
ほか、新国立劇場バレエ団
谷桃子バレエ団研究所

スタッフ

監督補・芸術参与： 大原永子
バレエミストレス： 板橋綾子
アシスタント・バレエマスター： 陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス： 遠藤睦子
副指揮： 井田勝大／木村康人
ピアニスト： 江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり
佐野 祐／工藤祐史

衣裳スーパーバイザー： マイケル・ブラウン
舞台監督： 大澤 裕
舞台監督助手： 北田稜子／伊藤 潤／櫻岡史行
工藤明夫／田中陽子／岡 皆実
児童バレエ指導： 大川敦子
ワードローブ： 工房いーち
床山： 奥松かつら
履き物： 綜芸
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
山田比呂夫（舞台）
川口雅弘／佐々木 朗（照明）
吉澤 真（音響）
村上武志（大道具）
榊 惠（調整）
通訳： 松村佐知子／松井亜希子／仲川節子

芸術監督： デヴィッド・ビントレー
制作： 新国立劇場

＊本バレエ『シンデレラ』は、ロイヤルバレエで制作されたプロダクションであり、1987年12月16日にロンドン・コヴェントガーデンのロイヤル・オペラ・ハウスにて初演された。

▶新潟県民会館 大ホール
2013.1/6（日）

CINDERELLA

Ballet in 3 Acts | OPERA HOUSE

Sat.15 at 2:00pm, Sun.16 at 2:00pm, Tue.18 at 2:00pm, Fri.21 at 7:00pm, Sat.22 at 2:00pm, Sun.23 at 2:00pm, Mon.24 at 2:00pm, December 2012

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Music : Sergei Prokofiev
Choreography : Sir Frederick Ashton
Production Directed and Supervised by Wendy Ellis Somes
Designs : David Walker
Lighting : Sawada Yuji
Conductor : Emmanuel Plasson
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

CAST

Cinderella : Ono Ayako (15,21,24)
Yonezawa Yui (16,22)
Nagata Kayo (18,23)
Prince : Fukuoka Yudai (15,21,24)
Atsuji Yasuo (16,22)
Sugano Hideo (18,23)
Ugly Sisters : Yamamoto Ryuji, Takahashi Kazuki (15,18,23,24)
Furukawa Kazunori, Nozaki Tetsuya (16,21,22)
Fairy Godmother : Yukawa Mamiko (15,18,23,24)
Motojima Miwa (16,21,22)

Father : Ishii Shiro
Fairy Spring : Soutome Haruka (15,18,23,24)
Hosoda Chiaki (16,21,22)
Fairy Summer : Nishikawa Takako (15,21,24)
Horiguchi Jun (16,22)
Inokura Mami (18,23)
Fairy Autumn : Nagata Kayo (15,21)
Okuda Kasumi (16,22,24)
Takeda Hitomi (18,23)
Fairy Winter : Terada Asako (15,22)
Atsugi Mia (16,21,24)
Maruo Takako (18,23)
Jester : Yahata Akimitsu (15,18,23,24)
Fukuda Keigo (16,21,22)
Prince's Friends : Maylen Tleubaev, Atsuji Yasuo, Emoto Taku,
Okumura Kosuke, Wajima Takuya, Tanaka Shuntaro,
Koshiba Fukunobu, Hara Kenta
Napoleon : Yoshimoto Yasuhisa
Wellington : Kaikawa Tetsuo (15,18,23,24)
Ogasawara Kazuma (16,21,22)
and Artists of the National Ballet of Japan
Students of Momoko Tani Ballet Company School

STAFF

Assistant Director/Artistic Consultant : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
Assistant Conductors : Ida Katsuhiro / Kimura Yasuto
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
Yoneda Yuri / Sano Yu / Kudo Yuji

Costume Supervisor : Michael Brown
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Ito Jun
Sakuraoka Fumiyuki / Kudo Akio
Tanaka Yoko / Oka Minami
Ballet Mistress for Students : Okawa Atsuko
Wardrobe : Studio Each
Wigs : Okumatsu
Shoes : Sogei
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yamada Hiroo (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Sasaki Akira (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Murakami Takeshi (Master Carpenter)
Sakaki Megumi (Management)
Interpreters : Matsumura Sachiko / Matsui Akiko
Nakagawa Setsuko

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

This production was first seen at the Royal Opera House, Covent Garden, London on 16 December 1987 as the production of the Royal Ballet.

▶ Niigata Perfectural Civic Center
Sun.6 January, 2013

ダイナミック ダンス!

コンチェルト・バロッコ／テイク・ファイヴ／イン・ジ・アッパー・ルーム

◎新制作 ｜ 中劇場

2013.1/24（木）7:00・25（金）7:00・26（土）2:00/7:00・27（日）2:00

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

『コンチェルト・バロッコ』

音楽：　ヨハン・セバスティアン・バッハ
振付：　ジョージ・バランシン
ステージング：ダーラ・フーヴァー
指揮：　大井剛史
演奏：　漆原啓子（ヴァイオリン）、藤江扶紀（ヴァイオリン）
　新国立劇場弦楽アンサンブル

『テイク・ファイヴ』

音楽：　デイヴ・ブルーベック／ポール・デスモンド
振付：　デヴィッド・ビントレー
デザイン：　ジャン＝マルク・ピュイサン
照明：　ピーター・マンフォード
演奏：　荒武裕一朗（ピアノ）、菅野 浩（アルトサックス）
　石川隆一（ベース）、力武 誠（ドラム）

『イン・ジ・アッパー・ルーム』

音楽：　フィリップ・グラス
振付：　トワイラ・サープ
衣裳：　ノーマ・カマリ
照明：　ジェニファー・ティプトン
ステージング：エレイン・クドウ

キャスト

「コンチェルト・バロッコ」
山本隆之, 小野絢子, 長田佳世（24日,26日昼,27日）
厚地康雄, 米沢 唯, 寺田亜沙子（25日,26日夜）
ほか、新国立劇場バレエ団

「テイク・ファイヴ」
テイク・ファイヴ：　湯川麻美子（24日,26日昼,27日）
　米沢 唯（25日,26日夜）
スリー・トゥ・ゲット・レディー：寺田亜沙子, 井倉真未, 加藤朋子（24日,26日昼,27日）
　長田佳世, 丸尾孝子, 細田千晶（25日,26日夜）
フライング・ソロ：　八幡顕光（24日,26日昼,27日）
　福田圭吾（25日,26日夜）
トゥー・ステップ：　本島美和, 厚地康雄（24日,26日昼,27日）
　小野絢子, 福岡雄大（25日,26日夜）
フォー・スクエア：　八幡顕光, 奥村康祐, 古川和則, 小口邦明（24日,26日昼,27日）
　マイレン・トレウバエフ, 福田圭吾, 奥村康祐, 清水裕三郎（25日,26日夜）

「イン・ジ・アッパー・ルーム」
小野絢子, 本島美和, 厚木三杏, 米沢 唯, 丸尾孝子, 大和雅美
盆子原美奈, 福岡雄大, 福田圭吾, 輪島拓也, 小口邦明
清水裕三郎, 原 健太（以上、24日,26日昼,27日）
長田佳世, 寺田亜沙子, 井倉真未, 竹田仁美, 奥田花純
加藤朋子, 五月女 遥, マイレン・トレウバエフ, 八幡顕光, 厚地康雄
貝川鐵夫, 江本 拓, 原 健太（以上、25日,26日夜）

スタッフ

監督補・芸術参与：　大原永子
バレエミストレス：　板橋綾子
ゲストバレエマスター：　ドミニク・アントヌッチ（『テイク・ファイヴ』）
アシスタント・バレエマスター：陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子
副指揮：　木村康人
ピアニスト：　江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり

舞台監督：　森岡 肇
舞台監督助手：　北田稜子／廣瀬次郎
　小林静香／加藤禎子
稽古音楽スタッフ：　小林真梨恵／田口順子／尾崎明子
ワードローブ：　工房いーち
履き物：　綜芸
音響：　上田好生
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
　シアターコミュニケーションシステムズ
　レンズ
　近藤慎也（舞台）
　立田雄士／和田 恵（照明）
　内田 誠（音響）
　栗林督英（大道具）
　村田祐二（調整）
舞台装置・衣裳提供：　英国バーミンガム・ロイヤル・バレエ
　（『テイク・ファイヴ』）
衣裳製作：　工房いーち
　（『コンチェルト・バロッコ』『イン・ジ・アッパー・ルーム』）
装置スーパーバイザー：　ダグラス・ニコルソン（『テイク・ファイヴ』）
衣裳スーパーバイザー：　ヴァンダ・ヒューストン（『テイク・ファイヴ』）

芸術監督：　デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

BINTLEY'S CHOICE

Concerto Barocco / Take Five / In the Upper Room

◎Company Premiere ｜ PLAYHOUSE

Thu.24 7:00pm, Fri.25 7:00pm, Sat.26 at 2:00/7:00pm, Sun.27 at 2:00pm, January 2013

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

[Concerto Barocco]
Music : Johann Sebastian Bach
Choreography : George Balanchine
Staging : Darla Hoover
Conductor : Ooi Takeshi
Accompanied by Urushihara Keiko(Violin), Fujie Fuki (Violin)
String Ensemble, NNTT

[Take Five]
Music : Dave Brubeck / Paul Desmond
Choreography : David Bintley
Designs : Jean-Marc Puissant
Lighting : Peter Mumford
Accompanied by Aratake Yuichiro (Pf.), Sugano Hiroshi (A.S.)
Ishikawa Ryuichi (B.), Rikitake Makoto (Drs.)

[In the Upper Room]
Music : Philip Glass
Choreography : Twyla Tharp
Costumes : Norma Kamali
Lighting : Jennifer Tipton
Staging : Elaine Kudo

CAST

[Concerto Barocco]
Yamamoto Ryuji, Ono Ayako, Nagata Kayo (24,26m,27)
Atuji Yasuo, Yonezawa Yui, Terada Asako (25,26s)
and Artists of the National Ballet of Japan

[Take Five]
TAKE FIVE : Yukawa Mamiko (24,26m,27)
Yonezawa Yui (25,26s)
THREE TO GET READY : Terada Aasako, Inokura Mami, Kato Tomoko (24,26m,27)
Nagata Kayo, Maruo Takako, Hosoda Chiaki (25,26s)
FLYING SOLO : Yahata Akimitsu (24,26m,27)
Fukuda Keigo (25,26s)
TWO STEP : Motojima Miwa, Atuji Yasuo (24,26m,27)
Ono Ayako, Fukuoka Yudai (25,26s)
FOUR SQUARE : Yahata Akimitsu, Okumura Kosuke,
Furukawa Kazunori, Oguchi Kuniaki (24,26m,27)
Maylen Tleubaev, Fukuda Keigo,
Okumura Kosuke, Shimizu Yuzaburo (25,26s)

[In the Upper Room]
Ono Ayako, Motojima Miwa, Atsugi Mia, Yonezawa Yui, Maruo Takako,
Yamato Masami, Bonkohara Mina, Fukuoka Yudai, Fukuda Keigo,
Wajima Takuya, Oguchi Kuniaki, Shimizu Yuzaburo, Hara Kenta (24,26m,27)
Nagata Kayo, Terada Asako, Inokura Mami, Takeda Hitomi, Okuda Kasumi,
Kato Tomoko, Soutome Haruka, Maylen Tleubaev, Yahata Akimitsu,
Atsuji Yasuo, Kaikawa Tetsuo, Emoto Taku, Hara Kenta (25,26s)

STAFF

Assistant Director/Artistic Consultant : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Guest Ballet Master for Take Five : Dominic Antonucci
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
Assistant Conductor : Kimura Yasuto
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
Yoneda Yuri

Stage Manager : Morioka Hajime
Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Hirose Jiro
Kobayashi Shizuka / Kato Tomoko
Reheasal Music Staff : Kobayashi Marie /Taguchi Junko
Ozaki Akiko
Wardrobe : Studio Each
Shoes : Sogei
Sound : Ueda Yoshio
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Tatsuta Yuji / Wada Megumi (Lighting)
Uchida Makoto (Sound)
Kuribayashi Tokuei (Master Carpenter)
Murata Yuji (Management)
[Take Five]
Scenery and Costumes : Production of The Birmingham Royal Ballet
Head of Scenic Presentation : Douglas Nicholson
Costume Supervisor : Vanda Houston
[Concerto Barocco, In the Upper Room]
Costumes : Production of Studio Each

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

ジゼル

全2幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2013.2/17(日)2:00・20(水)7:00・22(金)7:00・23(土)2:00・24(日)2:00

料金:S席 10,500円/A席 8,400円/B席 6,300円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

音楽:	アドルフ・アダン
振付:	ジャン・コラリ/ジュール・ペロー/マリウス・プティパ
改訂振付:	コンスタンチン・セルゲーエフ
台本:	テオフィール・ゴーチェ/ヴェルノワ・ド・サン=ジョルジュ ジャン・コラリ
美術:	ヴャチェスラフ・オークネフ
照明:	沢田祐二
監修:	大原永子
指揮:	井田勝大
管弦楽:	東京交響楽団

キャスト

ジゼル:	長田佳世(17日,24日) ダリア・クリメントヴァ(20日,22日) 米沢 唯(23日)
アルベルト:	菅野英男(17日,24日) ワディム・ムンタギロフ(20日,22日) 厚地康雄(23日)
ミルタ:	本島美和(17日,24日) 堀口 純(20日,22日) 厚木三杏(23日)
ハンス:	マイレン・トレウバエフ(17日,24日) 古川和則(20日,22日) 輪島拓也(23日)
クールランド公爵:	貝川鐵夫(17日,23日,24日) マイレン・トレウバエフ(20日,22日)
バチルド:	湯川麻美子(17日,23日,24日) 楠元郁子(20日,22日)
ウィルフリード:	田中俊太朗(17日,24日) 輪島拓也(20日,22日) 清水裕三郎(23日)
ベルタ:	西川貴子(17日,23日,24日) 堀岡美香(20日,22日)
村人のパ・ド・ドゥ:	竹田仁美, 八幡顕光(17日,24日) 米沢 唯, 福田圭吾(20日) 寺田亜沙子, 江本 拓(22日) 細田千晶, 奥村康祐(23日)
ドゥ・ウィリ	
モンナ:	細田千晶(17日,23日,24日) 丸尾孝子(20日,22日)
ジュリマ:	寺田亜沙子(17日,23日,24日) 厚木三杏(20日,22日)

ほか、新国立劇場バレエ団

スタッフ

監督補・芸術参与:	大原永子
バレエミストレス:	板橋綾子
ゲストバレエマスター:	デズモンド・ケリー
アシスタント・バレエマスター:	陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス:	遠藤睦子
副指揮:	横山勝也
ピアニスト:	江藤勝己/蛭崎あゆみ/米田ゆり 宮崎あかね/佐野 祐
舞台監督:	大澤 裕
舞台監督助手:	北田稜子/斉藤美穂/櫻岡史行 小林静香/田中陽子
ワードローブ:	工房いーち
床山:	丸善
履き物:	綜芸
舞台・照明・音響操作:	新国立劇場技術部 シアターコミュニケーションシステムズ レンズ 近藤慎也(舞台) 黒柳浩之/原嶋一晃(照明) 黒野 尚(音響) 菅原良一(大道具) 榊 惠(調整)
舞台装置・衣裳製作:	ヴォズロジジェーニエ社
芸術監督:	デヴィッド・ビントレー
制作:	新国立劇場

GISELLE

Ballet in 2 Acts | OPERA HOUSE

Sun.17 at 2:00pm, Wed.20 at 7:00pm, Fri.22 at 7:00pm, Sat.23 at 2:00pm, Sun.24 at 2:00pm, February 2013

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Music :	Adolphe Adam
Choreography :	Jean Coralli / Jules Perrot / Marius Petipa
Production :	Konstantin Sergeyev
Libretto :	Theophile Gautier / Vernoy de Saint-Georges Jean Coralli
Designs :	Vyacheslav Okunev
Lighting :	Sawada Yuji
Production Supervised by	Ohara Noriko
Conductor :	Ida Katsuhiro
Orchestra :	Tokyo Symphony Orchestra

CAST

Giselle :	Nagata Kayo (17,24) Daria Klimentová (20,22) Yonezawa Yui (23)
Count Albert :	Sugano Hideo (17,24) Vadim Muntagirov (20,22) Atsuji Yasuo (23)
Myrtha :	Motojima Miwa (17,24) Horiguchi Jun (20,22) Atsugi Mia (23)
Hans, a forester :	Maylen Tleubaev (17,24) Furukawa Kazunori (20,22) Wajima Takuya (23)
Duke Courland :	Kaikawa Tetsuo (17,23,24) Maylen Tleubaev (20,22)
Bathilde :	Yukawa Mamiko (17,23,24) Kusumoto Ikuko (20,22)
Wilfred, Albert's valet :	Tanaka Shuntaro (17,24) Wajima Takuya (20,22) Shimizu Yuzaburo (23)
Berthe, Giselle's mother :	Nishikawa Takako (17,23,24) Horioka Mika (20,22)
Peasant pas des deux :	Takeda Hitomi, Yahata Akimitsu (17,24) Yonezawa Yui, Fukuda Keigo (20) Terada Asako, Emoto Taku (22) Hosoda Chiaki, Okumura Kosuke (23)
Deux willis	
Monna :	Hosoda Chiaki (17,23,24) Maruo Takako (20,22)
Zulma :	Terada Asako (17,23,24) Atsugi Mia (20,22)

and Artists of the National Ballet of Japan

STAFF

Assistant Director/Artistic Consultant :	Ohara Noriko
Ballet Mistress :	Itabashi Ayako
Guest Ballet Master :	Desmond Kelly
Assistant Ballet Master :	Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress :	Endo Mutsuko
Assistant Conductor :	Yokoyama Katsuya
Pianists :	Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri Miyazaki Akane / Sano Yu
Stage Manager :	Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers :	Kitada Ryoko / Saito Miho / Sakuraoka Fumiyuki Kobayashi Shizuka / Tanaka Yoko
Wardrobe :	Studio Each
Wigs :	Maruzen
Shoes :	Sogei
Stage, Lighting and Sound Crew :	New National Theatre, Technical Dept. Theater Communication Systems Len's Kondo Shinya (Stage) Kuroyanagi Hiroyuki / Harashima Kazuaki (Lighting) Kurono Hisashi (Sound) Sugawara Ryoichi (Master Carpenter) Sakaki Megumi (Management)
Scenery and Costumes executed by	Vozrozhdenie
Artistic Director :	David Bintley
Produced by	New National Theatre, Tokyo

シンデレラ

全3幕 | 中劇場

2012.7/27 (金) 11:30/3:00・28 (土) 11：30/3：00・29 (日) 11：30/3:00

料金：こども(4歳から小学6年生) 2,100円／大人(中学生以上) 3,150円

音楽： セルゲイ・プロコフィエフ
監修： 牧 阿佐美
振付： 小倉佐知子
音楽構成： 福田一雄
美術： 川口直次
照明： 八木麻紀
音響： 上田好生

キャスト

シンデレラ： 小野絢子 (27日11:30,28日3:00)
さいとう美帆 (27日3:00,29日11:30)
米沢 唯 (28日11:30,29日3:00)
王子： 福岡雄大 (27日11:30,28日3:00)
菅野英男 (27日3:00,29日11:30)
厚地康雄 (28日11:30,29日3:00)
姉娘： 湯川麻美子 (11:30)
西川貴子 (3:00)
妹娘： 本島美和 (11:30)
長田佳世 (3:00)
仙女： 寺田亜沙子 (11:30)
堀口 純 (3:00)
ほか、新国立劇場バレエ団
新国立劇場バレエ研修所
日本ジュニアバレエ

スタッフ

バレエミストレス： 新井咲子
舞台監督： 伊藤 潤
衣裳コーディネート： 林 なつ子

大道具制作： 百號画房／俳優座劇場
小道具制作： ザ・スタッフ
衣裳製作： 工房いーち／大井昌子
履き物制作： 綜芸

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
岡崎 森 (舞台)
安達久美子 (照明)
仲田竜太 (音響)
久保幸司 (デザイン)
小池猛也 (大道具)
村田祐二 (調整)

共催： 朝日新聞社
後援： 朝日小学生新聞／渋谷区教育委員会／中野区
東京私立初等学校協会
東京都公立小学校長会
特別協賛： 京王グループ
協賛： 株式会社 小学館
東京ガス株式会社
東京コカ・コーラボトリング株式会社

芸術監督： デヴィッド・ビントレー
制作： 新国立劇場

▶兵庫県立芸術文化センター
2012.8/11 (土)
▶柏崎市文化会館アルフォーレ
2012.8/19 (日)
▶サンポートホール高松
2012.8/26 (日)
▶茅ヶ崎市市民文化会館
2012.9/1 (土)

CINDERELLA

Ballet in 3 Acts | PLAYHOUSE

Fri.27 at 11:30/3:00pm, Sat.28 at 11:30/3:00pm, Sun.29 at 11:30/3:00pm, July 2012

Ticket Prices : Kids ¥2,100 / Adults ¥3,150

Music : Sergei Prokofiev
Artistic Adviser : Maki Asami
Choreography : Ogura Sachiko
Music Arranged by Fukuda Kazuo
Scenery : Kawaguchi Naoji
Lighting : Yagi Maki
Sound : Ueda Yoshio

CAST

Cinderella : Ono Ayako (27 at 11:30, 28 at 3:00)
Saito Miho (27 at 3:00, 29 at 11:30)
Yonezawa Yui (28 at 11:30, 29 at 3:00)
Prince: Fukuoka Yudai (27 at 11:30, 28 at 3:00)
Sugano Hideo (27 at 3:00, 29 at 11:30)
Atsuji Yasuo (28 at 11:30, 29 at 3:00)
The elder Sister : Yukawa Mamiko (11:30)
Nishikawa Takako (3:00)
The younger Sister : Motojima Miwa (11:30)
Nagata Kayo (3:00)
Fairy Godmother : Terada Asako (11:30)
Horiguchi Jun (3:00)
and Artists of the National Ballet of Japan
Students of NNT Ballet School
Artists of Japan Junior Ballet

STAFF

Ballet Mistress : Arai Sakiko
Stage Manager : Ito Jun
Costumes coordination : Hayashi Nastuko

Scenery executed by Hyakugogabo, Haiyuza Gekijo
Properties executed by The Stuff
Costumes executed by Studio Each , Ooi Masako
Shoes executed by Sogei

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Okazaki Shin (Stage)
Adachi Kumiko (Lighting)
Nakata Ryuta (Sound)
Kubo Koji (Design)
Koike Takeya (Master Carpenter)
Murata Yuji (Management)

Co-sponsored by The Asahi Shimbun
Supported by Asahi Shogakusei Shimbun
Shibuya City the board of education
City of Nakano
Tokyo Private elementary school association
Tokyo Koritsu Shogaku Kochokai
Special Cooperation : Keio Corporation
Cooperation : Shogakukan Inc.
Tokyo GAS Co., Ltd.
TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co.,Ltd.

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

▶ Hyogo Performing Arts Center
Sat.11 August, 2012
▶ Kashiwazaki-City Performing Arts Center
Sun.19 August, 2012
▶ Sunport Hall Takamatsu
Sun.26 August, 2012
▶ Chigasaki Citizens Culture Center
Sat.1 September, 2012

貞松・浜田バレエ団

〈Aプログラム〉くるみ割り人形 〈Bプログラム〉6DANCES／Memoryhouse／DANCE

中劇場

〈Aプログラム〉2013.1/12（土）3:00 〈Bプログラム〉2013.1/14（月・祝）3:00
〈Aプログラム〉S席 8,400円／A席 6,300円／B席 3,150円／Z席 1,500円
〈Bプログラム〉S席 6,300円／A席 4,200円／B席 3,150円／Z席 1,500円

〈Aプログラム〉
「くるみ割り人形」
音楽： ピョートル・イリイチ・チャイコフスキー
原振付： マリウス・プティパ／レフ・イワーノフ
演出： 貞松 融／浜田蓉子
改訂振付： 貞松正一郎／長尾良子
構成： 松良 緑
指揮・音楽プラン：江原 功
管弦楽： ロイヤル・メトロポリタン管弦楽団
合唱： フレーベル少年合唱団

〈Bプログラム〉
「6DANCES」
音楽： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト
振付： イリ・キリアン
振付指導：中村恩恵

「Memoryhouse」
音楽：M.リヒター／A.バラネスク／P.ヴァスクス
振付：森 優貴

「DANCE」
音楽： L.アルメイダ 他
振付： オハッド・ナハリン
振付指導：稲尾芳文

キャスト

〈Aプログラム〉
「くるみ割り人形」
クララ： 上村未香
くるみ割りの王子： 水城卓哉
グラン・パ・ド・ドゥ：瀬島五月, アンドリュー・エルフィンストン
ドロッセルマイヤー：貞松正一郎
ほか、貞松・浜田バレエ団

〈Bプログラム〉
「6DANCES」
佐々木優希, 瀬島五月, 安原梨乃, 大江陽子
アンドリュー・エルフィンストン, 武藤天華, 堤 悠輔, 水城卓哉
正木志保, 小田綾香, 大門 智, 本田翔悟, 幸村恢麟, 尾花 歩

「Memoryhouse」
川村康二, 佐々木優希
瀬島五月, 大江陽子, 川﨑麻衣
堤 悠輔, 水城卓哉, 尾花 歩
武藤天華
貞松正一郎

「DANCE」
上村未香, 正木志保, 山口益加, 竹中優花, 佐々木優希, 武用宜子,
瀬島五月, 安原梨乃, 大江陽子, 谷村さやか, 角 洋子, 小松原千佳,
福田咲希, 清田奈保, 川﨑麻衣, 上山榛名, 松尾珠理, 東 沙綾

スタッフ

舞台監督： 坪崎和司（有）ステージ・ハンド）
照明プラン： 柳原常夫／加藤美奈子／（有）ライティング・セブン
音響プラン： 橋邊智和／神戸国際ステージサービス（株）
舞台美術プラン： 湊 謙一／日本ステージ（株）

〈Aプログラム〉
振付助手： 堀部富子／小西康子／松良朋子
バレエマスター： 堤 悠輔
衣裳スタッフ： 堀部富子／松良朋子
(有)グルロ・アーブル／工房いーち
原田すみ子／木下正子
手話通訳： 平井圭子
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人(舞台)
川口雅弘／本山和範(照明)
河原田健児(音響)
細井敏之(大道具)
村田祐二(調整)

〈Bプログラム〉
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
岡崎 森（舞台）
本山和範（照明）
河原田健児（音響）
細井敏之（大道具）
村田祐二（調整）

Sadamatsu-Hamada Ballet

〈A programme〉The Nutcracker 〈B programme〉6DANCES／Memoryhouse／DANCE

PLAYHOUSE

〈A programme〉Sat.12 at 3:00pm, January 2013 〈B programme〉Mon.14 at 3:00pm, January 2013
Ticket Prices :〈A programme〉S ¥8,400 / A ¥6,300 / B ¥3,150 / Z ¥1,500
〈B programme〉S ¥6,300 / A ¥4,200 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

<Programme A>
[The Nutcracker]
Music : Pyotr Ilyich Tchaikovsky
Original choreography : Marius Petipa, Lev Ivanov
Choreography revised by Sadamatsu Shoichiro / Nagao Yoshiko
Production : Sadamatsu Toru / Hamada Yoko
Plot : Matsura Midori
Conductor / Music Plan : Ehara Isao
Orchestra : Royal Metropolitan Orchestra
Chorus : Froebel Boy's Chorus

<Programme B>
[6DANCES]
Music : Wolfgang Amadeus Mozart
Choreography : Jiří Kylián
Répétiteur : Nakamura Megumi

[Memoryhouse]
Music : M.Richter, A. Balanescu, P. Vasks
Choreography : Mori Yuki

[DANCE]
Music : L. Almeida and the other compositers
Choreography : Ohad Naharin
Répétiteur : Inao Yoshifumi

CAST

<Programme A>
[The Nutcracker]
Clara : Uemura Mika
Prince : Mizuki Takuya
Grand Pas de Deux : Sejima Satsuki, Andrew Elphinston
Drosselmeyer : Sadamatsu Shoichiro
and Artists of Sadamatsu-Hamada Ballets

<Programme B>
[6DANCES]
Sasaki Yuuki, Sejima Satsuki, Yasuhara Rino, Oe Yoko
Andrew Elphinston, Mutou Tenka, Tsutsumi Yusuke, Mizuki Takuya
Masaki Shiho, Oda Ayaka, Daimon Satoshi, Honda Shogo, Yukimura Hiroki, Obana Ayumu

[Memoryhouse]
Kawamura Koji, Sasaki Yuuki
Sejima Satsuki, Oe Yoko, Kawasaki Mai
Tsutsumi Yusuke, Mizuki Takuya, Obana Ayumu
Mutou Tenka
Sadamatsu Shoichiro

[DANCE]
Uemura Mika, Masaki Shiho, Yamaguchi Mika, Takenaka Yuuka
Sasaki Yuuki, Buyou Yoshiko, Sejima Satsuki, Yasuhara Rino
Oe Yoko, Tanimura Sayaka, Kado Yoko, Komatsubara Chika
Fukuda Saki, Kiyota Naho, Kawasaki Mai, Ueyama Haruna
Matsuo Shuri, Azuma Saaya

STAFF

Stage Manager : Tsubosaki Kazushi (Stage Hand)
Lighting : Yanagihara Tsuneo / Kato Minako / Lighting Seven
Sound : Hashinabe Tomokazu / Kobe International Stage Service
Scenery : Minato Kenichi / Japan Stage

<Programme A>
Assistant to Choreographer : Horibe Tomiko / Konishi Yasuko / Matsura Tomoko
Ballet Master : Tsutsumi Yusuke
Costume Staff : Horibe Tomiko / Matsura Tomoko
GRELOT ARBRE / Studio Each
Harada Sumiko / Kinoshita Masako
Sign Language and Interpretation : Hirai Keiko
Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Kawaguchi Masahiro / Motoyama Kazunori (Lighting)
Kawarada Kenji (Sound)
Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)
Murata Yuji (Management)

<Programme B>
Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Okazaki Shin (Stage)
Motoyama Kazunori (Lighting)
Kawarada Kenji (Sound)
Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)
Muraya Yuji (Management)

The National Ballet of Japan

新国立劇場バレエ団

2011/2012シーズン 2011/2012 season

芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley
監督補：大原永子
Assistant Director : Ohara Noriko
特別ゲスト教師：ボリス・アキモフ
Special Guest Teacher : Boris Akimov
ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ
Guest Ballet Master : Jean-Philippe Halnaut
バレエミストレス：板橋綾子
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
アシスタント・バレエマスター：陳 秀介
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
バレエ教師：新井咲子／イルギス・ガリムーリン／佐藤勇次
Teachers : Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin / Sato Yuji
ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
トレーナー：安田善彦
Physiotherapist : Yasuda Yoshihiko

シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

プリンシパル Principal

小野絢子 Ono Ayako	川村真樹 Kawamura Maki	マイレン・トレウバエフ Maylen Tleubaev	本島美和 Motojima Miwa	山本隆之 Yamamoto Ryuji
湯川麻美子 Yukawa Mamiko				

ファースト・ソリスト First Soloists

厚木三杏 Atsugi Mia	貝川鐵夫 Kaikawa Tetsuo	さいとう美帆 Saito Miho	高橋有里 Takahashi Ari	長田佳世 Nagata Kayo
西川貴子 Nishikawa Takako	西山裕子 Nishiyama Yuko	芳賀 望 Haga Nozomu	福岡雄大 Fukuoka Yudai	八幡顕光 Yahata Akimitsu
吉本泰久 Yoshimoto Yasuhisa				

ソリスト Soloists

厚地康雄 Atsuji Yasuo	江本 拓 Emoto Taku	奥村康祐 Okumura Kosuke	菅野英男 Sugano Hideo	寺島まゆみ Terashima Mayumi
寺田亜沙子 Terada Asako	福田圭吾 Fukuda Keigo	古川和則 Furukawa Kazunori	堀口 純 Horiguchi Jun	丸尾孝子 Maruo Takako
米沢 唯 Yonezawa Yui	輪島拓也 Wajima Takuya			

ファースト・アーティスト First Artists

小笠原一真 Ogasawara Kazuma	北原亜希 Kitahara Aki	楠元郁子 Kusumoto Ikuko	千歳美香子 Chitose Mikako	アンダーシュ・ハンマル Anders Hammar
堀岡美香 Horioka Mika	大和雅美 Yamato Masami			

アーティスト Artists

石山沙央理 Ishiyama Saori	井倉真未 Inokura Mami	今井奈穂 Imai Naho	今村美由起 Imamura Miyuki	大湊由美 Oominato Yumi
奥田花純 Okuda Kasumi	小口邦明 Oguchi Kuniaki	加藤朋子 Kato Tomoko	川口 藍 Kawaguchi Ai	小柴富久修 Koshiba Fukunobu
小村美沙 Komura Misa	柴田知世 Shibata Tomoyo	清水裕三郎 Shimizu Yuzaburo	五月女 遥 Soutome Haruka	高橋一輝 Takahashi Kazuki
田中俊太朗 Tanaka Shuntaro	土屋文乃 Tsuchiya Ayano	中田実里 Nakada Misato	成田 遥 Narita Haruka	野崎哲也 Nozaki Tetsuya
林田翔平 Hayashida Shohei	原 健太 Hara Kenta	原田有希 Harada Yuki	宝満直也 Homan Naoya	細田千晶 Hosoda Chiaki
盆子原美奈 Bonkohara Mina	益田裕子 Masuda Yuko	八木 進 Yagi Susumu	若生 愛 Wako Ai	

ジュニア・アーティスト Apprentices

宇賀大将 Uka Hiroyuki	入戸野伊織 Nittono Iori	原田舞子 Harada Maiko

登録ダンサー Registered Dancers

オノラブル・ダンサー Honourable Dancers

小嶋直也 Kojima Naoya	酒井はな Sakai Hana	逸見智彦 Henmi Tomohiko	森田健太郎 Morita Kentaro

ファースト・ソリスト First Soloist

寺島ひろみ Terashima Hiromi

ソリスト Soloists

市川 透 Ichikawa Toru	高木裕次 Takagi Yuji	冨川祐樹 Tomikawa Yuki	グリゴリー・バリノフ Grigory Barinov

アーティスト Artist

朝枝尚子 Asaeda Naoko	井口裕之 Iguchi Hiroyuki	今村 恵 Imamura Megumi	大野菜穂 Oono Nao	菊地飛和 Kikuchi Asuka
エリク・T・クロフォード Eric T. Crawford	酒井麻子 Sakai Asako	佐々木淳史 Sasaki Atsushi	澤田展生 Sawada Nobuo	末松大輔 Suematsu Daisuke
泊 陽平 Tomari Yohei	広瀬 碧 Hirose Aoi	間辺朋美 Manabe Tomomi	丸澤芙由子 Marusawa Fuyuko	山田歌子 Yamada Utako

2012/2013シーズン 2012/2013 season

芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley
監督補・芸術参与：大原永子
Assistant Director : Ohara Noriko
特別ゲスト教師：ボリス・アキモフ
Special Guest Teacher : Boris Akimov
ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ
Guest Ballet Master : Jean-Philippe Halnaut
シーズンゲストバレエマスター：デズモンド・ケリー／ドミニク・アントヌッチ
Season Guest Ballet Masters : Desmond Kelly / Dominic Antonucci
バレエミストレス：板橋綾子
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
アシスタント・バレエマスター：陳 秀介
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
バレエ教師：新井咲子／イルギス・ガリムーリン
Teachers : Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin
ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
トレーナー：安田善彦
Physiotherapist : Yasuda Yoshihiko

シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

プリンシパル Principal

小野絢子 Ono Ayako	川村真樹 Kawamura Maki	マイレン・トレウバエフ Maylen Tleubaev	福岡雄大 Fukuoka Yudai	本島美和 Motojima Miwa
八幡顕光 Yahata Akimitsu	山本隆之 Yamamoto Ryuji	湯川麻美子 Yukawa Mamiko		

ファースト・ソリスト First Soloists

厚木三杏 Atsugi Mia	厚地康雄 Atsuji Yasuo	貝川鐵夫 Kaikawa Tetsuo	さいとう美帆 Saito Miho	菅野英男 Sugano Hideo
高橋有里 Takahashi Ari	長田佳世 Nagata Kayo	西川貴子 Nishikawa Takako	福田圭吾 Fukuda Keigo	米沢 唯 Yonezawa Yui

ソリスト Soloists

江本 拓 Emoto Taku	奥村康祐 Okumura Kosuke	寺田亜沙子 Terada Asako	古川和則 Furukawa Kazunori	堀口 純 Horiguchi Jun
丸尾孝子 Maruo Takako	輪島拓也 Wajima Takuya			

ファースト・アーティスト First Artists

井倉真未 Inokura Mami	小笠原一真 Ogasawara Kazuma	小口邦明 Oguchi Kuniaki	清水裕三郎 Shimizu Yuzaburo	竹田仁美 Takeda Hitomi
田中俊太朗 Tanaka Shuntaro	千歳美香子 Chitose Mikako	アンダーシュ・ハンマル Anders Hammar	細田千晶 Hosoda Chiaki	堀岡美香 Horioka Mika
大和雅美 Yamato Masami				

アーティスト Artists

朝枝尚子 Asaeda Naoko	飯野萌子 Iino Moeko	石山沙央理 Ishiyama Saori	今村美由起 Imamura Miyuki	宇賀大将 Uka Hiroyuki
奥田花純 Okuda Kasumi	加藤朋子 Kato Tomoko	川口 藍 Kawaguchi Ai	小柴富久修 Koshiba Fukunobu	小村美沙 Komura Misa
柴田知世 Shibata Tomoyo	五月女 遥 Soutome Haruka	高橋一輝 Takahashi Kazuki	土屋文乃 Tsuchiya Ayano	中田実里 Nakada Misato
成田 遥 Narita Haruka	野崎哲也 Nozaki Tetsuya	林田翔平 Hayashida Shohei	原 健太 Hara Kenta	原田舞子 Harada Maiko
原田有希 Harada Yuki	広瀬 碧 Hirose Aoi	福田紘也 Fukuda Hiroya	宝満直也 Homan Naoya	盆子原美奈 Bonkohara Mina
益田裕子 Masuda Yuko	毛利実沙子 Mouri Misako	八木 進 Yagi Susumu	若生 愛 Wako Ai	

ジュニア・アーティスト Apprentices

小野寺 雄 Onodera Yu	フルフォード佳林 Fulford Karin	横山 翼 Yokoyama Tsubasa

登録ダンサー Registered Dancers

オノラブル・ダンサー Honourable Dancers

小嶋直也 Kojima Naoya	酒井はな Sakai Hana	逸見智彦 Henmi Tomohiko	森田健太郎 Morita Kentaro

ファースト・ソリスト First Soloist

吉本泰久 Yoshimoto Yasuhisa

ソリスト Soloists

冨川祐樹 Tomikawa Yuki	グリゴリー・バリノフ Grigory Barinov

ファースト・アーティスト First Artist

楠元郁子 Kusumoto Ikuko

アーティスト Artist

今井奈穂 Imai Naho	大野菜穂 Oono Nao	大湊由美 Oominato Yumi	菊地飛和 Kikuchi Asuka	間辺朋美 Manabe Tomomi
山田歌子 Yamada Utako	エリク・T・クロフォード Eric T. Crawford	澤田展生 Sawada Nobuo	末松大輔 Suematsu Daisuke	

ダンス ラインアップ

DANCE Line-up

〈2011/2012シーズン〉
芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley

2012.4
DANCE to the Future 2012 064

〈2012/2013シーズン〉
芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : David Bintley

2012.10
森山開次「曼荼羅の宇宙」 066
Moriyama Kaiji THE UNIVERSE of MANDALA

2012.11-12
DANCE PLATFORM 2012 068
DANCE PLATFORM 2012

2013.3
DANCE to the Future 2013 070
DANCE to the Future 2013

DANCE to the Future 2012

中劇場

2012.4/21（土）3:00・22（日）3:00

料金：S席 6,300円／A席 5,250円／B席 4,200円 ／C席 3,150円／Z席 1,500円

〈Ag+G〉
原曲：　笠松泰洋「『Ag+G』 for two violins」より
ヴァイオリン演奏：室屋光一郎／伊藤 彩
音楽：　落合敏行
振付補佐：　高原伸子
バレエマスター：陳 秀介

キャスト

湯川麻美子, 寺田亜沙子, 奥田花純, 五月女 遥
益田裕子, 八幡顕光（21日）／福田圭吾（22日）
貝川鐵夫, 古川和則, 原 健太, 八木 進

〈Butterfly〉
音楽：　マイケル・ナイマン, 落合敏行
共同振付：　中川 賢（Noism1）
バレエミストレス：遠藤睦子

キャスト

本島美和, 奥村康祐（21日）
丸尾孝子, 宝満直也（22日）

〈兵士の物語〉
音楽：　イーゴリ・ストラヴィンスキー
音楽監修：　笠松泰洋
バレエミストレス：板橋綾子

キャスト

兵士：　福田圭吾（21日）／八幡顕光（22日）
プリンセス：厚地康雄
三人の道化：大和雅美, 小口邦明, 清水裕三郎
悪魔：　山本隆之

演奏：　松本健司(cl.), 土田英介 (pf.), 竹中勇人(vl.)

スタッフ

演出・振付：　平山素子
照明：　小笠原 純
音響：　河田康雄
衣裳：　堂本教子
ヘアメイク：　中井正人
協力：　三輪亜希子／西山友貴／水島晃太郎
音楽スタッフ：　杉本哲也／岩本健吾
舞台監督：　柴崎 大

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人（舞台）
栗林督英（大道具）
塩澤しのぶ（照明）
内田 誠（音響）
村田祐二（調整）

芸術監督：　デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

DANCE to the Future 2012

PLAYHOUSE

Sat.21 at 3:00pm, Sun.22 at 3:00pm, April 2012

Ticket Prices : S ¥6,300 / A ¥5,250 / B ¥4,200 / C ¥3,150 / Z ¥1,500

<Ag+G>
Original Score : Kasamatsu Yasuhiro from "Ag+G for two violins"
Violin : Muroya Koichiro, Ito Aya
Additional Composition : Ochiai Toshiyuki
Assistant to Choreographer : Takahara Nobuko
Ballet Master : Chen Xiujie

CAST

Yukawa Mamiko, Terada Asako, Okuda Kasumi, Soutome Haruka,
Masuda Yuko, Yahata Akimitsu (21) / Fukuda Keigo (22) ,
Kaikawa Tetsuo, Furukawa Kazunori, Hara Kenta, Yagi Susumu

<Butterfly>
Music : Michel Niman, Ochiai Toshiyuki
Co-Choreography : Nakagawa Satoshi (Noism1)
Ballet Mistress : Endo Mutsuko

CAST

Motojima Miwa, Okumura Kosuke (21)
Maruo Takako, Homan Naoya (22)

<Soldier's Tale>
Music : Igor Stravinsky
Music Advisor : Kasamatsu Yasuhiro
Ballet Mistress : Itabashi Ayako

CAST

Soldier : Fukuda Keigo (21) / Yahata Akimitsu (22)
Princess : Atsuji Yasuo
Three Clowns : Yamato Masami, Oguchi Kuniaki, Shimizu Yuzaburo
Devil : Yamamoto Ryuji

Clarinet : Matsumoto Kenji
Piano : Tsuchida Eisuke
Violin : Takenaka Hayato

STAFF

Direction & Choreography : Hirayama Motoko
Lighting : Ogasawara Jun
Sound : Kawata Yasuo
Costume : Domoto Kyoko
Hair and Make-up : Nakai Masato
Co-operation : Miwa Akiko / Nishiyama Yuki
Mizushima Kotaro
Music Staff : Sugimoto Tetsuya / Iwamoto Kengo
Stage Manager : Shibasaki Dai

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Kuribayashi Tokuei (Master Carpenter)
Shiozawa Shinobu (Lighting)
Uchida Makoto (Sound)
Murata Yuji (Management)

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

平成24年度(第67回)文化庁芸術祭協賛公演

森山開次「曼荼羅の宇宙」

小劇場

2012.10/17(水)7:00・18(木)7:00・19(金)7:00・20(土)3:00/7:00・21(日)3:00

料金:A席 5,250円/B席 3,150円/Z席 1,500円

演出・振付・美術: 森山開次
音楽・演奏: 高木正勝

スタッフ

照明: 足立 恒
衣裳: スズキタカユキ
音響: 吉澤 真
音響機材協力: Taguchi
山彦
制作協力: オフィスルゥ
舞台監督: 柴崎 大
舞台装置製作: 金井大道具

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人(舞台)
林 悟(照明)
信澤祐介(音響)
小原淑克(大道具)
久村泰代(調整)

アーティスティック・コンサルタント: デヴィッド・ビントレー
制作: 新国立劇場

キャスト

第一部「書」
柳本雅寛
佐藤洋介
龍美
東海林靖志
三浦勇太

第二部「虚空」
出演: 森山開次
ピアノ演奏: 高木正勝

The Cooperative Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

Moriyama Kaiji THE UNIVERSE of MANDALA

THE PIT

Wed.17 at 7:00pm, Thu.18 at 7:00pm, Fri.19 at 7:00pm, Sat.20 at 3:00pm/7:00pm, Sun.21 at 3:00pm, October 2012

Ticket Prices : A ¥ 5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

Direction, Choreography and Scenery : Moriyama Kaiji
Music Composed and Performed on piano by Takagi Masakatsu

CAST

「Sho」
Yanagimoto Masahiro
Sato Yosuke
Tatsumi
Shoji Yasusi
Miura Yuta

「Koku」
Moriyama Kaiji
Piano : Takagi Masakatsu

STAFF

Lighting : Adachi Hisashi
Costumes : Suzuki Takayuki
Sound : Yoshizawa Makoto
Sound Equipment Cooperation : Taguchi
Yamahiko
Company Management : Office LOU
Stage Manager : Shibasaki Dai
Scenery executed by Kanai Scene Shop

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Hayashi Satoru (Lighting)
Nobusawa Yusuke (Sound)
Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Artistic Consultant : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

DANCE

平成24年度（第67回）文化庁芸術祭協賛公演

DANCE PLATFORM 2012

小劇場

〈Aプログラム〉ユニット・キミホ「Beauties and Beasts」2012.11/29（木）7:00・30（金）7:00・12/1（土）3:00
〈Bプログラム〉高谷史郎（ダムタイプ）「明るい部屋」2012.12/7（金）7:00・8（土）2:00/6:00・9（日）3:00
料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

〈Aプログラム〉ユニット・キミホ
「Skin to Skin」
音楽：アルヴォ・ペルト

キャスト
キミホ・ハルバート
平原慎太郎（29日）／佐藤洋介（30日,1日）

「MANON」より「Last Duo」
音楽：小瀬村 晶
衣裳：萩野 緑

キャスト
酒井はな, 福岡雄大

「Beauties and Beasts」
音楽：フレッド・マル, M.ラヴェル
衣裳：萩野 緑
美術：ジェネレート（綱島チャールズ）

キャスト
野獣：　上野天志
ベル：　キミホ・ハルバート
ローズ：　作間 草
フローラ：　森田真希
ルドヴィック：　柴 一平
アヴノン：　平原慎太郎

スタッフ
演出・振付：　キミホ・ハルバート
照明デザイン：　足立 恒
音響：　黒野 尚
舞台監督：　堀尾由紀
演出補佐：　音室亜三弓（ハレのヒ）
リハーサルアシスタント：　菊池いつか
アンダースタディ：　渋谷亘宏
カンパニー制作：　An Creative（アンクリエイティブ）
舞台・照明・音響操作：　新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人（舞台）
矢場拓史（照明）
河原田健児（音響）
菅原良一（大道具）
久村泰代（調整）

アーティスティック・コンサルタント：デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

〈Bプログラム〉高谷史郎（ダムタイプ）
「明るい部屋」

キャスト
薮内美佐子／平井優子
オリビエ・バルザリーニ
泊 博雅／前田英一

スタッフ
演出：　高谷史郎
舞台監督：　尾﨑 聡
照明：　大内聖子
音響：　南 琢也／原 摩利彦
コンピュータ・プログラミング：　古舘 健
映像技術：　粟津一郎／山田晋平
カンパニー・マネジャー：　高谷桜子
舞台・照明・音響操作：　新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人（舞台）
鈴木武人(照明)
福澤裕之（音響）
鈴木大介(映像)
菅原良一（大道具）
久村泰代（調整）

アーティスティック・コンサルタント：デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

The Cooperative Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

DANCE PLATFORM 2012

THE PIT

〈A programme〉Unit Kimiho「Beauties and Beasts」Thu.29 at 7:00pm, Fri.30 at 7:00pm November 2012, Sat.1 at 3:00pm, December 2012
〈B programme〉Takatani Shiro (Dumb Type)「La Chambre Claire」Fri.7 at 7:00pm, Sat.8 at 2:00/6:00pm, Sun.9 at 3:00pm, December 2012
Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

〈Programme A〉 Unit Kimiho
「Skin to Skin」
Music : Arvo Pärt

CAST
Kimiho Hulbert
Hirahara Shintaro(29) / Sato Yosuke (30,1)

「Last Duo」 from "MANON" in 2012 March
Music : Kosemura Akira
Costume : Hagino Midori

CAST
Sakai Hana, Fukuoka Yudai

「Beauties and Beasts」
Music : Fred Malle, M.Ravel
Costume: Hagino Midori
Set Design : Genereight (Charles Tsunashima)

CAST
La Bête (the Beast) : Ueno Takashi
Belle (Beauty) : Kimiho Hulbert
Rose : Sakuma Kaya
Flora : Morita Maki
Ludovic : Shiba Ippei
Avenant : Hirahara Shintaro

STAFF
Direction & Choreography : Kimiho Hulbert
Lighting Design : Adachi Hisashi
Sound : Kurono Hisashi
Stage Manager : Horio Yuki
Direction Assistant : Nemuro Asami (Hare no Hi)
Rehearsal Assistant : Kikuchi Itsuka
Understudy : Shibuya Nobuhiro
Company Management : An Creative Inc.
Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Yaba Takushi (Lighting)
Kawarada Kenji (Sound)
Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Artistic Consultant : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

〈Programme B〉 Takatani Shiro (Dumb Type)
「La Chambre Claire」

CAST
Yabuuchi Misako / Hirai Yuko
Olivier Balzarini
Tomari Hiromasa / Maeda Hidekazu

STAFF
Direction : Takatani Shiro
Stage Manager : Ozaki So
Lighting : Ouchi Seiko
Sound Design : Minami Takuya / Hara Marihiko
Computer Programming : Furudate Ken
Video Technician : Awazu Ichiro / Yamada Shimpei
Company Manager : Takatani Yoko
Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Suzuki Takehito (Lighting)
Fukuzawa Hiroyuki (Sound)
Suzuki Daisuke (Projection)
Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Artistic Consultant : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo

DANCE to the Future 2013

中劇場

2013.3/26（火）7:00・27（水）7:00

料金：S席 6,300円／A席 5,250円／B席 4,200円／C席 3,150円／Z席 1,500円

「The Well-Tempered」
振付：　中村恩恵
音楽
第一部　アルヴォ・ペルト
第二部　スティーブ・ライヒ
第三部　ヨハン・セバスティアン・バッハ
衣裳：　山田いずみ
振付補佐：　首藤康之／苫野美亜
バレエ・ミストレス：遠藤睦子

キャスト
（第一・第三部）
湯川麻美子, 山本隆之
（第二部）
本島美和, 菅野英男, 高橋有里, 西川貴子, 福田圭吾
寺田亜沙子, 堀口 純, 清水裕三郎, 田中俊太朗, 五月女 遥
中田実里, 原田有希, 宝満直也, 八木 進, 若生 愛

「O Solitude」
振付：　中村恩恵
音楽：　ヘンリー・パーセル
衣裳：　山田いずみ
振付補佐：　苫野美亜
バレエ・ミストレス：遠藤睦子

キャスト
宝満直也（26日）／五月女 遥（27日）

「Who is "Us"?」
演出・振付：　中村恩恵
音楽：　チャールズ・アイヴズ, アンリ・デュティユー
フランツ・リスト, マックス・リヒター
衣裳：　山田いずみ
振付補佐：　首藤康之
バレエ・マスター：陳 秀介

キャスト
福岡雄大, 八幡顕光, 長田佳世, 江本 拓

「Solo for 2」
振付：　金森 穣
音楽：　ヨハン・セバスティアン・バッハ
「無伴奏ヴァイオリンのためのパルティータ」第1番, 第2番
照明原デザイン：伊藤雅一／金森 穣
椅子：　須長 檀
衣裳：　堂本教子
振付補佐：　井関佐和子／中川 賢
バレエ・ミストレス：板橋綾子

キャスト
第1番 Sarabande　竹田仁美, 福田圭吾
第2番 Allemande　米沢 唯, 福岡雄大
第1番 Corrente　小口邦明, 小野寺 雄（26日）／福田紘也, 宇賀大将（27日）
第2番 Corrente　小野絢子, 八幡顕光
第1番 Allemande　貝川鐵夫, 丸尾孝子, 奥村康祐, 長田佳世
第2番 Sarabande　米沢 唯, 福岡雄大

スタッフ
照明：　足立 恒
音響：　渡邉邦男
舞台監督：　森岡 肇
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
塩見なぎさ（舞台）
稲田哲弥（大道具）
和田 恵（照明）
内田 誠（音響）
村田祐二（調整）

協力：　りゅーとぴあ 新潟市民芸術会館／SAYATEI

芸術監督：　デヴィッド・ビントレー
制作：　新国立劇場

▶DANCE to the Future 2013 関連企画
First Steps 〜Choreographic Group SHOWING Vol.1〜
新国立劇場バレエ団ダンサー9名の振付による作品集
2012.12/3（月）小劇場

DANCE to the Future 2013

PLAYHOUSE

Tue.26 at 7:00pm, Wed.27 at 7:00pm, March 2013

Ticket Prices : S ¥6,300 / A ¥5,250 / B ¥4,200 / C ¥3,150 / Z ¥1,500

「The Well-Tempered」
Choreography :　Nakamura Megumi
Music
1st movement :　Arvo Pärt
2nd movement :　Steve Reich
3rd movement :　Johann Sebastian Bach
Costumes :　Yamada Izumi
Assistant to Choreographer : Shuto Yasuyuki / Tomano Mia
Ballet Mistress :　Endo Mutsuko

CAST
1st & 3rd movement : Yukawa Mamiko, Yamamoto Ryuji
2nd movement :　Motojima Miwa, Sugano Hideo, Takahashi Ari, Nishikawa Takako, Fukuda Keigo
Terada Asako, Horiguchi Jun, Shimizu Yuzaburo,
Tanaka Shuntaro, Soutome Haruka Nakada Misato,
Harada Yuki, Homan Naoya, Yagi Susumu, Wako Ai

「O Solitude」
Choreography :　Nakamura Megumi
Music :　Henry Percel
Costumes :　Yamada Izumi
Assistant to Choreographer : Tomano Mia
Ballet Mistress :　Endo Mutsuko

CAST
Homan Naoya (26) / Soutome Haruka(27)

「Who is "Us"?」
Choreography :　Nakamura Megumi
Music :　Charles Ives, Henri Dutilleux
Franz Liszt, Max Richter
Costumes :　Yamada Izumi
Assistant to Choreographer : Shuto Yasuyuki
Ballet Master :　Chen Xiujie

CAST
Fukuoka Yudai, Yahata Akimitsu, Nagata Kayo, Emoto Taku

「Solo for 2」
Choreography :　Kanamori Jo
Music :　Johann Sebastian Bach " Partita for solo violin"
Original lighting design :　Ito Masakazu / Kanamori Jo
Chairs :　Sunaga Dan
Costumes :　Domoto Kyoko
Assistant to Choreographer : Iseki Sawako / Nakagawa Satoshi
Ballet Mistress :　Itabashi Ayako

CAST
Sarabande from No.1 : Takeda Hitomi, Fukuda Keigo
Allemande from No.2 : Yonezawa Yui, Fukuoka Yudai
Corrente from No.1 : Oguchi Kuniaki, Onodera Yu (26) / Fukuda Hiroya, Uka Hiroyuki (27)
Corrente from No.2 : Ono Ayako, Yahata Akimitsu
Allemande from No.1: Kaikawa Tetsuo, Maruo Takako, Okumura Kousuke, Nagata Kayo
Sarabande from No.2 : Yonezawa Yui, Fukuoka Yudai

STAFF
Lighting :　Adachi Hisashi
Sound :　Watanabe Kunio
Stage Manager :　Morioka Hajime
Satage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Shiomi Nagisa (Stage)
Inada Tetsuya (Master Carpenter)
Wada Megumi (Lighting)
Uchida Makoto (Sound)
Murata Yuji (Management)

Cooperatrion :　Ryutopia Niigata-City Performing Arts Center/ SAYATEI

Artistic Director :　David Bintley
Produced by　New National Theatre, Tokyo

▶An event related to "DANCE to the Future 2013"
First Steps -Choreographic Group SHOWING Vol.1-
Works choreographed by nine dancers of the National Ballet of Japan
Mon.3 December,2012　THE PIT

DANCE

オペラ劇場(オペラパレス)ホワイエ

中劇場 ホワイエ

小劇場 ホワイエ

演劇 ラインアップ

PLAY Line-up

〈2011/2012シーズン〉
芸術監督:宮田慶子
Artistic Director : Miyata Keiko

2012.4
まほろば 074
Mahoroba

2012.4-5
負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED— 076
SIXTEEN WOUNDED

2012.6
[JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—] V
サロメ 078
Salome

2012.6-7
[JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—] VI
温室 080
The Hothouse

〈2012/2013シーズン〉
芸術監督:宮田慶子
Artistic Director : Miyata Keiko

2012.10
リチャード三世 082
Richard III

2012.10-11
[JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—] VII
るつぼ 084
The Crucible

2012.12-2013.1
音のいない世界で 086
In the silence

2013.3
長い墓標の列 088
A long line of grave stones

まほろば

小劇場

2012.4/2（月）～15（日）

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

	4/2 月	3 火	4 水	5 木	6 金	7 土	8 日	9 月	10 火	11 水	12 木	13 金	14 土	15 日
13:00				休演		●	●			休演			●	●
14:00		●	●					●	●		●			
19:00	●		●		●	★					●	●	★	

★4/7・14＝17:30

作：　蓬莱竜太
演出：栗山民也

キャスト

ミドリ（40代 藤木家の長女）：　秋山菜津子
キョウコ（30代後半 ミドリの妹）：魏 涼子
ユリア（20歳 キョウコの娘）：　前田亜季
ヒロコ（60代 ミドリの母）：　三田和代
タマエ（70代後半 ヒロコの姑）：中村たつ
マオ（11歳 近所の子ども）：　大西風香

〈全国公演〉
2012.4/18（水）
まつもと市民芸術館［実験劇場］

2012.4/21（土）
兵庫県立芸術文化センター［阪急 中ホール］

2012.4/28（土）
山形 シベールアリーナ

スタッフ

美術：松井るみ
照明：服部 基
音響：秦 大介
衣裳：宇野善子
ヘアメイク：佐藤裕子
方言指導：柄澤りつ子
演出助手：保科耕一
舞台監督：米倉幸雄

演出部：川原清徳
大野雅代
藤本典江
プロンプ：日沼さくら
美術助手：長谷川康子
制作助手：菊池八恵
大道具：俳優座劇場舞台美術部　森島靖明
小道具：高津装飾美術　天野雄太
衣裳：東宝舞台衣裳部　大戸美貴
ヘアメイク：スタジオAD　前田節子
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
小林正人（舞台）
田中弘子（照明）
福澤裕之（音響）
細井敏之（大道具）
久村泰代（調整）

協力：大谷畳店
小山希美

芸術監督：宮田慶子
制作：新国立劇場
制作担当：茂木令子

Mahoroba

THE PIT

April 2 - 15, 2012

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

	4/2 Mn	3 Tu	4 Wd	5 Th	6 Fr	7 St	8 Sn	9 Mn	10 Tu	11 Wd	12 Th	13 Fr	14 St	15 Sn
13:00						●	●						●	●
14:00		●	●					●	●		●			
19:00	●		●		●	★					●	●	★	

★4/7・14＝17:30

Written by　Horai Ryuta
Directed by　Kuriyama Tamiya

CAST

Midori : Akiyama Natsuko
Kyoko : Gi Ryoko
Yuria : Maeda Aki
Hiroko : Mita Kazuyo
Tamae : Nakamura Tatsu
Mao : Onishi Fuka

April 18, 2012
Matsumoto Performing Arts Centre

April 21, 2012
Hyogo Performing Arts Center

April 28, 2012
CYBELE ARENA

STAFF

Set Designer : Matsui Rumi
Lighting Designer : Hattori Motoi
Sound Designer : Hata Daisuke
Costume Designer : Uno Yoshiko
Hairstyling and Make-up : Sato Yuko
Dialect Coach : Karasawa Ritsuko
Assistant Director : Hoshina Koichi
Stage Manager : Yonekura Yukio

Assistant Stage Managers : Kawahara Kiyonori
Ono Masayo
Fujimoto Fumie
Prompter : Hinuma Sakura
Assistant Set Designer : Hasegawa Yasuko
Assistant Producer : Kikuchi Yae
Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Morishima Yasuaki
Properties : Takatsu Soshoku Bijutsu
Amano Yuta
Costumes by Toho Butai Ishobu
Oto Miki
Hairstyling and Make-up : Studio AD
Maeda Setsuko
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kobayashi Masato (Stage)
Tanaka Hiroko (Lighting)
Fukuzawa Hiroyuki (Sound)
Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Assistance : Otani Tatamiten
Koyama Nozomi

Artistic Director : Miyata Keiko
Produced by New National Theatre, Tokyo
Production Producer : Mogi Reiko

負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED—

小劇場

2012.4/23（月）～5/20（日）

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

	4/23	24	25	26	27	28	29	30	5/1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	月	火	水	木	金	土	日	月・祝	火	水	木・祝	金・祝	土・祝	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日
13:00						●	●	●	休演		●	●	●	●		休演				●	●		休演				●	●
14:00			●	●						●					●		●	●				●		●				
19:00	●	●			●												●		●					●	●	●	★	

★5/19＝18:00

作： エリアム・クライエム
翻訳：常田景子
演出：宮田慶子

キャスト

マフムード：	井上芳雄
ハンス：	益岡 徹
ノラ：	東風万智子
ソーニャ：	あめくみちこ
アシュラフ：	粟野史浩

ニュースキャスターの声：熊坂理恵子

〈全国公演〉
2012.5/26（土）・27（日）
兵庫県立芸術文化センター ［阪急 中ホール］

スタッフ

美術：	土岐研一
照明：	中川隆一
音響：	高橋 巌
衣裳：	koco
ヘアメイク：	川端富生
映像：	冨田中理
演出助手：	松森望宏
舞台監督：	澁谷壽久
演出部：	宇野圭一／網倉直樹／小島恵三子
ヘアメイク：	高村マドカ
音響助手：	長野朋美
プロンプ：	熊坂理恵子
制作助手：	山田智恵
大道具：	俳優座劇場舞台美術部 石元俊二
小道具：	高津装飾美術 中村エリト
特殊小道具：	土屋工房 土屋武史
衣裳：	松竹衣裳 清水崇子 小川光恵
映像操作：	インターナショナルクリエイティブ 神守陽介
履物：	神田屋 大石雅章
舞台・照明・音響操作：	新国立劇場技術部
	シアターコミュニケーションシステムズ
	レンズ
	本庄正和（舞台）
	林 悟（照明）
	黒野 尚（音響）
	小池猛也（大道具）
	久村泰代（調整）
協力：	日本ムスリム協会 有見次郎
	すずらん工房 増田一子
	酒井 赳
	上嶋倫子
	根津幸子
	濱野貴子
	中條永味子
	ダウヴェスタイン木田千晴
	ヘンク・ブラワー
芸術監督：	宮田慶子
制作：	新国立劇場
制作担当：	太田 衛

SIXTEEN WOUNDED

THE PIT

April 23 - May 20, 2012

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

	4/23	24	25	26	27	28	29	30	5/1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn
13:00						●	●	●			●	●	●	●						●	●						●	●
14:00			●	●						●					●		●	●				●		●				
19:00	●	●			●												●		●					●	●	●	★	

★5/19＝18:00

Written by Eliam Kraiem
Translated by Tsuneda Keiko
Directed by Miyata Keiko

CAST

Mahmoud :	Inoue Yoshio
Hans :	Masuoka Toru
Nora :	Kochi Machiko
Sonya :	Ameku Michiko
Ashraf :	Awano Fumihiro
Voice :	Kumasaka Rieko

May 26 - 27, 2012
Hyogo Performing Arts Center

STAFF

Set Designer :	Toki Kenichi
Lighting Designer :	Nakagawa Ryuichi
Sound Designer :	Takahashi Iwao
Costume Designer :	koco
Hairstyling and Make-up :	Kawabata Tomio
Video Designer :	Tomita Norimichi
Assistant Director :	Matsumori Nozomi
Stage Manager :	Shibuya Toshihisa
Assistant Stage Managers :	Uno Keiichi
	Amikura Naoki
	Kojima Emiko
Hairstyling and Make-up :	Takamura Madoka
Assistant Sound Designer :	Nagano Tomomi
Prompter :	Kumasaka Rieko
Assistant Producer :	Yamada Tomoe
Stage Carpenters :	Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
	Ishimoto Shunji
Properties :	Takatsu Soshoku Bijutsu
	Nakamura Erito
Special Properties :	Tsuchiya Kobo
	Tsuchiya Takeshi
Costumes by	Shochiku Isho
	Shimizu Takako
	Ogawa Mitsue
Projection :	International Creative
	Kamimori Yosuke
Footwear :	Kandaya
	Oishi Masaaki
Stage, Lighting and Sound Crew :	New National Theatre, Technical Dept.
	Theater Communication Systems
	Len's
	Honjo Masakazu (Stage)
	Hayashi Satoru (Lighting)
	Kurono Hisashi (Sound)
	Koike Takeya (Master Carpenter)
	Kumura Yasuyo (Management)
Assistance :	Japan Muslim Association Arimi Jiro
	Suzuran Kobo Masuda Ichiko
	Sakai Takeshi
	Joshima Noriko
	Nezu Yukiko
	Hamano Takako
	Chujo Emiko
	Duyvesteyn-Kida Chiharu
	Henk Brouwer
Artistic Director :	Miyata Keiko
Produced by	New National Theatre, Tokyo
Production Producer :	Ota Mamoru

PLAY

［JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—］Ⅴ

サロメ

中劇場

2012.5/31（木）～6/17（日）

料金：S席 7,350円／A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

	5/31 木	6/1 金	2 土	3 日	4 月	5 火	6 水	7 木	8 金	9 土	10 日	11 月	12 火	13 水	14 木	15 金	16 土	17 日
13:00			●	●		休				●	●		休				●	●
14:00					●		●	●				●		●				
19:00	●	●				演		●	●				演		●	●	★	

★6/16＝18:00

作：　オスカー・ワイルド
翻訳：平野啓一郎
演出：宮本亜門

キャスト

ヘロデ・アンティパス
　ユダヤの四分封領王：　奥田瑛二
ヨカナーン　預言者：　成河
若いシリア人　護衛軍の隊長：山口馬木也
ティゲリヌス　若いローマ人：　森岡 豊
カッパドキア人：　櫻井章喜
ヌビア人：　植本 潤
第一の兵：　池下重大
第二の兵：　谷田 歩
ヘロディアの近習：　内藤大希
第一のユダヤ人：　鈴木慎平
第二のユダヤ人：　平川和宏
第三のユダヤ人：　水下きよし
第四のユダヤ人：　ヨシダ朝
第五のユダヤ人：　戸井田 稔
第一のナザレ人：　水野龍司
第二のナザレ人：　春海四方
サドカイ人：　神 太郎
ファリサイ人：　遠山俊也
奴隷：　漆崎敬介
ナーマン　首斬り役人：　星 智也
ヘロディア　ヘロデの妻：　麻実れい
サロメ　ヘロディアの娘：　多部未華子
ギリシア人：　坂本三成
ローマ人使者：　右門青寿
ローマ人：　斉藤直樹
ギリシア人：　ベータ
ギリシア人：　西村壮悟
ウェイター：　原 一登
エジプト人：　川口高志
ウェイター：　林田航平

演奏：　内橋和久

スタッフ

美術：　伊藤雅子
照明：　西川園代
音楽：　内橋和久
音響：　渡邉邦男
映像：　栗山聡之
ヘアメイク：　川端富生
振付：　宮本亜門
演出助手：　山田美紀
舞台監督：　瀬崎将孝

衣裳協力：　株式会社ヨウジヤマモト

演出部：　酒井千春／川嶋清美／清水将司
松浦孝行／平野遥香／大西沙絵子
衣裳コーディネイト：　田中光子
衣裳アシスタント：　小川光恵
美術助手：　氷川ルミ子／鈴木真央香
プロンプ：　藤井咲有里
制作助手：　内山容理子／吉田友香
大道具：　俳優座劇場舞台美術部　石元俊二
小道具：　高津装飾美術　中村エリト
特殊小道具製作：　アトリエレオパード
映像機材：　マグナックス／シネ・フォーカス
衣裳：　松竹衣裳　清水崇子
ヘアメイク：　高村マドカ／山崎智代
履物：　神田屋　大石雅章
DANCIN'SHOE オオキ
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
山田比呂夫（舞台）
鈴木武人（照明）
福澤裕之（音響）
滝内康太（映像）
細井敏之（大道具）
村田祐二（調整）
協力：　田中裕介
Meyer Sound
MAKE UP FOR EVER Professional
㈱ART CORE
共催　TBS
後援　TBSラジオ

芸術監督：　宮田慶子
制作：　新国立劇場
制作担当：　高瀬磨理子

［JAPAN MEETS…］Ⅴ

Salome

PLAYHOUSE

May 31 - June 17 , 2012

Ticket Prices : S ¥7,350 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

	5/31 Th	6/1 Fr	2 St	3 Sn	4 Mn	5 Tu	6 Wd	7 Th	8 Fr	9 St	10 Sn	11 Mn	12 Tu	13 Wd	14 Th	15 Fr	16 St	17 Sn
13:00			●	●						●	●						●	●
14:00					●		●	●				●		●				
19:00	●	●						●	●						●	●	★	

★6/16＝18:00

Written by Oscar Wilde
Translated by Hirano Keiichiro
Directed by Miyamoto Amon

CAST

Herod Antipas, Tetrarch of Judea : Okuda Eiji
Iokanaan, the Prophet : Songha
The young Syrian,
captain of the guard : Yamaguchi Makiya
Tigellinus, a young Roman : Morioka Yutaka
A Cappadocian : Sakurai Akiyoshi
A Nubian : Uemoto Jun
First soldier : Ikeshita Judai
Second soldier : Tanida Ayumi
The page of Herodias : Naito Taiki
First Jew : Suzuki Shinpei
Second Jew : Hirakawa Kazuhiro
Third Jew : Mizushita Kiyoshi
Fourth Jew : Yoshida Asahi
Fifth Jew : Toida Minoru
First Nazarene : Mizuno Ryuji
Second Nazarene : Harumi Shihou
A Sadducee : Jin Taro
A Pharisee : Toyama Toshiya
A Slave : Urushizaki Keisuke
Namaan, the executioner : Hoshi Tomoya
Herodias, wife of the Tetrarch : Asami Rei
Salome, daughter of Herodias : Tabe Mikako
A Greek : Sakamoto Mitsunari
A messenger of Roman : Umon Seiju
A Roman : Saito Naoki
A Greek : Beta
A Greek : Nishimura Sogo
A Waiter : Hara Kazunori
An Egyptian : Kawaguchi Takashi
A Waiter : Hayashida Kohei

Musician : Uchihashi Kazuhisa

STAFF

Set Designer : Ito Masako
Lighting Designer : Nishikawa Sonoyo
Music by Uchihashi Kazuhisa
Sound Designer : Watanabe Kunio
Projection Designer : Kuriyama Satoshi
Hairstyling and Make-up : Kawabata Tomio
Choreographer : Miyamoto Amon
Assistant Director : Yamada Miki
Stage Manager : Sesaki Masataka

Costume by Yohji Yamamoto Inc.

Assistant Stage Managers : Sakai Chiharu / Kawashima Kiyomi
Shimizu Masashi / Matsuura Takayuki
Hirano Haruka / Onishi Saeko
Costume coordinator : Tanaka Mitsuko
Assistant Costume coordinator : Ogawa Mitsue
Assistant Set Designer : Hikawa Rumiko / Suzuki Maoka
Prompter : Fujii Sayuri
Assistant Producers : Uchiyama Yoriko / Yoshida Yuka
Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Ishimoto Shunji
Properties : Takatsu Soshoku Bijutsu
Nakamura Erito
Special Properties : Atelier Leopard
Materials of the picture : Magnax / Cinefocus
Costumes by Shochiku Isho Shimizu Takako
Hairstyling and Make-up : Takamura Madoka / Yamazaki Tomoyo
Footwear Kandaya Oishi Masaaki
DANCIN'SHOE OKI
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yamada Hiroo (Stage)
Suzuki Takehito (Lighting)
Fukuzawa Hiroyuki (Sound)
Takiuchi Kota (Projection)
Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)
Murata Yuji (Management)
Assistance : Tanaka Yusuke
Meyer Sound
MAKE UP FOR EVER Professional
ART CORE
Co-sponsored by Tokyo Broadcasting System Television, Inc.
Supported by TBS Radio & Communications, Inc.

Artistic Director : Miyata Keiko
Produced by New National Theatre, Tokyo
Production Producer Takase Mariko

PLAY

［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく―］Ⅵ

温室

小劇場

2012.6/26（火）～7/16（月・祝）

	6/26 火	27 水	28 木	29 金	30 土	7/1 日	2 月	3 火	4 水	5 木	6 金	7 土	8 日	9 月	10 火	11 水	12 木	13 金	14 土	15 日	16 月・祝
13:00					●	●	休演					●	●	休演					●	●	●
14:00			●					●	●	●					●	●					
19:00	●	●		●							●						●	●	★		

★7/14＝18:00

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

作：　ハロルド・ピンター
翻訳：喜志哲雄
演出：深津篤史

キャスト

ルート 五十代の男：　段田安則
ギブズ 三十代の男：　高橋一生
ラム 二十代の男：　橋本 淳
カッツ嬢 三十代の女：小島 聖
ラッシュ 三十代の男：山中 崇
タブ 五十歳の男：　原 金太郎
ロブ 五十歳の男：　半海一晃

スタッフ

美術：　池田ともゆき
照明：　小笠原 純
音響：　上田好生
衣裳：　半田悦子
ヘアメイク：　川端富生
演出助手：　川畑秀樹
舞台監督：　加藤 高

演出部：　宇野奈津子
小島恵三子
田中直明
松嵜耕治
プロンプ：　北澤小枝子
制作助手：　井上舞子
大道具：　俳優座劇場舞台美術部　森島靖明
小道具：　高津装飾美術　吉坂 隆
特殊小道具製作：　土屋工房　土屋武史
衣裳：　松竹衣裳　清水崇子／小川光恵
ヘアメイク：　高村マドカ
履物：　神田屋　大石雅章
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
米倉幸雄（舞台）
塩澤しのぶ（照明）
信澤祐介（音響）
叶谷宜久（大道具）
久村泰代（調整）

芸術監督：　宮田慶子
制作：　新国立劇場
制作担当：　伊澤雅子／村本千晶

[JAPAN MEETS…] Ⅵ

The Hothouse

THE PIT

June 26 - July 16, 2012

	6/26 Tu	27 Wd	28 Th	29 Fr	30 St	7/1 Sn	2 Mn	3 Tu	4 Wd	5 Th	6 Fr	7 St	8 Sn	9 Mn	10 Tu	11 Wd	12 Th	13 Fr	14 St	15 Sn	16 Mn
13:00					●	●						●	●						●	●	●
14:00			●					●	●	●					●	●					
19:00	●	●		●							●						●	●	★		

★7/14＝18:00

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

Written by　Harold Pinter
Translated by　Kishi Tetsuo
Directed by　Fukatsu Shigefumi

CAST

ROOTE, in his fifties :　Danta Yasunori
GIBBS, in his thirties :　Takahashi Issei
LAMB, in his twenties :　Hashimoto Atsushi
MISS CUTTS, in her thirties : Kojima Hijiri
LUSH, in his thirties :　Yamanaka Takashi
TUBB, fifty :　Hara Kintaro
LOBB, fifty :　Hankai Kazuaki

STAFF

Set Designer :　Ikeda Tomoyuki
Lighting Designer :　Ogasawara Jun
Sound Designer :　Ueda Kosei
Costume Designer　Handa Etsuko
Hairstyling and Make-up :　Kawabata Tomio
Assistant Director :　Kawahata Hideki
Stage Manager :　Kato Takashi

Assistant Stage Managers :　Uno Natsuko
Kojima Emiko
Tanaka Naoaki
Matsuzaki Koji
Prompter :　Kitazawa Saeko
Assistant Producer :　Inoue Maiko
Stage Carpenters :　Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Morishima Yasuaki
Properties :　Takatsu Soshoku Bijutsu
Yoshizaka Takashi
Special Properties :　Tsuchiya Kobo
Tsuchiya Takeshi
Costumes by　Shochiku Isho
Shimizu Takako
Ogawa Mitsue
Hairstyling and Make-up :　Takamura Madoka
Footwear :　Kandaya
Oishi Masaaki
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yonekura Yukio (Stage)
Shiozawa Shinobu (Lighting)
Nobusawa Yusuke (Sound)
Kanoya Takahisa (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Artistic Director :　Miyata Keiko
Produced by　New National Theatre, Tokyo
Production Producers :　Izawa Masako / Muramoto Chiaki

平成24年度（第67回）文化庁芸術祭協賛公演

リチャード三世

中劇場

2012.10/3（水）～21（日）

	10/3 水	4 木	5 金	6 土	7 日	8 月・祝	9 火	10 水	11 木	12 金	13 土	14 日	15 月	16 火	17 水	18 木	19 金	20 土	21 日
13:00		●		●	●	●	休	●	●		●	●	●	休	●	●		●	●
18:30	●		●				演			●				演		●	●		

料金：S席 8,400円／A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

作：　ウィリアム・シェイクスピア
翻訳：小田島雄志
演出：鵜山 仁

キャスト

エドワード四世：　今井朋彦
皇太子エドワード
ヨーク公リチャード
クラレンス公ジョージ：　前田一世
グロスター公リチャード、
のちにリチャード三世：　岡本健一
クラレンス公の幼い息子
リッチモンド伯ヘンリー：　浦井健治
枢機卿トマス・バウチャー：　青木和宣
ヨークの大司教：　勝部演之
イーリーの司教：　勝部演之
バッキンガム公：　木下浩之
ノーフォーク公：　篠原正志
リヴァーズ伯：　清原達之
ドーセット侯：　浦野真介
オクスフォード伯：　関戸将志
ヘースティングズ卿：　城全能成
スタンリー卿：　立川三貴
騎士リチャード・ラトクリフ：　吉村 直
騎士ウィリアム・ケーツビー：　松角洋平
騎士ジェームズ・ティレル：　小長谷勝彦
騎士ジェームズ・ブラント：　津村雅之
騎士ロバート・ブラッケンベリー：　勝部演之
神父クリストファー・アースウィック：勝部演之
ロンドン市長：　関戸将志
ウィルトシャーの長官：　青木和宣
代書人：　青木和宣
暗殺者1：　川辺邦弘
暗殺者2：　吉村 直
市民1：　小長谷勝彦
市民2：　青木和宣
市民3：　篠原正志
エリザベス：　那須佐代子
マーガレット：　中嶋朋子
ヨーク公爵夫人：　倉野章子
アン：　森 万紀
クラレンス公の幼い娘
使者、警固人、護衛、従者、兵士、市民、司教：
吉村 直／青木和宣／小長谷勝彦／清原達之／城全能成／関戸将志
篠原正志／川辺邦弘／津村雅之／前田一世／梶原 航
リチャードに殺された人たちの亡霊：
浦井健治／前田一世／清原達之／城全能成
今井朋彦／森 万紀／木下浩之

スタッフ

美術：　島 次郎
照明：　服部 基
音響：　上田好生
衣裳：　前田文子
ヘアメイク：　馮 啓孝
アクション：　渥美 博
映像製作：　鈴木大介
演出助手：　保科耕一
舞台監督：　北条 孝

人形デザイン：　前田文子
人形造型：　高橋ちひろ（人形劇団ひとみ座）
演出部：　大垣敏朗／飯田大作／板垣周作／川除 学
加瀬幸恵／村川実知子／市川美花／加藤 高
ヘアメイク：　柴田浩美／染川沙矢香
人形操作指導：　伊東史朗（人形劇団ひとみ座）
美術助手：　角浜有香
プロンプ：　梶原 航
制作助手：　菊池八恵／坂田厚子
大道具：　俳優座劇場舞台美術部　石元俊二／森島靖明
小道具：　高津装飾美術　中村エリト
アトリエカオス　冨岡高志
衣裳製作：　東京衣裳　山野辺雅子／本多あゆみ
ウィッグ：　アトリエレオパード
履物：　神田屋　霞 弘明
Mishoe　木口充恵
かぶり物：　シャポーヌ　下重恭子
稽古場協力：　柴田彰彦／土屋裕明／大出裕也
舞台・照明・音響操作：　新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
吉田信夫（舞台）　田中弘子（照明）
仲田竜太（音響）　滝内康太（映像）
加藤 茂（大道具）　村田祐二（調整）
舞台美術協力：　ニケステージワークス
オサフネ製作所
ナガハタ工業
小道具製作協力：　東京ネオプリント　本木敬洋
小道具協力：　Studio Carousel（メリ～ゴーランド研究所）

共催：　TBS
後援：　TBSラジオ

芸術監督：　宮田慶子
制作：　新国立劇場
制作担当：　三崎 力／村本千晶

The Cooperative Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

Richard III

PLAYHOUSE

October 3 -21, 2012

	10/3 Wd	4 Th	5 Fr	6 St	7 Sn	8 Mn	9 Tu	10 Wd	11 Th	12 Fr	13 St	14 Sn	15 Mn	16 Tu	17 Wd	18 Th	19 Fr	20 St	21 Sn
13:00		●		●	●	●		●	●		●	●	●		●	●		●	●
18:30	●		●							●						●	●		

Ticket Prices : S ¥8,400 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

Written by　William Shakespeare
Translated by　Odashima Yushi
Directed by　Uyama Hitoshi

CAST

King Edward IV :　Imai Tomohiko
Prince Edward
Richard, Duke of York
George, Duke of Clarence :　Maeda Issei
Duke of Gloucester,
afterwards King Richard III :　Okamoto Kenichi
A Young Son of Clarence
Henry,Earl of Richmond :　Urai Kenji
Cardinal Bourchier :　Aoki Kazunori
Archbishop of York :　Katsube Nobuyuki
Bishop of Ely :　Katsube Nobuyuki
Duke of Buckingham :　Kinoshita Hiroyuki
Duke of Norfolk :　Shinohara Masashi
Earl Rivers :　Kiyohara Tatsushi
Marquis of Dorset :　Urano Shinsuke
Earl of Oxford :　Sekido Masashi
Lord Hastings :　Shirozen Yoshinari
Lord Stanley :　Tachikawa Mitsutaka
Sir Richard Ratcliff :　Yoshimura Sunao
Sir William Catesby :　Matsukado Yohei
Sir James Tyrrel :　Konagaya Katsuhiko
Sir James Blount :　Tsumura Masayuki
Sir Robert Brakenbury :　Katsube Nobuyuki
Christopher Urswick , a priest : Katsube Nobuyuki
Lord Mayor of London :　Sekido Masashi
Sheriff of Wiltshire :　Aoki Kazunori
Scrivener :　Aoki Kazunori
First Murderer :　Kawabe Kunihiro
Second Murderer :　Yoshimura Sunao
First Citizen :　Konagaya Katsuhiko
Second Citizen :　Aoki Kazunori
Third Citizen :　Shinohara Masashi
Elizabeth :　Nasu Sayoko
Margaret :　Nakajima Tomoko
Duchess of York :　Kurano Akiko
Lady Anne :　Mori Maki
A Young Daughter of Clarence
Messengers, Guards, Keepers, Pages, Soldiers, Citizens, Bishops :
Yoshimura Sunao / Aoki Kazunori / Konagaya Katsuhiko
Kiyohara Tatsushi / Shirozen Yoshinari / Sekido Masashi
Shinohara Masashi / Kawabe Kunihiro / Tsumura Masayuki
Maeda Issei / Kajiwara Wataru
Ghosts, of Richard's victims :
Urai Kenji / Maeda Issei / Kiyohara Tatsushi / Shirozen Yoshinari
Imai Tomohiko / Mori Maki / Kinoshita Hiroyuki

STAFF

Set Designer :　Shima Jiro
Lighting Designer :　Hattori Motoi
Sound Designer :　Ueda Kosei
Costume Designer :　Maeda Ayako
Hairstyling and Make-up :　Hyo Keiko
Action :　Atsumi Hiroshi
Projection Designer :　Suzuki Daisuke
Assistant Director :　Hoshina Koichi
Stage Manager :　Hojo Takashi

Puppets Design :　Maeda Ayako
Puppets Molding :　Takahashi Chihiro (Puppet Theater HITOMI-ZA)
Assistant Stage Managers :　Ogaki Toshiro / Iida Daisaku / Itagaki Shusaku
Kawayoke Manabu / Kase Yukie / Murakawa Michiko
Ichikawa Mika / Kato Takashi
Hairstyling and Make-up :　Shibata Hiromi / Somekawa Sayaka
Puppet Coach :　Ito Shiro (Puppet Theater HITOMI-ZA)
Assistant Set Designers :　Kakuhama Yuka
Prompter :　Kajiwara Wataru
Assistant Producers :　Kikuchi Yae / Sakata Atsuko
Stage Carpenters :　Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Ishimoto Shunji / Morishima Yasuaki
Properties :　Takatsu Soshoku Bijutsu　Nakamura Erito
Atelier Chaos　Tomioka Takashi
Costumes by　Tokyo Isho　Yamanobe Masako Honda Ayumi
Wig :　Atelier Leopard
Footwears :　Kandaya　Kasumi Hiroaki
Mishoe　Kiguchi Mitsue
Hatmaker :　Chapeaune　Shimoju Kyoko
Support for Rehearsal :　Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki / Oide Yuya
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yoshida Nobuo (Stage)
Tanaka Hiroko (Lighting)
Nakada Ryuta (Sound)
Takiuchi Kota (Projection)
Kato Shigeru (Master Carpenter)
Murarta Yuji (Management)
Set Design Assistance :　Nike Stageworks
Osafune Seisakusho
Nagahata Kogyo
Assistance Properties product : Tokyo Neoprint　Motoki Takahiro
Properties Assistance　Studio Carousel

Co-sponsored by　Tokyo Broadcasting System Television, Inc.
Supported by　TBS Radio & Communications, Inc.

Artistic Director :　Miyata Keiko
Produced by　New National Theatre, Tokyo
Production Producers　Misaki Chikara / Muramoto Chiaki

平成24年度（第67回）文化庁芸術祭主催公演
［JAPAN MEETS… —現代劇の系譜をひもとく—］Ⅶ

るつぼ

小劇場

2012.10/29（月）～11/18（日）

	10/29	30	31	11/1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	月	火	水	木	金	土・祝	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日
13:00			●	●		●	●	休	●	●	●		●	●	休	●	●			●	●
18:30	●	●			●			演				●			演			●	●	●	

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

作： アーサー・ミラー
翻訳：水谷八也
演出：宮田慶子

キャスト

サミュエル・パリス牧師：	檀 臣幸
ベティ・パリス：	奥泉まきは
ティチューバ：	田中利花
アビゲイル・ウィリアムズ：	鈴木 杏
スザンナ・ウォールコット：	梨里杏
アン・パットナム夫人：	松熊つる松
トマス・パットナム：	木村靖司
マーシー・ルイス：	日沼さくら
メアリー・ウォレン：	深谷美歩
ジョン・プロクター：	池内博之
レベッカ・ナース：	佐々木 愛
ジャイルズ・コーリィ：	関 時男
ジョン・ヘイル牧師：	浅野雅博
エリザベス・プロクター：	栗田桃子
フランシス・ナース：	戸井田 稔
エゼキエル・チーヴァー：	佐川和正
ヘリック署長：	武田 桂
ホーソン判事：	亀田佳明
ダンフォース副総督：	磯部 勉
サラ・グッド：	松熊つる松
ホプキンズ：	チョウ・ヨンホ

スタッフ

美術：	長田佳代子
照明：	中川隆一
音響：	長野朋美
衣裳：	加納豊美
ヘアメイク：	川端富生
歌唱指導：	伊藤和美
演出助手：	渡邊千穂
舞台監督：	堀 吉行
演出部：	下柳田龍太郎
	釜田眞奈美
	富川真子
	角田美耶子
ヘアメイク：	中本知佐
制作助手：	吉田友香
大道具：	俳優座劇場舞台美術部　安藤宣弘
小道具：	高津装飾美術　吉坂 隆
衣裳：	アトリエDIG　石橋 舞／宍戸幸雄／砂田悠香理
履物：	神田屋　大石雅章
舞台・照明・音響操作：	新国立劇場技術部
	シアターコミュニケーションシステムズ
	レンズ
	本庄正和（舞台）
	佐々木 朗（照明）
	黒野 尚（音響）
	細井敏之（大道具）
	久村泰代（調整）
協力：	金指諒子
芸術監督：	宮田慶子
主催：	文化庁芸術祭執行委員会
	新国立劇場
制作担当：	茂木令子

The Sponsored Performance at the 67th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs
［JAPAN MEETS…］Ⅶ

The Crucible

THE PIT

October 29 - November 18, 2012

	10/29	30	31	11/1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn	Mn	Tu	Wd	Th	Fr	St	Sn
13:00			●	●		●	●		●	●	●		●	●		●	●			●	●
18:30	●	●			●							●						●	●	●	

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

Written by　Arthur Miller
Translated by　Mizutani Hachiya
Directed by　Miyata Keiko

CAST

Reverend Samuel Parris :	Dan Tomoyuki
Betty Parris :	Okuizumi Makiha
Tituba :	Tanaka Rika
Abigail Williams :	Suzuki Anne
Susanna Walcott :	Riria
Mrs.Ann Putnam :	Matsukuma Tsurumatsu
Thomas Putnam :	Kimura Yasushi
Mercy Lewis :	Hinuma Sakura
Mary Warren :	Fukaya Miho
John Proctor :	Ikeuchi Hiroyuki
Rebecca Nurse :	Sasaki Ai
Giles Corey :	Seki Tokio
Reverend John Hale :	Asano Masahiro
Elizabeth Proctor :	Kurita Momoko
Francis Nurse :	Toida Minoru
Ezekiel Cheever :	Sagawa Kazumasa
Marshal Herrick :	Takeda Kei
Judge Hathorne :	Kameda Yoshiaki
Deputy Governor Danforth :	Isobe Tsutomu
Sarah Good :	Matsukuma Tsurumatsu
Hopkins :	Cho Yonho

STAFF

Set Designer :	Nagata Yoshiko
Lighting Designer :	Nakagawa Ryuichi
Sound Designer :	Nagano Tomomi
Costume Designer :	Kano Toyomi
Hairstyling and Make-up :	Kawabata Tomio
Singing Coach :	Ito Kazumi
Assistant Director :	Watanabe Chiho
Stage Manager :	Hori Yoshiyuki
Assistant Stage Managers :	Shimoyanagida Ryutaro
	Kamada Manami
	Tomikawa Mako
	Tsunoda Miyako
Hairstyling and Make-up :	Nakamoto Chisa
Assistant Producer :	Yoshida Yuka
Stage Carpenters :	Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
	Ando Nobuhiro
Properties :	Takatsu Soshoku Bijutsu
	Yoshizaka Takashi
Costumes by	Atelier DIG
	Ishibashi Mai
	Shishido Yukio
	Sunada Yukari
Footwear :	Kandaya
	Oishi Masaaki
Stage, Lighting and Sound Crew :	New National Theatre, Technical Dept.
	Theater Communication Systems
	Len's
	Honjo Masakazu (Stage)
	Sasaki Akira (Lighting)
	Kurono Hisashi (Sound)
	Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)
	Kumura Yasuyo (Management)
Assistance :	Kanazashi Ryoko
Artistic Director :	Miyata Keiko
Produced by	Agency for Cultural Affairs Encouraging Creative Artistic Activities
	New National Theatre, Tokyo
Production Producer :	Mogi Reiko

音のない世界で

◎新作 | 小劇場

2012.12/23（日・祝）〜2013.1/20（日）

料金：A席 大人5,250円 こども2,600円／ B席 大人3,150円 こども1,500円

	12/23 日・祝	24 月・祝	25 火	26 水	27 木	28 金	1/4 金	5 土	6 日	7 月	8 火	9 水	10 木	11 金	12 土	13 日	14 月・祝	15 火	16 水	17 木	18 金	19 土	20 日
11:00															●	●	●						
13:00		●						●	●	●												●	●
14:00				●	●	●					休	●						休	●				
15:00	●						●				演				●	●		演					
17:00		●						●														●	
19:30			●	●	●								●	●						●	●		

作・演出：長塚圭史

キャスト

泥棒（兄）／おばあさん／羊／棒のおとこ／フクロウ： 近藤良平
旦那さん／おじいさん： 首藤康之
泥棒（弟）／穴掘るひと／カンの国の兵士： 長塚圭史
セイ／羊飼い／ゲンの国の兵士： 松たか子

〈全国公演〉
2013.1/22（火）山形 シベールアリーナ
主催：山形県／公益財団法人弦地域文化支援財団

2013.1/24（木）・25（金）
仙台市宮城野区文化センター［パトナシアター］
主催：仙台市／公益財団法人仙台ひと・まち交流財団
公益財団法人仙台市市民文化事業団

2013.1/27（日）北上市文化交流センター［さくらホール］
主催：北上市／財団法人北上市文化創造

スタッフ

振付： 近藤良平
美術： 乗峯雅寛
照明： 笠原俊幸
音楽： 佐橋佳幸
音響： 加藤 温
衣裳デザイン： 伊藤佐智子
ヘアメイク： 稲垣亮弐
演出助手： 渡邊千穂
舞台監督： 大垣敏朗

演出部： 高橋大輔
鈴木サオリ
田辺雪枝
ヘアメイク： 伊藤章子
福田由美
振付助手： 中村 蓉
稽古場代役： 伊藤 総
美術助手： 乗峯香苗
歌唱指導： 伊藤和美
制作助手： 中山静子
大道具： C-COM 唐崎 修
小道具製作： 松本英明
人形製作： 土屋工房 土屋武史
衣裳製作： ブリュッケ 伊藤真弓
ヘアメイク： マロンブランド
奥松かつら
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
本庄正和（舞台）
矢場拓史（照明）
仲田竜太（音響）
菅原良一（大道具）
久村泰代（調整）
小道具協力： カーブーツ
協力： 株式会社マーブリングファインアーツ

芸術監督： 宮田慶子
制作： 新国立劇場
制作担当： 高瀬磨理子

In the silence

◎New Play | THE PIT

December 23, 2012 - January 20, 2013

Ticket Prices : A Adults ¥5,250 Kids ¥2,600 / B Adults ¥3,150 Kids ¥1,500

	12/23 Sn	24 Mn	25 Tu	26 Wd	27 Th	28 Fr	1/4 Fr	5 St	6 Sn	7 Mn	8 Tu	9 Wd	10 Th	11 Fr	12 St	13 Sn	14 Mn	15 Tu	16 Wd	17 Th	18 Fr	19 St	20 Sn
11:00															●	●	●						
13:00		●						●	●	●												●	●
14:00				●	●	●						●							●				
15:00	●						●								●	●							
17:00		●						●														●	
19:30			●	●	●								●	●						●	●		

Written and Directed by Nagatsuka Keishi

CAST

Older Thief / Old Lady / Sheep / Man with a Stick / Owl : Kondo Ryohei
Husband of SEI / Old Man : Shuto Yasuyuki
Younger Thief / Hole Digger / Soldier of the Kan Kingdom : Nagatsuka Keishi
SEI / Shepherd / Soldier of the Gen Kingdom : Matsu Takako

January 22, 2013
CYBELE ARENA

January 24-25, 2013
MIYAGINO WARD CULTURAL CENTER, CITY OF SENDAI

January 27, 2013
Kitakami Arts Center

STAFF

Choreographer : Kondo Ryohei
Set Designer : Norimine Masahiro
Lighting Designer : Kasahara Toshiyuki
Music by Sahashi Yoshiyuki
Sound Designer : Kato Yutaka
Costume Designer : Ito Sacico
Hairstyling and Make-up : Inagaki Ryoji
Assistant Director : Watanabe Chiho
Stage Manager : Ogaki Toshiro

Assistant Stage Managers : Takahashi Daisuke
Suzuki Saori
Tanabe Yukie
Hairstyling and Make-up : Ito Akiko
Fukuda Yumi
Assistant Choreographer : Nakamura Yo
Understudy : Ito So
Assistant Set Designer : Norimine Kanae
Singing Coach : Ito Kazumi
Assistant Producer : Nakayama Shizuko
Stage Carpenters : C-COM
Karasaki Osamu
Properties : Matsumoto Hideaki
Puppets Molding : Tsuchiya Kobo
Tsuchiya Takeshi
Costumes by BRÜCKE
Ito Mayumi
Hairstyling and Make-up : maroonbrand
Okumatsu Katsura
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Honjo Masakazu (Stage)
Yaba Takushi (Lighting)
Nakada Ryuta (Sound)
Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)
Properties Assistance : CARBOOTS
Assistance : Marbling Fine Arts CO., LTD

Artistic Director : Miyata Keiko
Produced by New National Theatre, Tokyo
Production Producer : Takase Mariko

長い墓標の列

小劇場

2013.3/7（木）～24（日）

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

	3/7 木	8 金	9 土	10 日	11 月	12 火	13 水	14 木	15 金	16 土	17 日	18 月	19 火	20 水·祝	21 木	22 金	23 土	24 日
13:00			●	●		休演				●	●		休演	●			●	●
14:00					●		●	●				●						
18:30	●	●							●						●	●		

作：　福田善之
演出：宮田慶子

キャスト

山名庄策　経済学部教授（純理派）：	村田雄浩
山名久子　その妻：	那須佐代子
山名弘子　その娘：	熊坂理恵子
山名 靖　その息子／警官／写真班：	安藤大悟
城崎 啓　助教授（山名の弟子）：	古河耕史
花里文雄　助手（山名の弟子）：	遠山悠介
林 祐之　演習学生：	梶原 航
飯村桂吉　演習学生：	西原康彰
小西兼夫　学生／写真班：	今井 聡
村上重吾　経済学部長：	小田 豊
矢野哲次郎　経済学部教授（革新派）：	石田圭祐
千葉 順　新聞記者：	北川 響
学生1／写真班：	形桐レイメイ
学生2／警官／新聞記者：	川口高志
学生3／近所の男：	大里秀一郎
学生4／警官／新聞記者：	扇田森也
新聞記者：	チョウ・ヨンホ
新聞記者：	林田航平

スタッフ

美術：	伊藤雅子
照明：	鈴木武人
音響：	上田好生
衣裳：	半田悦子
ヘアメイク：	川端富生
演出助手：	渡邊千穂
舞台監督：	福本伸生
演出部：	下柳田龍太郎
	多部直美
	佐藤保誠
衣裳：	澤口真有美
ヘアメイク：	高橋あゆみ
プロンプ：	菊池夏野
制作助手：	山田智恵
大道具：	俳優座劇場舞台美術部　森島靖明
小道具：	高津装飾美術　宮澤洋行
衣裳：	松竹衣裳　清水崇子／小川光恵
履物：	神田屋　大石雅章
舞台・照明・音響操作：	新国立劇場技術部
	シアターコミュニケーションシステムズ
	レンズ
	米倉幸雄（舞台）
	松本 隆（照明）
	信澤祐介（音響）
	押井敏明（大道具）
	久村泰代（調整）
協力：	渥美 博
	内海咲紀
芸術監督：	宮田慶子
制作：	新国立劇場
制作担当：	村本千晶／伊澤雅子

A long line of grave stones

THE PIT

March 7 - 24 , 2013

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

	3/7 Th	8 Fr	9 St	10 Sn	11 Mn	12 Tu	13 Wd	14 Th	15 Fr	16 St	17 Sn	18 Mn	19 Tu	20 Wd	21 Th	22 Fr	23 St	24 Sn
13:00			●	●						●	●			●			●	●
14:00					●		●	●				●						
18:30	●	●							●						●	●		

Written by　Fukuda Yoshiyuki
Directed by　Miyata Keiko

CAST

Yamana Syosaku :	Murata Takehiro
Yamana Hisako :	Nasu Sayoko
Yamana Hiroko :	Kumasaka Rieko
Yamana Yasushi / Police / Photographer :	Ando Daigo
Kizaki Hiroshi :	Furukawa Koji
Hanazato Fumio :	Toyama Yusuke
Hayashi Sukeyuki :	Kajiwara Wataru
Iimura Keikichi :	Saibara Yasuaki
Konishi Kaneo / Photographer :	Imai Satoshi
Murakami Jugo :	Oda Yutaka
Yano Tetsujiro :	Ishida Keisuke
Chiba Jun :	Kitagawa Hibiki
Student1 / Photographer :	Katagiri Reimei
Student2 / Police / Reporter :	Kawaguchi Takashi
Student3 / Man of neighborhood :	Osato Shuichiro
Student4 / Police / Reporter :	Senda Shinya
Reporter :	Cho Yonho
Reporter :	Hayashida Kohei

STAFF

Set Designer :	Ito Masako
Lighting Designer :	Suzuki Takehito
Sound Designer :	Ueda Kosei
Costume Designer :	Handa Etsuko
Hairstyling and Make-up :	Kawabata Tomio
Assistant Director :	Watanabe Chiho
Stage Manager :	Fukumoto Nobuo
Assistant Stage Managers :	Shimoyanagida Ryutaro
	Tabe Naomi
	Sato Yasusei
Wardrobe :	Sawaguchi Mayumi
Hairstyling and Make-up :	Takahashi Ayumi
Prompter :	Kikuchi Natsuno
Assistant Producer :	Yamada Tomoe
Stage Carpenters :	Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
	Morishima Yasuaki
Properties :	Takatsu Soshoku Bijutsu
	Miyazawa Hiroyuki
Costumes by	Shochiku Isho
	Shimizu Takako
	Ogawa Mitsue
Footwear :	Kandaya
	Oishi Masaaki
Stage, Lighting and Sound Crew :	New National Theatre, Technical Dept.
	Theater Communication Systems
	Len's
	Yonekura Yukio (Stage)
	Matsumoto Takashi (Lighting)
	Nobusawa Yusuke (Sound)
	Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
	Kumura Yasuyo (Management)
Assistance :	Atsumi Hiroshi
	Utsumi Saki
Artistic Director :	Miyata Keiko
Produced by	New National Theatre, Tokyo
Production Producers :	Muramoto Chiaki / Izawa Masako

❷ 公演の概況一覧 Table of Productions

公演 Production		公演期間 Performance Period	公演回数 Number of Performance	劇場 Theatre		公演費 Performance Expenses（千円/thousand yen） 過年度執行 Previous Years' Expenses	24年度執行 Fiscal 2012 Expenses	合計 Total Expensses	総座席数 Total Seats Available	会員販売 Member Sales	一般販売 General Sales	団体販売 Groups	有料入場者数(%) Paid Admissions	入場料収入 Admission Revenues（千円/thousand yen）
オペラ	OPERA													
オテロ	OTELLO	4/1〜13	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	37,285	76,184	113,469	8,960	3,734	1,874	351	5,959（66.5%）	90,965
ドン・ジョヴァンニ	DON GIOVANNI	4/19〜29	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	3,050	97,641	100,691	8,960	3,974	2,299	712	6,985（78.0%）	97,281
ローエングリン	LOHENGRIN	6/1〜16	6	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	36,975	253,338	290,313	10,752	6,086	2,885	447	9,418（87.6%）	155,154
ピーター・グライムズ	PETER GRIMES	10/2〜14	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	9,052	173,055	182,107	8,758	4,042	1,622	574	6,238（71.2%）	91,950
トスカ	TOSCA	11/11〜23	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	310	101,166	101,476	8,727	4,115	2,316	1,119	7,550（86.5%）	107,748
セビリアの理髪師	IL BARBIERE DI SIVIGLIA	11/28〜12/9	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	310	85,375	85,685	8,960	3,653	2,143	1,123	6,919（77.2%）	81,039
タンホイザーとヴァルトブルクの歌合戦	TANNHÄUSER UND DER SÄNGERKRIEG AUF WARTBURG	1/23〜2/5	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	314	136,091	136,405	8,960	4,857	2,240	292	7,389（82.5%）	119,034
愛の妙薬	L'ELISIR D'AMORE	1/31〜2/12	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	452	82,608	83,060	8,960	3,430	1,713	634	5,777（64.5%）	71,954
新国立劇場開場15周年記念公演 アイーダ	AIDA	3/11〜30	7	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	932	201,111	202,043	12,544	6,184	2,411	3,167	11,762（93.8%）	221,151
オペラ 小計	OPERA Sub Total		48			88,680	1,206,569	1,295,249	85,581	40,075	19,503	8,419	67,997（79.5%）	1,036,276
ドン・ジョヴァンニ（演奏会形式）	DON GIOVANNI [concert version]	4/3	1	中劇場	PLAYHOUSE	181	2,934	3,115	886	275	154	135	564（63.7%）	2,819
オペラ 合計	OPERA Total		49			88,861	1,209,503	1,298,364	86,467	40,350	19,657	8,554	68,561（79.3%）	1,039,095
バレエ	BALLET													
白鳥の湖	SWAN LAKE	5/5〜13	6	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	1,990	68,323	70,313	10,752	2,395	3,962	1,825	8,182（76.1%）	58,092
マノン	MANON	6/23〜7/1	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	4,535	93,105	97,640	8,960	2,216	1,770	962	4,948（55.2%）	40,510
シルヴィア	SYLVIA	10/27〜11/3	6	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	788	91,331	92,119	10,752	2,348	2,541	1,591	6,480（60.3%）	52,155
シンデレラ	CINDERELLA	12/15〜24	7	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	218	91,125	91,343	12,544	2,050	4,417	3,735	10,202（81.3%）	74,811
ダイナミック ダンス！ コンチェルト・バロッコ／テイク・ファイヴ／イン・ジ・アッパー・ルーム	BINTLEY'S CHOICE Concerto Barocco / Take Five / In the Upper Room	1/24〜27	5	中劇場	PLAYHOUSE	637	41,065	41,702	4,530	1,459	1,106	201	2,766（61.1%）	21,220
ジゼル	GISELLE	2/17〜24	5	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	217	65,593	65,810	8,960	2,066	2,397	1,831	6,294（70.2%）	45,140
バレエ 計	BALLET Total		34			8,385	450,542	458,927	56,498	12,534	16,193	10,145	38,872（68.8%）	291,928
ダンス	DANCE													
DANCE to the Future 2012	DANCE to the Future 2012	4/21・22	2	中劇場	PLAYHOUSE	1,912	12,592	14,504	1,482	516	616	177	1,309（88.3%）	6,615
森山開次「曼荼羅の宇宙」	Moriyama Kaiji THE UNIVERSE of MANDALA	10/17〜21	6	小劇場	THE PIT	24	13,226	13,250	2,028	265	761	746	1,772（87.4%）	7,946
DANCE PLATFORM 2012	DANCE PLATFORM 2012	11/29〜12/9	7	小劇場	THE PIT	0	13,233	13,233	2,002	264	975	487	1,726（86.2%）	7,946
DANCE to the Future 2013	DANCE to the Future 2013	3/26・27	2	中劇場	PLAYHOUSE	0	15,096	15,096	1,812	540	604	73	1,217（67.2%）	6,040
ダンス 計	DANCE Total		17			1,936	54,147	56,083	7,324	1,585	2,956	1,483	6,024（82.3%）	28,547
舞踊 計	BALLET and DANCE Total		51			10,321	504,689	515,010	63,822	14,119	19,149	11,628	44,896（70.3%）	320,475
演劇	PLAY													
まほろば	Mahoroba	4/2〜15	16	小劇場	THE PIT	2,763	21,497	24,260	5,216	850	1,760	1,004	3,614（69.3%）	15,667
負傷者16人 ―SIXTEEN WOUNDED―	SIXTEEN WOUNDED	4/23〜5/20	28	小劇場	THE PIT	4,618	33,238	37,856	9,654	1,365	3,086	4,024	8,475（87.8%）	38,409
［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく― V］サロメ	Salome	5/31〜6/17	18	中劇場	PLAYHOUSE	5,751	72,161	77,912	14,220	1,855	6,239	5,041	13,135（92.4%）	76,747
［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく― VI］温室	The Hothouse	6/26〜7/16	20	小劇場	THE PIT	1,292	30,167	31,459	6,960	1,250	3,210	1,599	6,059（87.1%）	25,458
リチャード三世	Richard Ⅲ	10/3〜21	18	中劇場	PLAYHOUSE	478	71,511	71,989	14,184	2,063	3,962	5,637	11,662（82.2%）	71,001
［JAPAN MEETS… ―現代劇の系譜をひもとく― VII］るつぼ	The Crucible	10/29〜11/18	20	小劇場	THE PIT	2	43,851	43,853	7,396	1,365	2,677	2,064	6,106（82.6%）	25,713
音のいない世界で	In the silence	12/23〜1/20	28	小劇場	THE PIT	60	31,266	31,326	9,272	1,632	4,933	2,150	8,715（94.0%）	38,417
長い墓標の列	A long line of grave stones	3/7〜24	16	小劇場	THE PIT	1	30,640	30,641	5,216	787	1,130	1,642	3,559（68.2%）	15,090
演劇 計	PLAY Total		164			14,965	334,331	349,296	72,118	11,167	26,997	23,161	61,325（85.0%）	306,502
24年度合計	Fiscal 2012 Total		264			114,147	2,048,523	2,162,670	222,407	65,636	65,803	43,343	174,782（78.6%）	1,666,072
普及公演	Educational Programme													
高校生のためのオペラ鑑賞教室 ラ・ボエーム	LA BOHÈME	7/12〜19	6	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	152	88,078	88,230	10,624	24	310	9,977	10,311（97.1%）	22,224
高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 愛の妙薬	L'ELISIR D'AMORE	10/24・25	2	尼崎市総合文化センターあましん アルカイックホール		83	56,307	56,390	3,404	0	60	2,625	2,685（78.9%）	-
こどものためのバレエ劇場 シンデレラ	CINDERELLA	7/27〜29	6	中劇場	PLAYHOUSE	6	31,290	31,296	5,496	478	3,217	1,390	5,085（92.5%）	13,664
普及公演 計	Sub Total		14			241	175,675	175,916	19,524	502	3,587	13,992	18,081（92.6%）	35,888
24年度合計（普及公演含む）	Fiscal 2012 Total		278			114,388	2,224,198	2,338,586	241,931	66,138	69,390	57,335	192,863（79.7%）	1,701,960
その他														
日中国交正常化40周年記念オペラ・東京公演 アイーダ（コンサート形式）	AIDA [concert version]	7/27・29	2	オペラ劇場［オペラパレス］	OPERA PALACE	22	35,760	35,782	3,584	686	605	92	1,383（38.6%）	9,518
地域招聘公演 貞松・浜田バレエ団 くるみ割り人形, 6DANCES／Memoryhouse／DANCE	Sadamatsu-Hamada Ballet	1/12・14	2	中劇場	PLAYHOUSE	2,594	6,229	8,823	1,800	125	278	944	1,347（74.8%）	-
24年度総計	Grand Total Fiscal 2012		282			117,004	2,266,187	2,383,191	247,315	66,949	70,273	58,371	195,593（79.1%）	1,711,478

※「地域招聘公演 貞松・浜田バレエ団 くるみ割り人形, 6DANCES／Memoryhouse／DANCE」の公演費は新国立劇場負担分のみを計上している。
また、入場料収入は共催者の収入として計上されるため、入場料収入合計欄の数字は、決算額と一致しない。

❸ 受賞関連(敬称略・順不同)

オペラ

▶飯守泰次郎オペラ芸術参与が文化功労者に選ばれるとともに、日本藝術院賞を受賞した。

▶『音楽の友』2月号「特集 42人の音楽評論家・記者が選ぶコンサート・ベストテン2012」において、オペラ「ピーター・グライムズ」が第1位を獲得した。

バレエ

▶新国立劇場バレエ団プリンシパルの福岡雄大が、第44回舞踊批評家協会新人賞を受賞した。(バレエ「マノン」「シルヴィア」「シンデレラ」ほかの成果に対して)

▶新国立劇場バレエ団プリンシパルの山本隆之が、平成24年度(第63回)芸術選奨文部科学大臣賞を受賞した。(バレエ「アンナ・カレーニナ」(23年度公演)ほかの成果に対して)

現代舞踊

▶「曼荼羅の宇宙」演出・振付・美術・出演の森山開次が、平成24年度(第63回)芸術選奨文部科学大臣新人賞を受賞した。

演劇

▶「負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED—」において以下の賞を受賞した。

・第20回読売演劇大賞優秀作品賞

・平成24年度(第63回)芸術選奨文部科学大臣新人賞
(井上芳雄:本作ほかの演技に対して)

・第20回読売演劇大賞 優秀女優賞
(あめくみちこ:本作ほかの演技に対して)

・美術の土岐研一が第40回伊藤熹朔賞新人賞を受賞した。
(本作の美術に対して)

▶演劇「リチャード三世」において以下の賞を受賞した。

・第20回読売演劇大賞 最優秀スタッフ賞
(島 次郎:本作ほかの美術に対して)

・第47回紀伊國屋演劇賞 個人賞
(那須佐代子:本作ほかの演技に対して)

▶演劇「パーマ屋スミレ」(平成23年度公演)において以下の賞を受賞した。

・第20回読売演劇大賞 優秀女優賞
(根岸季衣:本作ほかの演技に対して)

❹ 主催公演の中継放送

主催公演の中継放送が以下のとおり行われた。(放送順)

①演劇「山の巨人たち」(平成20年11月収録)
4月9日(月)・NHK BSプレミアム「プレミアムシアター」

②演劇「パーマ屋スミレ」(平成24年3月収録)
5月7日(月)・NHK BSプレミアム「プレミアムシアター」

③演劇「サロメ」(平成24年6月収録)
9月22日(土・祝)/10月10日(水)・WOWOWライブ

④演劇「アジアの女」(平成18年10月収録)
10月8日(月・祝)・NHK BSプレミアム「プレミアムシアター」

❸ Awards

OPERA

▶Iimori Taijiro, Artistic Consultant (Opera), was recognized as a Person of Cultural Merit. Also received the Japan Art Academy Award.

▶In a special feature of Ongaku no Tomo February edition, the opera production of "PETER GRIMES" came in No.1 on a list of top ten concerts of 2012 (voted by 42 music critics and journalists).

BALLET

▶Fukuoka Yudai, principal dancer of the National Ballet of Japan (NBJ), received the 44th Dance Critics Association Award for Best Newcomer. (For his contribution to ballet productions of "MANON", "SYLVIA", "CINDERELLA", and others)

▶Yamamoto Ryuji, principal dancer of NBJ, received the 63rd Minister of Education Award for Fine Arts in 2012. (For his contribution to the 2011 ballet production of "ANNA KARENINA")

DANCE

▶Moriyama Kaiji who directed, choreographed, designed and performed in "THE UNIVERSE OF MANDALA" received the 63rd Minister of Education Award for Fine Arts for Best Newcomer in 2012.

PLAY

▶Awards for "SIXTEEN WOUNDED"

・20th Yomiuri Theater Awards, Excellent Production

・63rd Minister of Education Award for Fine Arts (2012) for Best Newcomer (Inoue Yoshio, for his performances in this and other productions)

・20th Yomiuri Theater Awards, Excellent Actress (Ameku Michiko, for her performances in this and other productions)

・Designer Toki Kenichi received the 40th Ito Kisaku Award for Best Newcomer for set designs of this production.

▶Awards for "RICHARD III"

・20th Yomiuri Theater Awards, Best Staff (Shima Jiro, for set design of this and other productions)

・47th Kinokuniya Theatre Awards, Personal Award (Nasu Sayoko, for her performances in this an other productions)

▶Awards for "SUMIRE'S HAIR SALON" (2011 production)

・20th Yomiuri Theater Awards, Excellent Actress (Negishi Toshie, for her performances in this an other productions)

❹ Television and Radio Broadcast

Productions produced by the NNTT were broadcasted as below.

1) Play " I GIANTI DELLA MONTAGNA" (Recorded in November 2008)
Date : 9th April Channel : NHK BS Premium

2) Play "SUMIRE'S HAIR SALON" (Recorded in March 2012)
Date : 7th May Channel : NHK BS Premium

3) Play "SALOME" (Recorded in June 2012)
Date : 22nd September, 10th October Channel : WOWOW LIVE

4) Play "AJIA NO ONNA " (Recorded in October 2006)
Date : 8th October Channel : NHK BS Premium

⑤演劇「負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED—」
(平成24年5月収録)
12月3日(月)・NHK BSプレミアム「プレミアムシアター」

⑥オペラ「セビリアの理髪師」(平成24年12月収録)
2月22日(金)・NHK FM 「オペラ・ファンタスティカ」

⑦バレエ「シルヴィア」(平成24年11月収録)
3月11日(月)・NHK BSプレミアム「プレミアムシアター」

❺ 全国公演等

全国の舞台芸術の振興・普及に貢献するために、新国立劇場制作の公演の全国公演を行った。

①演劇「まほろば」

▶4月18日(水)まつもと市民芸術館 実験劇場
主催:まつもと市民芸術館/信濃毎日新聞社

▶4月21日(土)兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール
主催:兵庫県/兵庫県立芸術文化センター

▶4月28日(土)山形シベールアリーナ
主催:(公財)弦地域文化支援財団

②演劇「負傷者16人 —SIXTEEN WOUNDED—」
5月26日(土)・27日(日)
兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール
主催:兵庫県/兵庫県立芸術文化センター

③こどものためのバレエ劇場「シンデレラ」

▶8月11日(土)兵庫県立芸術文化センター KOBELCO大ホール
主催:(公財)朝日新聞文化財団/大阪国際フェスティバル協会
朝日新聞社/兵庫県/兵庫県立芸術文化センター

▶8月19日(日)柏崎市文化会館アルフォーレ 大ホール
主催:新潟県/新潟県舞踊芸術普及育成事業実行委員会
柏崎市文化会館アルフォーレ

▶8月26日(日)サンポートホール高松 大ホール
主催:(公財)高松市文化芸術財団/高松市

▶9月1日(土)茅ヶ崎市民文化会館大ホール
主催:(財)茅ヶ崎市文化・スポーツ振興財団

▶9月5日(水)鵜川メモリアルホール(桐蔭学園)
主催:学校法人桐蔭学園

④オペラ「愛の妙薬」高校生のためのオペラ鑑賞教室 関西公演

▶10月24日(水)・25日(木)
尼崎市総合文化センター あましんアルカイックホール
主催:尼崎市/ (公財)尼崎市総合文化センター
(公財)新国立劇場運営財団

⑤バレエ「シンデレラ」(全幕)

▶1月6日(日)新潟県民会館 大ホール
主催:新潟県/ (公財)新潟県文化振興財団
新潟県舞踊芸術普及育成事業実行委員会

⑥演劇「音のいない世界で」

▶1月22日(火)山形シベールアリーナ
主催:山形県/ (公財)弦地域文化支援財団

▶1月24日(木)・25日(金)仙台市宮城野区文化センター シアターホール
主催:仙台市/ (公財)仙台ひと・まち交流財団
(公財)仙台市市民文化事業団

▶1月27日(日)北上市文化交流センター さくらホール
主催:(財)北上市文化創造/北上市

5) Play "SIXTEEN WOUNDED" (Recorded in May 2012)
Date : 3rd December Channel : NHK BS Premium

6) Opera "IL BARBIERE DI SIVIGLIA"
(Recorded in December 2012)
Date : 22nd February Channel : NHK FM

7) Ballet "SYLVIA" (Recorded in November 2012)
Date : 11th March Channel : NHK BS Premium

❺ Touring

To promote and popularize performing arts nationwide, the NNTT has toured the following productions throughout Japan.

1) Play "MAHOROBA"

▶ Date : 18th April Matsumoto Performing Arts Centre
Sponsored by Matsumoto Performing Arts Centre / The Shinano Mainichi Shimbun

▶ Date : 21st April Hyogo Performing Arts Center
Sponsored by Hyogo Prefecture / Hyogo Performing Arts Center

▶ Date : 28th April Cybele Arena
Sponsored by Gen Chiiki Bunka Shien Foundation

2) Play "SIXTEEN WOUNDED"
Date : 26-27th May Hyogo Performing Arts Center
Sponsored by Hyogo Prefecture / Hyogo Performing Arts Center

3) KIDS BALLET "CINDERELLA"

▶ Date : 11th August Hyogo Performing Arts Center
Sponsored by The Asahi Shimbun Foundation / Osaka International Festival Society
The Asahi Shimbun / Hyogo Prefecture
Hyogo Performing Arts Center

▶ Date : 19th August Kashiwazaki-City Performing Arts Center
Sponsored by Niigata Prefecture, etc.
Kashiwazaki-City Performing Arts Center

▶ Date : 26th August Sunport Hall Takamatsu
Sponsored by Takamatsu City Culture and Art Foundation / Takamatsu City

▶ Date : 1st September Chigasaki Citizens Cultural Hall
Sponsored by Chigasaki Culture & Sports Foundation

▶ Date : 5th September Ukawa Memorial Hall
Sponsored by Toin Gakuen

4) Opera "L'ELISIR D'AMORE"
Educational Programme for High School Students in Kansai

▶ Date : 24-25th October Amagasaki Cultural Center
Sponsored by Amagasaki City / Amagasaki Cultural Center
New National Theatre, Tokyo

5) Ballet "CINDERELLA"

▶ Date : 6th January Niigata Prefectural Civic Center
Sponsored by Niigata Prefecture / Niigata Cultural Foundation, etc.

6) Play "IN THE SILENCE"

▶ Date : 22nd January Cybele Arena
Sponsored by Yamagata Prefecture / Gen Chiiki Bunka Shien Foudation

▶ Date : 24-25th January Miyagino Ward Cultural Center, City of Sendai
Sponsored by Sendai City / Sendai Human and Community Foundation
Sendai Cultural Foundation

▶ Date : 27th January Kitakami Arts Center Sakura Hall
Sponsored by The Kitakami Culture Creation Foundation
Kitakami City

❻ 国際交流公演

1. 日中国交正常化40周年記念
文化庁平成24年度国際文化交流・協力推進事業
オペラ「アイーダ」(コンサート形式)
日本公演:
7月27日(金)・29日(日)新国立劇場オペラパレス
中国公演:
8月3日(金)・5日(日)中国国家大劇院
主催:新国立劇場/中国国家大劇院

アイーダ:和慧
ラダメス:水口 聡
アムネリス:清水華澄
アモナズロ:袁晨野
ランフィス:妻屋秀和(中国公演は田浩江)
エジプト国王:田浩江(中国公演は妻屋秀和)

2. 新国立劇場バレエ団出演公演
①日韓文化交流公演 ～同行～
新国立劇場バレエ団『ドン・キホーテ』よりグラン・パ・ド・ドゥ
5月16日(水)大韓民国 ソウル 国立劇場(ヘオルム劇場)
主催:韓日文化交流会議
出演:米沢 唯/菅野英男

②バーミンガムロイヤルバレエ「アラジン」へのゲスト出演
2月21日(木)・23日(土)英国 バーミンガム ヒッポドローム劇場
主催:バーミンガムロイヤルバレエ
出演:小野絢子/福岡雄大

❻ International Exchange Programme

1. The 40th anniversary of the normalization of diplomatic relations between Japan and China
A 2012 event organized by the Japanese Agency of Cultural Affairs aimed at promoting international cultural exchange and cooperation.
Opera "AIDA" [concert version]
Performance in Japan :
Date : 27th and 29th July
New National Theatre, Tokyo Opera Palace
Performance in China :
Date : 3rd and 5th August
National Centre for the Performing Arts of China
Produced by New National Theatre, Tokyo /
Beijing National Centre for the Performing Arts

Aida : He Hui
Radames : Mizuguchi Satoshi
Amneris : Shimizu Kasumi
Amonasro : Yuan Chenye
Ramfis : Tsumaya Hidekazu (Tian Hao Jiang at performance in China)
Il Re : Tian Hao Jiang (Tsumaya Hidekazu at performance in China)

2. The National Ballet of Japan
1) Korea-Japan Joint Performance Event
Grand Pas de Deux from "DON QUIXOTE"
Date : 16th May The National Theater of Korea
Sponsored by the Korea-Japan Cultural Exchange Council
Performed by Yonezawa Yui / Sugano Hideo

2) Guest appearances in Birmingham Royal Ballet production of "ALADDIN".
Date : 21st and 23rd February Hippodrome Theatre
Produced by Birmingham Royal Ballet
Performed by Ono Ayako / Fukuoka Yudai

❼ 新国立劇場合唱団の活動

新国立劇場の主催公演のほかに、以下の公演に出演した。

①NHK交響楽団演奏会 デュリュフレ「レクイエム」
5月12日(土)・13日(日) NHKホール
主催:(公財)NHK交響楽団
②東京フィルハーモニー交響楽団演奏会
ショハット「アルファとオメガ」
5月20日(日) 東急文化村オーチャードホール
5月23日(水) サントリーホール
主催:(公財)東京フィルハーモニー交響楽団
③オペラシリーズ～みなとみらい流II～横浜芸術アクション事業
プッチーニ「蝶々夫人」
6月30日(土) 横浜みなとみらいホール大ホール
主催:(公財)横浜市芸術文化振興財団
④東京オペラシティ コンサートホール 開館15周年記念公演
モンポウ「インプロペリア」～ひそやかな祈りのために～
9月1日(土) 東京オペラシティコンサートホール
主催:(公財)東京オペラシティ文化財団
⑤平成24年度文化庁次代を担う子どもの文化芸術体験事業
9月3日(月)～20日(木)
青森県・秋田県・岩手県・宮城県の小中学校13校
主催:文化庁
⑥Music Weeks in TOKYO 2012
スーパー・コーラス・トーキョー特別公演
マーラー「嘆きの歌」
10月3日(水) 東京文化会館大ホール
10月4日(木) オリンパスホール八王子
主催:東京都/東京文化会館/東京文化発信プロジェクト室
⑦Music Weeks in TOKYO 2012 まちなかコンサート
～音楽会へあそびにいこう～ オルフ「カルミナ・ブラーナ」ほか
10月6日(土) 立川市市民会館大ホール アミューたちかわ
主催:東京都/東京文化会館/東京文化発信プロジェクト室
⑧読売日本交響楽団演奏会 ラヴェル「ダフニスとクロエ」
10月18日(木) サントリーホール
10月20日(土) 東京芸術劇場
主催:(公財)読売日本交響楽団
⑨マリインスキー歌劇場管弦楽団
ドニゼッティ「ランメルモールのルチア」
11月12日(月) サントリーホール
主催:ジャパン・アーツ
⑩読売日本交響楽団 第520回定期演奏会
ブラームス「悲歌」「運命の女神の歌」ほか
11月29日(木) サントリーホール
主催:(公財)読売日本交響楽団
⑪読売日本交響楽団 第149回東京芸術劇場マチネーシリーズ
ベートーヴェン「交響曲第5番『運命』」ほか
12月1日(土) 東京芸術劇場
主催:(公財)読売日本交響楽団
⑫プレミアムコンサート武蔵野公演
12月2日(日) 武蔵野市民文化会館
主催:(公財)東京都交響楽団
⑬読売日本交響楽団 ベートーヴェン「交響曲第9番『合唱付』」
12月19日(水)・21日(金) サントリーホール
12月22日(土)・23日(日) 東京芸術劇場
12月24日(月) 横浜みなとみらいホール
12月26日(水) 東京オペラシティコンサートホール
主催:(公財)読売日本交響楽団
⑭第56回NHKニューイヤー・オペラコンサート
1月3日(木) NHKホール
主催:NHK/NHKプロモーション
⑮東京フィルハーモニー交響楽団演奏会 ロッシーニ「小荘厳ミサ」
1月17日(木) 東京オペラシティコンサートホール
1月18日(金) サントリーホール
主催:(公財)東京フィルハーモニー交響楽団
⑯平成24年度文化庁次代を担う子どもの文化芸術体験事業
2月12日(火)～15日(金) 北海道の小学校等4校
主催:文化庁
⑰シェーンベルク「グレの歌」
2月23日(土) 東急文化村オーチャードホール
主催:(公財)東京フィルハーモニー交響楽団
⑱プレミアムコンサート「アイーダ」より凱旋の合唱
3月6日(水) 板橋区文化会館
3月7日(木) 文京シビックホール
主催:東京都/東京文化発信プロジェクト室

❼ New National Theatre Chorus

New National Theatre Chorus performed in productions at The NNTT and other venues as below.

1) NHK Symphony Orchestra, Tokyo Concert
Date : 12-13th May NHK Hall
Sponsored by NHK Symphony Orchestra, Tokyo
2) Tokyo Philharmonic Orchestra Concert
Date : 20th May Orchard Hall
Date : 23rd May Suntory Hall
Sponsored by Tokyo Philharmonic Orchestra
3) Yokohama Hands-on Opera Project
Date : 30th June Yokohama Minato Mirai Hall
Sponsored by Yokohama Arts Foundation
4) Tokyo Opera City Concert Hall
15th Anniversary Special Concert
Date : 1st September Tokyo Opera City Concert Hall
Sponsored by Tokyo Opera City Cultural Foundation
5) 2012 Promotion of Activities Enabling Children to Experience Arts and Culture by Agency for Cultural Affairs
Date : 3-20th September
Thirteen schools in Aomori, Akita, Iwate, and Miyagi
Sponsored by Agency for Cultural Affairs
6) Music Weeks in Tokyo 2012
Date : 3rd October Tokyo Bunka Kaikan
Date : 4th October Olympus Hall
Sponsored by Tokyo Prefecture / Tokyo Bunka Kaikan
Tokyo Culture Creation Project
7) Music Weeks in Tokyo 2012
Date : 6th October Tachikawa-city Civic Hall
Sponsored by Tokyo Prefecture / Tokyo Bunka Kaikan
Tokyo Culture Creation Project
8) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo concert
Date : 18th October Suntory Hall
Date : 20th October Tokyo Metropolitan Theatre
Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo
9) The Mariinsky Orchestra
Date : 12th November Suntory Hall
Sponsored by Japan Arts
10) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo concert
Date : 29th November Suntory Hall
Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo
11) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo concert
Date : 1st December Tokyo Metropolitan Theatre
Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo
12) Premium Concert Musashino
Date : 2nd December Musashino Civic Cultural Hall
Sponsored by Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra
13) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo concert
Date : 19th and 21st December Suntory Hall
Date : 22nd and 23rd December Tokyo Metropolitan Theatre
Date : 24th December Yokohama Minato Mirai Hall
Date : 26th December Tokyo Opera City Concert Hall
Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo
14) NHK New Year Opera Concert
Date : 3rd January NHK Hall
Sponsored by NHK / NHK Promotions
15) Tokyo Philharmonic Orchestra Concert
Date : 17th January Tokyo Opera City Concert Hall
Date : 18th January Suntory Hall
Sponsored by Tokyo Philharmonic Orchestra
16) 2012 Promotion of Activities Enabling Children to Experience Arts and Culture by Agency for Cultural Affairs
Date : 12-15th February
Four schools in Hokkaido
Sponsored by Agency for Cultural Affairs
17) Schönberg "Gurre-Lieder"
Date : 23rd February Orchard Hall
Sponsored by Tokyo Philharmonic Orchestra
18) Premium Concert
Date : 6th March Itabashi Culture Hall
Date : 7th March Bunkyo Civic Hall
Sponsored by Tokyo Prefecture
Tokyo Culture Creation Project

❶ オペラ研修

1.オペラ研修所長
木村俊光

2.研修生
第13期生4名、第14期生5名、第15期生5名　計14名
（第13期生は、平成25年3月修了）

3.講師
木村俊光　三浦安浩　大藤玲子　谷池重紬子　他
国内外の芸術家に講師を依頼

4.研修日
月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後6時

5.研修内容
① 研修生一人一人の声種・性格に合った曲目を選定し、コーチ（コレペティトゥール）によるレパートリー作りと、各研修生の声種の組み合わせによるアンサンブルを中心に、歌唱、演技、発声法等の研修を行った。
②オペラ歌手として必要な身体表現、講義、語学等のレッスンを行った。
③第13期生は4月、第14期生は10月に、それぞれ3週間海外研修を行った。
④試演会・研修公演等
別表の通り、試演会、研修所公演を行った。

6.第16期生募集
10月29日（月）～31日（水）、11月12日（月）にかけて3次にわたる試験（応募総数93名）を行った。合格者数5名（男性3名、女性2名）。第16期生の研修期間は、平成25年4月～平成28年3月。

7.その他の活動
▶ブリティッシュガス・グループ支援で創るガラコンサート
"NNTT Young Opera Singers Tomorrow"
2012年9月22日（土）　新国立劇場 中劇場
▶浜離宮ランチタイムコンサートvol.100
～木村俊光と巡るオペラの旅Ⅱ～
2012年5月23日（水）浜離宮朝日ホール
▶浜離宮ランチタイムコンサートvol.104
～木村俊光と巡るオペラの旅Ⅲ～
2012年9月26日（水）浜離宮朝日ホール
▶国立新美術館クリスマスオペラコンサート
2012年12月7日（金）　国立新美術館1階ロビー
▶沼尻竜典&トウキョウ・モーツァルトプレーヤーズ
三鷹市芸術文化センター・風のホール第62回定期演奏会
TMPオペラ・プロジェクト第4弾
W.A.モーツァルト 歌劇「コジ・ファン・トゥッテ」（演奏会形式）
2012年12月9日（日）三鷹市芸術文化センター・風のホール

❶ NNT Opera Studio
(Training Programme for Opera Singers)

1. Director
Kimura Toshimitsu

2. Trainees
The 13th entrants, 4; the 14th entrants, 5; the 15th entrants, 5; for a total of 14. The 13th entrants (entered in fiscal 2010) completed the three-year training programme in March 2013.

3. Faculty
Kimura Toshimitsu, Miura Yasuhiro, Ofuji Reiko, Taniike Etsuko, among others. A staff of instructors made up of artists from Japan and overseas.

4. Training days
Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

5. Details of training
1) Coaches (repetiteurs) developed repertoires tailored to the voice type and voice character of each singers. The programme also focused on ensemble performance and training in singing technique, acting, and vocalization.
2) Lessons in body expression, languages and other subjects.
3) The 13th class of entrants attended a three-week oversea training programme in April; the 14th class did the same in October.
4) Performance activities
The NNT Opera Studio staged combined study productions (details presented separately).

6. Audition for the 16th entrants (admitted in fiscal 2013)
The auditions were held from 29 to 31 October, and 12 November. There were 93 applicants and 5 persons were selected. The training period of the 16th entrants is from April 2013 to March 2016.

7. Other activities
▶NNTT Young Opera Singers Tomorrow
Date : 22 September　Venue : PLAYHOUSE
▶Hamarikyu Lunch Time Concert vol.100
Date : 23 May　Venue : ASAHI HALL
▶Hamarikyu Lunch Time Concert vol.104
Date : 26 September　Venue : ASAHI HALL
▶Christmas Opera Concert in THE NATIONAL ART CENTER, TOKYO
Date : 7 December　Venue : THE NATIONAL ART CENTER, TOKYO
▶Numajiri Ryusuke & TOKYO MOZART PLAYERS
TMP Opera Project vol.4
"COSÌ FAN TUTTE" Concert Version
Date : 9 December　Venue : Mitaka City Arts Center

オペラ試演会「コジ・ファン・トゥッテ」
～重唱で綴るオペラ短縮版～
2012年7/28（土）・29（日）　小劇場

指揮・チェンバロ演奏：天沼裕子
演出：伊藤明子
照明：川口雅弘
衣裳コーディネーター：加藤寿子
大道具コーディネーター：濱崎俊幸
舞台監督：大澤 裕

Opera Highlights "COSÌ FAN TUTTE"
28-29 July　THE PIT

Conductor and Cembalo : Amanuma Yuuko
Directed by Ito Akiko
Lighting : Kawaguchi Masahiro
Costumes Coordinator : Kato Toshiko
Master Carpenter : Hamazaki Toshiyuki
Stage Maneger : Osawa Hiroshi

研修所公演「カルディヤック」
2013年3/1（金）～3（日）　中劇場

原作：E.T.A.ホフマン
作曲：パウル・ヒンデミット
台本：フェルディナンド・リオン

指　揮：高橋直史
演出・演技指導：三浦安浩
美　術：鈴木俊朗
照　明：稲葉直人
衣裳コーディネーター：加藤寿子
合唱指揮：栗山文昭
舞台監督：高橋尚史
合　唱：栗友会合唱団
管弦楽：トウキョウ・モーツァルトプレーヤーズ

CARDILLAC
1-3 March　PLAYHOUSE

Original by E.T.A. Hoffmann
Music by Paul Hindemith
Libretto by Ferdinand Lion

Conductor : Takahashi Naoshi
Production : Miura Yasuhiro
Scenery : Suzuki Toshiaki
Lighting Design : Inaba Naoto
Costume Coordinator : Kato Hisako
Chorus Conductor : Kuriyama Fumiaki
Stage Manager : Takahashi Naohito
Chorus : Ritsuyukai Choir
Orchestra : Tokyo Mozart Players

オペラ試演会「コジ・ファン・トゥッテ」～重唱で綴るオペラ短縮版～

研修所公演「カルディヤック」

❷ バレエ研修

1.バレエ研修所長
牧 阿佐美

2.研修生
第8期生6名、第9期生6名　計12名
（第8期生は、平成25年3月修了）
予科第3期生2名、予科第4期生3名
（予科第3期生は、平成25年3月修了）

3.講師
牧 阿佐美　新井咲子　岸辺光代　坂西麻美　佐藤勇次
鈴木和子　西川貴子　森田健太郎　志賀三佐枝　小嶋直也
ゲンナーディ・イリイン　小島章司　アキコ・カンダ
木賀真佐子　橋本佳子　三輪えり花　福田一雄　他

4.研修日
月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後5時30分

5.研修内容
バレエクラス、ボディ・コンディショニング、キャラクター・ダンス等の技術研修や演劇基礎研修、バレエ史、バレエと音楽、美術史、英語等の教養科目に加え、以下の研修を実施した。
①舞台人としての品格、心構えの確立を目的としたマナーの講義や様々な分野の芸術家によるサロン（交流会）の実施
②舞台実習
▶新国立劇場バレエ団公演への参加
こどものためのバレエ劇場「シンデレラ」（7月）
「シンデレラ」（12月）
③発表公演・修了公演等
▶別表の通り、発表公演、修了公演を行った。
▶「ブリティッシュ・ガスの夕べ」パフォーマンスを行った（10月、パーク・ハイアットホテル）。

6.第10期生および予科第5期生募集
①第10期生募集
2月3日（日）から2月27日（水）にかけて3次にわたる試験（応募総数45名）を行った。合格者数6名（女性4名、男性2名）。第10期生の研修期間は、平成25年4月〜27年3月。
②予科第5期生募集
1月20日（日）から1月27日（日）にかけて3次にわたる試験（応募総数31名）を行った。合格者数3名（女性2名、男性1名）。予科第5期生の研修期間は、平成25年4月〜27年3月。

❷ NNT Ballet School
(Training Programme for Ballet Dancers)

1. Director
Maki Asami

2. Trainees
The 8th entrants, 6; the 9th entrants, 6; for a total of 12. The 8th entrants (entered in fiscal 2011) completed the two-year training programme in March 2013.
Preparatory Programme students: 3rd class of entrants: 2 students; 4th class: 3 students (The 3rd class completed the programme in March 2013)

3. Faculty
Maki Asami, Arai Sakiko, Kishibe Mitsuyo, Sakanishi Mami, Sato Yuji, Suzuki Kazuko, Nishikawa Takako, Morita Kentaro, Shiga Misae, Kojima Naoya, Guennadi Iline, Kojima Shoji, Akiko Kanda, Kiga Masako, Hashimoto Yoshiko, Miwa Erika, Fukuda Kazuo, among others.

4. Training days
Monday through Friday, 10:00 am to 5:30 pm

5. Details of training
The technical programmes including ballet class, body conditioning, character dance and elementary acting class as well as the general education such as ballet history, ballet music, history of fine arts and English. In addition, the below mentioned courses were also provided;
1) Manner lessons and saloon lectures given by various senior artists for the purpose of establishing the dignity and discretion as a performing artist.
2) Performance activities
▶Practical exercise on the stage in the performances of KIDS BALLET "CINDERELLA" (July), "CINDERELLA" (December)
3) Demonstration / Study Production
▶The NNT Ballet School staged a demonstration and a study production (details presented separately).
▶Students performed An Evening Sponsored by British Gas.

6. Audition of the 10th year entrants (admitted in fiscal 2013) and the 5th class of the Preparatory Programme
1) Audition for the 10th year entrants
The auditions were held from 3 to 27 February. There were 45 applicants and 6 persons were selected. The training period of the 10th entrants is from April 2013 to March 2015.
2) Audition for the 5th class of the Preparatory Programme
The auditions were held from 20 to 27 January. There were 31 applicants and 3 persons were selected. The training period of the 5th class is from April 2013 to March 2015.

第8期生・第9期生発表公演
10/28（日） 中劇場

第1部　キャラクター・ダンス
・バー・レッスン　・センターレッスン
・ボレロ、カルメンシータ、エスパーダ、メルセデス、ジプシーの踊り（バレエ「ドン・キホーテ」より）
振付：ゲンナーディ・イリイン

研修生振付作品
「walking proud」
振付：榎本朱花　音楽：Sweetbox「Every Step」
「AUDACE」
振付：島田沙羅
音楽：セルジュ・ゲンズブール「Poupée De Cire Poupée De son」（夢見るシャンソン人形）

第2部　クラシカル・バレエ
「パキータ」よりパ・ド・トロワ
振付：マリウス・プティパ
音楽：エドゥアルド・デルデヴェス／ルートヴィヒ・ミンクス／アドルフ・アダン
「海と真珠」
出演：アレクサンドル・ゴールスキー　音楽：リッカルド・ドリゴ
「白鳥の湖」第2幕より　グラン・アダージオ
振付：マリウス・プティパ／レフ・イワーノフ
音楽：ピョートル・イリイチ・チャイコフスキー
「ディアナとアクティオン」
振付：アグリッピーナ・ワガノワ　音楽：チェーザレ・プーニ
「シンフォニエッタ」
振付：牧 阿佐美　音楽：シャルル・グノー

The 8th year & The 9th year Entrants Demonstration
28 October PLAYHOUSE

Part Ⅰ Character Dance
・Bar Lesson ・Center Lesson
・Boléro, Carmencita, Espada, Melcedes, Gypsy Dance (from "DON QUIXOTE")
Choreography : Guennadi Iline

Choreography
Enomoto Ayaka "walking proud" Music : Sweetbox "Every Step"
Shimada Sara "AUDACE" Music : "Poupée De Cire Poupée De Son"

Part Ⅱ Classical Ballet
Pas de trois from "PAQUITA"
Choreography : Marius Petipa
Music : Édouard Deldevez / Ludwig Minkus / Adolphe Adam
"THE OCEAN AND THE PEARLS"
Choreography : Alexander Gorsky Music : Riccardo Drigo
Grand Adagio from "SWAN LAKE" act2
Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov
Music : Pyotr Ilyich Tchaikovsky
"DIANA AND ACTAEON"
Choreography : Agrippina Vaganova Music : Cesare Pugni
"SINFONIETTA"
Choreography : Maki Asami Music : Charles Gounod

平成24年度次代の文化を創造する新進芸術家育成公演事業
エトワールへの道程2013 〜新国立劇場バレエ研修所の成果〜
2/16（土）・17（日） 中劇場

第1部　クラシカル・バレエ
「ワルツ」
振付：牧 阿佐美　音楽：シャルル・グノー
「眠れる森の美女」第3幕　パ・ド・ドゥ
振付：マリウス・プティパ　改訂振付：牧 阿佐美
音楽：ピョートル・イリイチ・チャイコフスキー
「ドン・キホーテ」第3幕　グラン・パ・ド・ドゥ
振付：マリウス・プティパ／アレクサンドル・ゴルスキー
音楽：ルートヴィヒ・ミンクス

研修生振付作品
「MY STORY」
振付：鈴木 舞　音楽：ヤン・ティルセン「LA VALSE D' AMÉLIE」
「TOUCH」
振付：佐藤愛香　音楽：ジュリー・ファウリス「TOUCH THE SKY」

第2部　クラシカル・バレエ
「コッペリア」第3幕　ディヴェルティスマン
振付：アレクサンドラ・ダニロワ　音楽：レオ・ドリーブ

Programme for Nurturing Upcoming Artists who lead the next generation FY2012
Travailler pour Etoile 2013 : Accomplishments of the NNTT Ballet School
16・17 February PLAYHOUSE

Part Ⅰ Classical Ballet
"WALTZ"
Choreography : Maki Asami Music : Charles Gounod
"THE SLEEPING BEAUTY" Pas de deux
Choreography : Marius Petipa Revised by Maki Asami
Music : Pyotr Ilyich Tchaikovsky
"DON QUIXOTE" Grand pas de deux
Choreography : Marius Petipa / Alexandr Gorsky
Music : Ludwig Minkus

Choreography
Suzuki Mai "MY STORY" Music : Yann Tiersen "LA VALSE D' AMÉLIE"
Sato Aika "TOUCH" Music : Julie Fowlis "TOUCH THE SKY"

Part Ⅱ Classical Ballet
"COPPÉLIA" Act Ⅲ Divertissement
Choreography : Alexandra Danilova Music : Léo Delibes

バレエ研修所第8期生・第9期生発表公演

エトワールへの道程2013 〜新国立劇場バレエ研修所の成果〜

❸ 演劇研修

1.演劇研修所長
栗山民也

2.研修生
第6期生14名、第7期生11名、第8期生12名　計37名
（第6期生は、平成25年3月修了）

3.講師
栗山民也　西川信廣（副所長）　宮田慶子
池内美奈子　田中麻衣子　大笹吉雄　河合祥一郎　垣ヶ原美枝
ローナ・マーシャル　伊藤和美　樋田慶子　花柳千代
渥美 博　河野有紀子　他

4.研修日
月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後6時

5.研修内容
次世代の演劇を担う舞台俳優の育成を目的として国内外の演劇教育の専門家や第一線の演劇人による授業を組み、以下の研修を行った。
①実技では、ヴォイス、ムーブメント、歌唱、アクティング、シーンスタディ、日本舞踊、ダンスなどの俳優として必要な基礎的な実技の訓練を行った。
②座学では、戯曲分析、演劇史等の基礎知識を専門的に学びながら、特別講義では、様々な分野の芸術家や文化人による幅広い見識を学ぶ講義を行った。
③試演会、研修公演等
別表の通り、試演会、研修所公演を行った。

6.第9期生募集
1月13日（土）から24日（木）にかけて、3次にわたる試験（応募総数125名）を行った。合格者数12名（女性6名、男性6名）。第9期生の研修期間は、平成25年4月〜28年3月。

7.オープンスクールの開催
8月2日（木）から5日（日）にかけて、劇場内リハーサル室にて研修所の授業を体験する一般向けオープンスクールを開催した。

❸ NNT Drama Studio
(Training Programme for Actors)

1. Director
Kuriyama Tamiya

2. Trainees
The 6th entrants, 14; the 7th entrants, 11; the 8th entrants, 12; for a total of 37. The 6th entrants (entered in fiscal 2010) completed the three-year training programme in March 2013.

3. Faculty
Kuriyama Tamiya, Nishikawa Nobuhiro, Miyata Keiko, Ikeuchi Minako, Tanaka Maiko, Ozasa Yoshio, Kawai Shoichiro, Kakigahara Mie, Lorna Marshall, Ito Kazumi, Hida Keiko, Hanayagi Chiyo, Atsumi Hiroshi, Kawano Yukiko, among others.

4. Training days
Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

5. Details of training
The NNT Drama Studio was established with the objective of training the next generation of theatre actors. The programme is led by a faculty of experts in theatrical education and active theatre makers from Japan and overseas. The training focused on the following areas.
1) Basic practical skill training necessary for actors such as Voice, Movement, Singing, Acting, Scene Study Japanese traditional dance, Western dance etc.
2) In the classroom, students studied play analysis and the history of theatre, and also heard lectures given by artists working in a variety of genres.
3) Performance activities
The NNT Drama Studio staged study productions (details presented separately).

6. Audition for the 9th entrants (admitted in fiscal 2013)
The auditions were held from 13 to 24 January. There were 125 applicants and 12 persons were selected. The training period of the 9th entrants is from April 2013 to March 2016.

7. Open School
An Open School programme was held from August 2 through 5 in the NNTT rehearsal rooms, giving members of the public the chance to participate in classes like those offered by the NNT Drama Studio.

第6期生試演会①「抱擁家族」
7/20（金）〜22（日） 小劇場

原　作：小島信夫
脚　色：八木柊一郎
演　出：西川信廣
美　術：小池れい
照　明：佐々木 朗
音　楽：後藤浩明
音　響：黒野 尚
衣　裳：山田靖子
ヘアメイク指導：我妻淳子
演出助手：梶原 航（第5期修了生）
舞台監督：村田 明

6th entrants trial performance “Embracing Family”
20-22 July THE PIT

Original by Kojima Nobuo
Adapted by Yagi Shuichiro
Directed by Nishikawa Nobuhiro
Scenery : Koike Rei
Lighting Designer : Sasaki Akira
Music by Goto Hiroaki
Sound Designer : Kurono Hisashi
Costume Designer : Yamada Yasuko
Hairstyling and Make-up Coach : Agatsuma Junko
Assistant Director : Kajiwara Ko
Stage Manager : Murata Akira

朗読劇「ハーメルンの死の舞踏」
9/12（水）・13（木） 小劇場

作：ミヒャエル・エンデ
訳：佐藤真理子／子安美知子
上演台本・演出：田中麻衣子
音　楽：国広和毅
照　明：矢場拓史
音　響：黒野 尚
映　像：井口雄一郎
衣裳コーディネート：田中光子
演出助手：吉田妙子（第2期修了生）
舞台監督：米倉幸雄

Reading Drama“Der Hamelner Totentanz”
12-13 September THE PIT

Written by Michael Ende
Translated by Sato Mariko / Koyasu Michiko
Production : Tanaka Maiko
Music by Kunihiro Kazuki
Lighting Designer : Yaba Takushi
Sound Designer : Kurono Hisashi
Visual : Iguchi Yuichiro
Costume Coordinator : Tanaka Mitsuko
Assistant Director : Yoshida Taeko
Stage Manager : Yonekura Yukio

平成24年度次代の文化を創造する新進芸術家育成事業
第6期生試演会②「ブルーストッキングの女たち」
12/14（金）〜16（日） 小劇場

作：宮本 研
演　出：宮田慶子
美　術：池田ともゆき
照　明：塩澤しのぶ
音　響：信澤祐介
衣　裳：半田悦子
ヘアメイク：我妻淳子
舞台監督：米倉幸雄

Programme for Nurturing Upcoming Artists who lead the next generation FY2012
“Blue Stockings”
14-16 December THE PIT

Written by Miyamoto Ken
Directed by Miyata Keiko
Scenery : Ikeda Tomoyuki
Lighting Designer : Shiozawa Shinobu
Sound Director : Nobusawa Yusuke
Costume Designer : Handa Etsuko
Hairstyling and Make-up : Agatsuma Junko
Stage Manager : Yonekura Yukio

平成24年度次代の文化を創造する新進芸術家育成事業
第6期生修了公演
「インナーヴォイス —内なる声—」
2/6（水）〜8（金） 小劇場

作：エドゥアルド・デ・フィリッポ
翻　訳：里居正美
上演台本・演出：栗山民也
美　術：長田佳代子
照　明：鈴木武人
音　響：福澤裕之
衣　裳：中村洋一
ヘアメイク：鎌田直樹
演出助手：田中麻衣子
舞台監督：米倉幸雄

Programme for Nurturing Upcoming Artists who lead the next generation FY2012
“Le Voci di Dentro”
6-8 February THE PIT

Written by Eduardo De Filippo
Translated by Satoi Masayoshi
Production : Kuriyama Tamiya
Scenery : Nagata Kayoko
Lighting Designer : Suzuki Takehito
Sound Director : Fukuzawa Hiroyuki
Costume Designer : Nakamura Youichi
Hairstyling and Make-up : Kamata Naoki
Assistant Director : Tanaka Maiko
Stage Manager : Yonekura Yukio

第6期生試演会②「ブルーストッキングの女たち」

第6期生修了公演「インナーヴォイス —内なる声—」

❶ 開場15周年の周知

2012/2013シーズンが開場15周年であることを、さまざまな機会（ちらし、ポスター、パンフレット、広告、ウェブ特設サイトなど）を通じて周知することで、新国立劇場への関心を喚起し、認知度向上につとめた。

❷ 主催公演に関する情報の強化

新国立劇場のホームページ及びクラブ・ジ・アトレ会員向けホームページの両方の内容を整理し、情報の更新を迅速化し、より視聴覚に訴えるデザインにすることで公演の魅力の紹介を行うとともに、従来からのバレエ団及びオペラ研修所のブログや演劇研修所Facebookに加え、オペラFacebook及び演劇twitterを開設するほか、各種トークイベントや公演制作発表を動画配信するなど、多様な手法にて情報を発信した。

❸ 現代舞台芸術に関する調査研究

1.国内外の文化施設・芸術団体との情報交換及び調査
国内外主要劇場の運営主体、組織図、職員数、公演入場率等について劇場のホームページや年報などの情報を基に調査・比較を行った。

2.「企画サポート会議」における調査研究
定期開催、海外戯曲の翻訳に関する調査研究、及び世界各国の劇場の概要の調査の委嘱を行った。

❹ トークイベント、講演会等の実施

1.「ローエングリン」トーク・セッション等、オペラ関連イベントを開催。
2.「DANCE to the Future 2012」終演後トーク等、舞踊関連イベントを開催。

❶ Publicizing the NNTT's 15th anniversary

With flyers, posters, pamphlets, advertisements and a special website, the Theatre publicized the fact that the 2012/2013 season marked the 15th anniversary of its opening. These efforts were aimed at increasing interest in and recognition of the NNTT.

❷ Intensification of information on the NNTT productions

On both the NNTT website and the Club The Atre website, the Theatre took steps to better organize the content and offer more timely updates. Designing the websites to offer a richer audio-visual experience has helped convey the charms of the NNTT productions. Also, by using social media and other means, information on the NNTT productions were disseminated: in addition to the existing blogs of the National Ballet of Japan and the NNT Opera Studio and a Facebook page for the NNT Drama Studio, a Facebook page for Opera and a Twitter account of Play were launched, and footage from talk events and announcements concerning upcoming productions were made available in the form of streaming video.

❸ Research and study of the contemporary performing arts

1. Information exchange with and survey of Japanese and international cultural facilities and artistic organizations in Japan and overseas
The NNTT surveyed and compared data on major theatres in Japan and overseas, studying their managing bodies, management structures, numbers of personnel, attendance figures and other details through information on their websites and annual reports.

2. Research and study in the Planning Support Meetings
The NNTT commissioned a study outlining theatres around the world and surveyed and studied the translation of foreign plays.

❹ Talk Events and Lectures

1. The NNTT hosted a talk show of "LOHENGRIN" and other opera-related events.
2. The NNTT hosted a post-performance talk show of "Dance to the Future 2012" and other ballet and dance-related events.

3.「シアタートーク」を演劇公演全8演目で開催。また「舞台稽古見学・プレトーク」及び「スペシャルトーク」を「サロメ」にて開催。
4.新国立劇場のオペラやバレエ作品創造における海外の芸術家や劇場との連携協力を広く紹介するために、作品創造に携わる海外の演出家や美術家等を招いてトーク・ショウを開催、また関連の展示会を企画した。
5.英国をテーマに舞台芸術の普及を図る企画「新国立劇場・英国舞台芸術フェスティバル2012」を劇場を挙げて開催、期間中は、各演目や英国の文化芸術に関連する各種の講座、トークセッション、展示、上映会、装飾等を実施し、関心を刺激するとともに活気に満ちた空間で来場者を迎えた。

❺ 劇場友の会（クラブ・ジ・アトレ）会員に対する交流推進

1. 会員向けゲネプロ見学会
（オペラの新制作公演・バレエのレパートリー公演）

2.クラブ・ジ・アトレ会員に対し、感謝の意を表わすとともに、劇場関係者との交流を深めていただく場として、2011/2012シーズン・オペラ・エンディング・パーティーを6月16日に、2011/2012シーズン・バレエ・エンディング・パーティーを7月1日にレストラン・マエストロにてそれぞれ開催した（会費制）。

❻ 劇場バックステージツアー等の実施

1.国内外の舞台芸術関係者、地方自治体、公立文化施設関係者、学生等からの施設見学の受入れを行った（26件、424名）。
2.公演終了後に説明付きで見学するオペラパレスバックステージツアーを実施した（17回、517名）。

❼ アーツシャワー2012 〜オペラシティの夏祭り〜 事業

隣接する東京オペラシティビルと共同で、文化街区にふさわしい夏祭りイベントを、7月20日から8月7日までの期間に行い、新国立劇場は7月27日から29日の主催公演「こどものためのバレエ劇場『シンデレラ』」に加え、研修修了生によるオペラミニコンサートを実施した。

3. The NNTT hosted "Theatre Talk" events for all the eight plays. The NNTT also invited theatre patrons to attend a stage rehearsal and pre-performance talk show and a special talk event organized for "SALOME".
4. The NNTT raised awareness of collaborative efforts with international artists and theatres in the development of opera and ballet productions. Specifically, international directors and designers involved in development of said productions were invited to speak at talk events, and related exhibitions were organized.
5. The NNTT hosted the "British Performing Arts Festival 2012 at the NNTT", an event aimed at promotion of the performing arts. Theatre patrons were treated to a vibrant atmosphere as the NNTT hosted lectures, talk shows, exhibitions and screenings related to the works performed and British art and culture generally, and the theatre was decorated in keeping with this theme.

❺ Promoting interchange with CLUB The Atre members

1. Club the Atre members were invited to the dress rehearsals of performances of new opera productions and ballet repertoire productions.

2.The NNTT held two end-of-season parties at Maestro restaurant to show gratitude toward CLUB The Atre members.
▶Opera : 16 June
▶Ballet : 1 July

❻ Back-stage tours

1.Tours in the NNTT facilities were given to persons involved in the performing arts, representatives of local government bodies and state-run cultural facilities, and students.
(26 times in total, 424 entrants)
2.OPERA HOUSE and PLAYHOUSE Back-stage tours were held. (17 times in total, 517 entrants)

❼ The Arts Shower 2012 —Tokyo Opera City Summer Festival—

The NNTT collaborated with Tokyo Opera City in producing a summer festival suitable for its cultural quarter, which ran from July 20 through August 7, and hosted the KIDS BALLET "CINDERELLA" (July 27-29) and opera mini concerts given by graduates of the NNT Opera Studio.

04｜劇場施設の芸術団体等への提供

Theatre Rental to Performing Arts Groups

劇場施設を舞台芸術団体等の公演の使用に提供した。各劇場の公演状況は次の通りである。

オペラ劇場（オペラパレス）

使用日	日　数	主催者	演　目
オペラ			
9月2日～9月9日	8日間	日本オペラ振興会／藤原歌劇団	藤原歌劇団公演「夢遊病の女」
バレエ			
7月23日～7月24日	2日間	小林紀子バレエ・シアター	第102回公演 創立40周記念公演I 「アナスタシア」
8月15日～8月20日	6日間		
8月22日～8月26日	5日間	橘秋子記念財団／牧阿佐美バレヱ団	牧阿佐美バレヱ団公演「時の彼方に～ア ビアント～」
その他			
8月20日～8月21日	2日間	東京大学	科研プロジェクト オペラ劇場の3D音楽音響演出のための基礎的測定
11月13日	1日間	東京藝術大学	東京藝術大学 音楽学部声楽科舞台実習
1月10日	1日間	武蔵野音楽大学	声楽リハーサル
3月13日	1日間		
3月23日	1日間		
3月25日～3月26日	2日間		
3月28日～3月29日	2日間		
計6件	31日間		

中劇場

使用日	日　数	主催者	演　目
オペラ			
5月14日～5月20日	7日間	東京二期会	二期会ニューウェーブ・オペラ劇場「スペイン時間」「子どもと魔法」
6月19日～6月24日	6日間	東京オペラ・プロデュース	東京オペラ・プロデュース第90回定期公演「エロディアード」
1月30日～2月3日	5日間	日本オペラ振興会／日本オペラ協会	日本オペラ協会「天守物語」
2月5日～2月11日	7日間	東京オペラ・プロデュース	東京オペラ・プロデュース第91回定期公演「ロビンソン・クルーソー」
バレエ			
4月13日～4月15日	3日間	谷桃子バレエ団研究所	New Passion Wave・1 「白鳥の湖」
11月2日～11月4日	3日間	国際バレエアカデミア／東京小牧バレエ団	東京小牧バレエ団公演「白鳥の湖」
11月7日～11月11日	5日間	橘秋子記念財団／牧阿佐美バレヱ団	牧阿佐美バレヱ団公演「デューク・エリントン・バレエ」
現代舞踊			
4月5日～4月7日	3日間	ダンススペースウイング	20周年記念公演「After Dark」
演劇			
6月25日～6月25日	1日間	ザ・カンパニー	いっこく堂 「世界の果てまでイッコク～!」
11月12日～11月26日	15日間	日本テレビ	里見八犬伝
12月7日～12月8日	2日間	ヴォイス・ファクトリイ	人形劇ミュージカル「オズの魔法使い」
2月18日～2月21日	4日間	トゥモローハウス	富良野GROUP公演 倉本聰　作・演出「明日、悲別で」
3月4日～3月17日	13日間	フジテレビジョン	「ホテル マジェスティック ～戦場カメラマン澤田教一 その人生と愛～」
3月28日～3月31日	4日間	シス・カンパニー	「今ひとたびの修羅」
ミュージカル			
6月29日～7月20日	22日間	ネルケプランニング	ミュージカル「ドリームハイ」
12月11日～12月23日	13日間	オフィス・ミヤモト	ブロードウェイミュージカル「プロミセス・プロミセス」
演劇／その他			
8月20日～9月2日	14日間	フジテレビジョン	フジテレビ インターネットライブ「あたっくNo.1」 他
その他			
4月28日～5月6日	9日間	フジテレビジョン	プラチナライブ2012
5月7日～5月13日	7日間	オフィス・ミヤモト	プロミセス・プロミセス コンサート／ブロードウェイ・ミュージカルライブ2012
9月14日～9月16日	3日間	オフィス・ミヤモト	華麗なるミュージカル音楽の世界 ガラコンサート2012
12月24日～12月31日	8日間	日本作曲家協会／TBS	第54回 輝く! 日本レコード大賞
1月4日～1月6日	3日間	ソル・デ・エスパーニャ	小松原庸子 スペインと50年「私のマエストロに捧げる」「血の婚礼」「ボレロ」
計22件	157日間		

小劇場

使用日	日　数	主催者	演　目
オペラ			
8月28日～9月2日	6日間	国立オペラ・カンパニー青いサカナ団	歌劇「終わらない夏の王国」
演劇			
5月21日～5月27日	7日間	エアースタジオ	「Kiss Me You　頑張ったシンプー達へ」
5月30日～6月10日	12日間	日本テレビ	「カワイクなくちゃいけないリユウ」
6月11日～6月13日	3日間	日本テレビ放送網	「毛皮のマリー」人形劇俳優たいらじょうの世界
6月15日～6月17日	3日間	日本テレビ	朗読「サマーウォーズ」
8月17日～8月26日	10日間	劇団青年座	「ブンナよ、木からおりてこい」
9月17日～9月23日	7日間	エアースタジオ	戦後67年を飛び越えて「Mother～特攻の母 鳥濱トメ物語～」
9月24日～10月10日	17日間	ドリームプラス	「理系ヲタが、船上で恋する確率」
11月19日～11月25日	7日間	ジェイズプロデュース	30-DELUX The Remake Theater 「イエロー」
1月28日～2月3日	7日間	SPACE U	喜劇「ウィンザーの陽気な女房たち」
2月9日～2月10日	2日間	日本テレビ	リーディング「カワイクなくちゃいけないリユウ」
2月15日～2月17日	3日間	劇団BDP	「ハムレット・レポート」
2月18日～2月27日	10日間	劇団朋友	「真砂女」
3月25日～3月31日	7日間	アロッタ・ファジャイナ	「国家～偽伝、桓武と最澄とその時代～」
計14件	101日間		

The NNTT provides three theatre facilities principally to performing arts groups for use in public performances. The number of public performances presented in each theatre was as follows in fiscal 2012.

	Rental period (days)
OPERA PALACE	
OPERA	8
BALLET	13
Others	10
Total	31
PLAYHOUSE	
OPERA	25
BALLET	11
DANCE	3
PLAY	39
PLAY / Others	14
Musical	35
Others	30
Total	157
THE PIT	
OPERA	6
PLAY	95
Total	101

CHAPTER
05｜現代舞台芸術の調査研究、資料の収集・展示及び普及活動

Research and study of the contemporary performing arts, collection and exhibition of related materials, and outreach programme

新国立劇場は、現代舞台芸術に関する調査研究及び講演・展示を行うとともに、関係資料の収集と公開を推進している。
新国立劇場5階閲覧室（情報センター）では、現代舞台芸術に関する図書、劇場技術、楽譜、公演プログラム、上演台本などの資料約48,000冊を閲覧できる。併設するビデオブース、ビデオシアターでは、ハイビジョン映像で主催公演などの映像資料が視聴できる。
千葉県銚子市豊里台にある舞台美術センター資料館では、衣裳や舞台模型・小道具などをはじめ、舞台芸術に関する所蔵品の常設展・企画展を開催し、鑑賞会やコンサートなどのイベントも行っている。

❶ 調査研究

1.現代舞台芸術に関する調査研究の成果

▶戦後のオペラ57作品を概説とあらすじで紹介、作品ガイドとなる「戦後のオペラ 1945～2013」を編集・発行した。
▶日本のバレエの普及に尽力したロシアの三人の舞踊家を検証した「日本のバレエ～三人のパヴロワ～」を編集・発行した。
▶既存の日本語訳が未出版の演目の「ピーター・グライムズ リブレット対訳」を、上演に合わせて新たに作成した。
▶新国立劇場監修の下、劇場の人気オペラ50作品を、舞台アーカイブを元に紹介する書籍「新国立劇場名作オペラ50」が世界文化社から刊行された。この書籍の鑑賞入門特別付録DVD「オペラのつくりかた～新国立劇場へようこそ」には、現代舞台芸術入門オンラインツアーが使用された。

戦後のオペラ 1945~2013
Postwar Opera 1945~2013

日本のバレエ ～三人のパヴロワ～
Ballet in Japan - Three Pavlovas

The NNTT is engaged in the scholarly study and research of the modern performing arts, organizing lectures and exhibitions, and gathering related materials and making them available to the public.
In the Reading Room on the 5th floor (Information Center) of the NNTT complex, guests can read books on the contemporary performing arts, browse materials on theatre technology, and examine musical scores, production programmes and play scripts. Its collection now comprises some 48,000 volumes. Meanwhile, in the video booths and video theatre, guests can view video footage from the NNTT performances and other contents in high-definition.
The Stage Art & Design Centre (located in Toyosatodai, Choshi City, Chiba) features permanent and special exhibitions of costumes, stage models and props, and other collected pieces related to the performing arts. The venue is also used for screenings, concerts and other events.

❶ Research and study

1.Result of research and study of the contemporary performing arts

▶The NNTT compiled and published a guide to 57 operas written after WWII entitled "Postwar Opera 1945-2013", which features commentary and plot summaries.
▶The NNTT compiled and published a volume on three Russian dancers who helped to popularize ballet in Japan, entitled "Ballet in Japan – Three Pavlovas".
▶To coincide with production of the opera PETER GRIMES, The NNTT created a "Bilingual Libretto for PETER GRIMES". The existing Japanese translation of this opera had never been published.
▶Under the supervision of the NNTT, a book entitled "50 Great the NNTT Operas", which introduced 50 popular operas of the NNTT, was published by Sekai Bunka Publishing Inc. The book included a DVD offered as an introduction to opera appreciation, entitled "The Making of an Opera – Welcome to the NNTT". An online tour designed as an introduction to the contemporary performing arts was used for the DVD.

2. 海外戯曲等に関する調査研究

出演者・研修生によるリーディング公演、大学教授による各種講座、劇作家・翻訳家・演出家・俳優によるトークショー、俳優・演出家によるワークショップなど多彩なプログラムを用意し直近の演劇公演に多角的にアプローチするプログラムを「マンスリー・プロジェクト」の3年目として実施し、記録内容をWebサイトで公開した。

4月 トークセッション「戯曲を書くということ」 1回
出席者：倉持 裕／蓬莱竜太／前川知大 聞き手：鈴木理映子

5月 リーディング公演「ドン!」 2回
出演：中嶋しゅう／粟野史浩／熊坂理恵子
翻訳：佐藤 康 演出：宮田慶子

6月 演劇講座「サロメ」でワイルドは何を描きたかったか? 1回
講師：平野啓一郎

7月 演劇講座「ハロルド・ピンターの世界」 1回
講師：喜志哲雄

8月 ワークショップ 夏休み特別企画
「子どもと親のコミュニケーション・ワークショップ」 3回
講師：西垣耕造

9月 ワークショップ「リーディングをやってみる?」 3回
講師：宮田慶子

10月 演劇講座「リチャード三世の魅力」 1回
講師：小田島雄志／鵜山 仁 ゲスト：岡本健一

11月 演劇講座「ミラー・アメリカ・20世紀、そして21世紀」 1回
講師：水谷八也／黒川陽子

12月 演劇講座 シリーズ「世界の演劇の今」Ⅰ —イギリス— 2回
講師：古城十忍／みなもとごろう

1月 演劇講座 シリーズ「世界の演劇の今」Ⅱ —韓国— 2回
講師：木村典子

2月 演劇講座 シリーズ「世界の演劇の今」Ⅲ —ドイツ— 2回
講師：新野守広

3月 トークセッション「福田善之の世界」 1回
講師：福田善之／扇田昭彦

2. Research and study of foreign plays

In "Monthly Project" series (now in its third year), the NNTT holds readings by professional performers and NNT Drama Studio actors; lectures by university professors; talkshows led by playwrights, translators, directors and actors; and workshops led by actors and directors. These various programmes allow to examine upcoming dramatic productions from many angles, and content generated through these events is made available to the public on the NNTT website.

April : Talk session "What it means to write a play" 1 time
Panelist : Kuramochi Yutaka / Horai Ryuta / Maekawa Tomohiro
Coordinator : Suzuki Rieko

May : Reading of "Don!" 2 times
Performed by Nakajima Shu / Awano Fumihiro / Kumasaka Rieko
Translated by Sato Yasushi Directed by Miyata Keiko

June : Lecture "What did Oscar Wilde want to describe in Salome?" 1 time Guest lecturer : Hirano Keiichiro

July : Lecture "The world of Harold Pinter" 1 time
Guest lecturer : Kishi Tetsuo

August : Workshop Special summer holiday programme "Parent and Child Communication Workshop" 3 times
Guest lecturer : Nishigaki Kozo

September : Workshop "Doing a reading?" 3 times
Guest lecturer : Miyata Keiko

October : Lecture "The allure of Richard III" 1 time
Guest lecturer : Odashima Yushi / Uyama Hitoshi
Guest : Okamoto Kenichi

November : Lecture "Arthur Miller and America in the 20th and 21st Centuries" 1 time
Guest lecturer : Mizutani Hachiya / Kurokawa Yoko

December : Dramatic lecture series "Drama Today I – UK" 2 times
Guest lecturer : Kojo Toshinobu / Minamoto Goro

January : Dramatic lecture series: "Drama Today II – Korea" 2 times
Guest lecturer : Kimura Noriko

February : Dramatic lecture series "Drama Today III – Germany" 2 times
Guest lecturer : Niino Morihiro

March : Talk session "The world of Fukuda Yoshiyuki" 1 time
Guest lecturer : Fukuda Yoshiyuki / Senda Akihiko

3. 新訳・新作戯曲の刊行

出版社と連携し、演劇公演の「サロメ」「るつぼ」「音のいない世界で」の新訳・新作戯曲を刊行した。

4. 各国主要劇場の調査研究

世界の劇場の今を紹介する新国立劇場通信「世界の劇場」3年目のシリーズは、ナショナル・シアター（国立劇場）を中心に、スコットランド、イスラエル、アイルランド、ジャマイカ、イングランド、カナダ、ロシアなど、世界7ヵ国の劇場概要をプログラム、Webサイトで公開した。

5. 調査研究の成果に基づく上演

現代戯曲研究会翻訳の戯曲から、4作品が東京、伊丹、仙台、京都などで上演され、実演芸術団体との連携・協力に資した（平成22年度5作品、平成23年度4作品）。

3. Publication of new translations and plays

In collaboration with a publishing company, the NNTT published new Japanese translations of “Salome” and “The Crucible”, and a new play entitled “In the silence”.

4. Research and study of major theatres around the world

The “Theatres of the World” series (now in its third year) introduces what's happening at theatres around the world, with a special focus on national theatres. This year the NNTT compiled outlines of theatres in Scotland, Israel, Ireland, Jamaica, England, Canada and Russia, and published these in the production programmes and on the NNTT website.

5. Performances based on result of research and study

Four plays translated by the Contemporary Drama Society were performed in cities which included Tokyo, Itami, Sendai and Kyoto. The NNTT worked with and in support of the companies giving the performances. (5 plays in FY2010; 4 plays in FY2011)

マンスリー・プロジェクト：ワークショップ「リーディングをやってみる?」（9月）
Monthly Project : Workshop “Doing a reading?” (September)

新国立劇場情報センター閲覧室
NNTT Information Centre

舞台美術センター資料館 展示ホール
Stage Set & Design Centre

❷ 資料の収集・展示

1. 資料の収集・閲覧

新国立劇場主催公演に関する上演資料のほか現代舞台芸術に関する資料を収集した。
新国立劇場5階閲覧室（情報センター）では、現代舞台芸術に関する図書、劇場技術、楽譜、公演プログラム、上演台本などの資料約48,000冊を閲覧できる。併設するビデオブース、ビデオシアターでは、ハイビジョン映像で主催公演などの映像資料が視聴できる。
舞台美術センター資料館（千葉県銚子市）内AVコーナーでも映像を視聴に供した。

2. 展示

衣裳、舞台模型・小道具、舞台写真、貴重図書など収集した資料を、新国立劇場内及び舞台美術センター資料館で展示公開した。
英国の公的な国際文化機関であるブリティッシュ・カウンシルとの共催により、英国をテーマに「新国立劇場・英国舞台芸術フェスティバル2012」を開催した。2013年がヴェルディとワーグナー2大作曲家の生誕にあたることから開催された「2013ヴェルディ&ワーグナー生誕200年祭」関連資料の展示を行った。

①新国立劇場における展示公開
・常設展　舞台衣裳展示（3階ギャラリー）
　　　　　公演記録写真展示（3階ギャラリー他）
・企画展　シェイクスピア特別展
　　　　　英国を彩るバラと舞台芸術展
　　　　　新国立劇場上演のイギリス関連作品舞台写真展
　　　　　シェイクスピアの世界展
　　　　　ベンジャミン・ブリテン関連資料展示
　　　　　シルヴィア関連資料展示
　　　　　2013ヴェルディ&ワーグナー生誕200年祭関連資料展示

②舞台美術センターにおける展示公開
演劇シーズンのシリーズテーマに沿った企画展、オペラシーズンの開幕及び作曲者の生誕100周年に合わせた企画展を実施した。

・常設展　オペラハウスの感動
　　　　　現代演劇ポスター展2010
　　　　　現代演劇ポスター展2011
・企画展　「美×劇」―三島由紀夫と泉鏡花の世界展
　　　　　ベンジャミン・ブリテン展

❷ Collection and exhibition of materials

1.Collection and reference of materials

The NNTT collected materials related to its productions and other materials related to contemporary performing arts.
In the Reading Room on the 5th floor (Information Centre) of the NNTT complex, guests can read books on the contemporary performing arts, browse materials on theatre technology, and examine musical scores, production programmes and play scripts. Its collection now comprises some 48,000 volumes. Meanwhile, in the video booths and video theatre, guests can view video footage from the NNTT performances and other contents in high-definition.
The NNTT also made video footage available for viewing in the Audio-Visual Corner at the Stage Art & Design Centre in Choshi-shi, Chiba.

2. Exhibition

The NNTT organized exhibitions of collection of costumes, stage models, props, performance photos, rare books and other materials at both the Theatre and the Stage Art & Design Centre. The NNTT, in an event cosponsored with the British Council, a publicly funded cultural institution, hosted the UK-themed “British Performing Arts Festival 2012 at the NNTT”. And seeing as 2013 marks the bicentenaries of two great composers, Giuseppe Verdi and Richard Wagner, the NNTT hosted "2013 - Verdi & Wagner Bicentenary Festival", and exhibited materials related to it.

1) Public exhibits at the NNTT
・Permanent exhibits
Stage costumes exhibition
Exhibition of live performance photos
・Special exhibits
Special exhibition of Shakespeare
Exhibition of British roses and performing arts
Exhibition of performance photos from the NNTT plays related to Britain
The World of Shakespeare Exhibition
Exhibition of materials related to Benjamin Britten
Exhibition of materials related to SYLVIA
Exhibition of materials related to "2013 - Verdi & Wagner Bicentenary Festival"

2) Public exhibits at the Stage Art & Design Centre
The NNTT launched exhibits organized under the series theme for the play season line-up, to mark the opening of the opera season, and in celebration of the centenary of a composer.
・Permanent exhibits
The glories of the Opera House
Posters for contemporary plays 2010
Posters for contemporary plays 2011
・Special exhibits
“Beauty×Theatre” – The Worlds of Mishima Yukio and Izumi Kyoka
Benjamin Britten exhibit

❸ 普及活動

普及を図るために鑑賞会、コンサートを実施し、デジタルコンテンツ「オンラインツアー」を作成した。

1. 現代舞台芸術鑑賞会（DVD）

①情報センタービデオシアター　14回
▶オペラ「ローエングリン」「サロメ」「パルジファルとふしぎな聖杯」「ねじの回転」「オテロ」「アンドレア・シェニエ」「蝶々夫人」
「こうもり」「ばらの騎士」「イル・トロヴァトーレ」
▶バレエ「牧阿佐美の椿姫」「アラジン」
▶演劇「夏の夜の夢」「アジアの女」

②舞台美術センター資料館　12回
▶オペラ「椿姫」「カルメン」「アンドレア・シェニエ」
「パルジファルとふしぎな聖杯」「コジ・ファン・トゥッテ」
「蝶々夫人」「イル・トロヴァトーレ」
▶バレエ「牧阿佐美の椿姫」「シンデレラ」「白鳥の湖」
▶演劇「朱雀家の滅亡」「天守物語」
▶朗読劇「少年口伝隊一九四五」

2. 現代舞台芸術入門オンラインツアー

Webサイトでわかりやすく紹介するオンラインツアー「オペラのつくりかた」「バレエのつくりかた」に続き、「演劇のつくりかた～公演に向かって、舞台をつくる、幕があがる～」を企画・製作した。そのコンテンツの一部を編集し、DVDを作成した。

3. 舞台美術センター資料館コンサート

「銚子!?のいい仲間たち」
11月7日（水）11：00、14：00　2回
出演：直野容子（ソプラノ）／立川かずさ（アルト）
大木太郎（テノール）／秋本 健（バス）／飯坂 純（ピアノ）

舞台美術センターコンサート「銚子 !? のいい仲間たち」
Concert at Stage Set & Design Centre

❸ Outreach Programme

The NNTT organized DVD Public Viewing Series and concerts, and created digital content "Online tour" aimed at popularization of the performing arts.

1. Public Viewing Series of Modern Performing Arts DVDs

1) Information Centre Video Theatre : 14 times
▶Opera “LOHENGRIN” “SALOME”
“PARSIFAL AND MAGIC HOLY GRAIL”
“THE TURN OF THE SCREW” “OTELLO”
“ANDREA CHÉNIER” “MADAMA BUTTERFLY”
“DIE FLEDERMAUS” “DER ROSENKAVALIER”
“IL TROVATORE”
▶Ballet “Maki Asami's LA DAME AUX CAMÉLIAS ”
“ALADDIN”
▶Play “A Midsummer Night's Dream” “Asia no Onna”

2) Stage Set & Design Centre : 12 times
▶Opera “LA TRAVIATA ” “CARMEN ” “ANDREA CHÉNIER”
“PARSIFAL AND MAGIC HOLY GRAIL”
“COSÌ FAN TUTTE” “MADAMA BUTTERFLY”
“IL TROVATORE”
▶Ballet “Maki Asami's LA DAME AUX CAMÉLIAS ”
“CINDERELLA” “SWAN LAKE”
▶Play “The Decline and Fall of Suzaku” “The Castle Tower”
▶Drama Studio Reading Drama
“Little Boy, Big Typhoon”

2. Online tour – “Introduction to the Contemporary Performing Arts”

In addition to the existing online tours entitled “The Making of an Opera” and “The Making of a Ballet”, which presented the concepts in simple terms, the NNTT produced an online tour entitled “The Making of a Play – preliminary steps, making the production, raising the curtain”. A portion of this content was edited for use in producing a DVD.

3. Concert at Stage Set & Design Centre

Date : 7 November at 11:00 / 14:00
Cast : Naono Yoko (Soprano), Tachikawa Kazusa (Alto),
Oki Taro (Tenor) , Akimoto Ken (Bass),
Iisaka Jun (Piano)

1. 国際会議への参加

オペラヨーロッパ年次総会（モスクワ）、AAPPACアジア太平洋パフォーミング・アーツ・センター連盟年次総会（台北）及び世界劇場フォーラム（北京）に出席、各国の劇場関係者と情報交換を行った。

2. 海外舞台芸術関係者の受入

海外舞台芸術関係者1名をオーストリアから研修生として受け入れた。また、ソウル・アーツ・センターなど海外からの劇場関係者の訪問を全5カ国10団体91名受け入れ、見学や様々な質問に対応した。

3. 在日大使のオペラ・バレエ鑑賞プログラム

オペラ・バレエの初日に22ヶ国の大使及び6ヶ国の文化機関代表者に鑑賞の機会を提供し、交流を図り、情報発信につなげた。（オペラ「ローエングリン」「ピーター・グライムズ」「アイーダ」、バレエ「シルヴィア」にて実施）

1. Attend International Conferences

NNTT representatives attended the annual General Assembly of Opera Europa in Moscow, the annual Conference of the Association of Asia Pacific Performing Arts Centres (AAPPAC) in Taipei and International Theatre Forum in Beijing, where they met with counterparts from theatres around the world.

2. Host persons in Performing Arts from overseas

A theatre practitioner from Austria was accepted into the NNTT's Performing Arts Training Programme. NNTT also hosted 91 visitors representing 10 organizations in 5 countries including Seoul Arts Center and gave them a tour around the facilities and answered their questions.

3. Invite foreign ambassadors in Japan to opera and ballet performances

NNTT invited ambassadors of 22 countries and cultural organizations of 6 countries to the opening performance of opera and ballet productions, in order to strengthen cultural exchanges and raise the profile of NNTT. Invitations were extended for operas such as “LOHENGRIN” “PETER GRIMES” “AIDA” and a ballet production of “SYLVIA”.

オペラ「アイーダ」初日の大使鑑賞プログラム（2013年3月）
Diplomats at the opening night for the opera performance of "Aida" (March 2013)

（左より）
M.A.ナヴァーロ.ポルテラ スペイン大使、申珏秀（シンカクスウ） 韓国大使、宮田慶子演劇芸術監督、
小倉和夫 東京2020オリンピック・パラリンピック招致委員会評議会事務総長、
L.リーバウト ベルギー大使夫妻、小倉令夫人、
尾高忠明オペラ芸術監督夫妻

(from left)
H. E. Mr. M. A. NAVARRO. PORTERA, Ambassador of Spain,
H.E. Mr. SHIN Kak-Soo, Ambassador of Korea, Miyata Keiko, Artistic Director (Play),
Mr. Ogura Kazuo, Secretary General, Tokyo 2020 Council,
H.E. Mr. Luc LIEBAUT, Ambassador of Belgium and Mrs. LIEBAUT, Mrs. Ogura,
Otaka Tadaaki, Artistic Director (Opera) and Mrs. Otaka.

07｜民間からの支援協力 Patronage and Support from the Private Sector

平成24年度の民間からの支援協力活動は、「新国立劇場支援協議会」において協議された賛助金年額3.3億円、協賛金年額1.7億円合計5億円を募集目標に活動を行った。
賛助金・協賛金の受入れ額(決算額)は、賛助金2.9億円、協賛金1.0億円、共催団体への協賛金0.3億円、合計4.2億円であり、賛助金、協賛金のいずれも目標を下回った。個別の活動状況は以下のとおりである。

❶ 賛助金の募集活動

1. 新規会員の募集
法人会員3法人、個人会員50名が入会。

2. 会員継続の依頼
賛助会員期間が満了となる会員に対しては、引き続き賛助会員としての継続を依頼し、継続承諾を得たのは、法人111会員、個人238会員。継続承諾を得られず退会した会員は、法人10会員、個人20会員。
平成24年度末の会員数は、法人201会員、個人388会員、総数589会員。

3. 新国立劇場への理解と関心を深めていただく活動
①総舞台稽古(ゲネプロ)見学会
賛助会員及び支援協議会委員を招いて、主催公演の4演目(オペラ「ローエングリン」「アイーダ」、バレエ「ジゼル」、演劇「サロメ」)において、総舞台稽古見学会を行った(出席者延べ約1,630名)。
②研修所公演等への案内
オペラ・バレエ研修所の研修所公演等に賛助会員及び支援協議会委員を案内。
③情報誌「ジ・アトレ」の送付
公演情報など劇場に関するさまざまな情報を掲載した「ジ・アトレ」(クラブ・ジ・アトレ情報誌)を送付。

4. 会員名の顕名
賛助会員名を表示する顕名板を1階メインエントランスホールに設置する他、公演プログラムや新国立劇場ウェブサイトに賛助会員名を表示した。

For fiscal 2012, the Special NNTT Fundraising Committee set a fundraising goal of 500 million yen from the private sector, with 330 million yen coming from contributions and 170 million yen from sponsorships.
The NNTT received 290 million yen in contributions, 100 million yen in sponsorship funding, and 30 million yen in sponsorship for cosponsored organizations, for a total of 420 yen million (settled accounts). Contributions and sponsorships both fell short of our fundraising targets. A breakdown of fundraising results appears below.

❶ Fundraising activities

1.Recruitment of new members
Corporate members : 3　Individual members : 50

2.Requests to current members to continue
Requests were made to members whose term of sponsorship was set to expire. Of these, 111 corporate members and 238 individual members chose to continue. 10 corporate members and 20 individual members elected to withdraw.
The number of members in FY2012: 201 corporate members, 388 individual members,

3.Activities for deepening understanding and interest in the NNTT
1) Invitations to dress rehearsals
For opera productions of "LOHENGRIN", "AIDA", a ballet production of "GISELLE", and a play production of "Salome" (attended about 1,630 people).
2) Invitations to the performances of the NNTT's Young Artists Training Programme
Financial contributors and members of the Special the NNTT Fundraising Committee were shown performances of training productions by the NNT Opera Studio and NNT Ballet School.
3) Distribution of "The Atre", the NNTT information magazine
The NNTT sent out issues of "The Atre" (information magazine of CLUB The Atre), a publication containing information on the NNTT productions and about the theatre.

4.Displaying the names of supporting members
The names of supporting members were displayed on the board installed in the main entrance hall of the NNTT, and also read in the programme, and the NNTT's website.

❷ 協賛金の募集活動

協賛企業の顕名
・公演ポスター・広告などの公演宣伝材料、公演プログラム及び劇場発信媒体、1階インフォメーションディスプレイ及びホームページに企業名を表示した。
・企業名を表示する顕名板を1階メインエントランスホールや各劇場ホワイエに設置した。
・特別支援企業グループ及びバレエシリーズ協賛、オペラシリーズ協賛については、都内JR・地下鉄駅の電飾ボードに企業名を表示した。

❸ 賛助会員・協賛企業との懇談会の開催

賛助会員、協賛企業関係者に感謝の意を表わすとともに、新国立劇場の運営、公演等についての意見、感想を聞くため、法人賛助会員、協賛企業関係者を招き、支援協議会委員、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会関係者の参加を得て、平成24年11月17日、オペラ「トスカ」公演終了後、劇場内レストラン「マエストロ」で懇談会を開催。出席者は約100名。また、個人賛助会員を招き、支援協議会委員、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会関係者の参加を得て、平成24年10月8日、オペラ「ピーター・グライムズ」公演終了後、オペラパレスホワイエで懇談会を開催。出席者は約200名。

❷ Soliciting corporate sponsorship

Displaying the names of Sponsoring corporations
▶The names of corporate sponsors were listed in promotional materials including performance posters and advertisements, in performance programmes and other materials published by the NNTT, and can be found in the information display area on the first floor and on the NNTT website.
▶The names of corporate sponsors were displayed on the board installed in the main entrance hall and the foyers of the theatres.
▶The names of Special Corporate Supporters, ballet season sponsors, and opera season sponsors were displayed on illuminated signage in JR and subway stations throughout the metropolitan area.

❸ Receptions with patrons and corporate sponsors

A reception was held on November 17 at MAESTRO, the restaurant located in the NNTT building, following a performance of a opera production of "TOSCA". Around 100 guests attended the event, representing the corporate supporters and sponsors and other bodies and agencies that included the NNTT Support Committee, the Agency for Cultural Affairs, and the Japan Arts Council. The reception served as an opportunity for expressing appreciation to the companies that provide the theatre with financial support and to hear feedback regarding the operation of and productions offered by the NNTT. Another reception was held for the private supporters, following a performance of the opera production of "PETER GRIMES" on October 8. It was also attended by representatives of the NNTT Support Committee, the Agency for Cultural Affairs, and the Japan Arts Council. Around 200 guests attended the reception, which was held in the foyer of Opera Palace.

協賛企業
Sponsoring corporations

平成25年3月31日現在(敬称略)
As of 31 March 2013 in the Japanese syllabary order

特別支援企業グループ Special Support Corporations

▶2011/2012シーズン
住友化学株式会社 Sumitomo Chemical Co.,Ltd.
株式会社TBSテレビ TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC.
トヨタ自動車株式会社 TOYOTA MOTOR CORPORATION
ぴあ株式会社 PIA CORPORATION

▶2012/2013シーズン
住友化学株式会社 Sumitomo Chemical Co.,Ltd.
株式会社TBSテレビ TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC.
トヨタ自動車株式会社 TOYOTA MOTOR CORPORATION
ぴあ株式会社 PIA CORPORATION

バレエシリーズ協賛 For Ballet performances

▶2011/2012シーズン
花王株式会社 Kao Corporation

オペラシリーズ協賛 For Opera performances

▶2012/2013シーズン
花王株式会社 Kao Corporation

個別公演協賛 For Individual performances

▶オペラ『ピーター・グライムズ』
特別協賛:東海旅客鉄道株式会社
Central Japan Railway Company

▶オペラ『アイーダ』
特別協賛:アサヒビール株式会社
ASAHI BREWERIES, LTD.

▶バレエ研修所修了公演
協賛:JPモルガン証券株式会社
JP Morgan Securities Japan Co., Ltd.

普及公演協賛 For Educational Programmes

▶高校生のためのオペラ鑑賞教室『ラ・ボエーム』
助成／協賛:ローム ミュージック ファンデーション
Rohm Music Foundation
ローム株式会社
ROHM Co., Ltd.
協 賛: 株式会社損害保険ジャパン
Sompo Japan Insurance Inc.

▶高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演『愛の妙薬』
助成:ローム ミュージック ファンデーション
Rohm Music Foundation
協賛:ローム株式会社
ROHM Co., Ltd.

▶こどものためのバレエ劇場『シンデレラ』
特別協賛:京王電鉄株式会社
Keio Corporation
協 賛: 株式会社小学館
Shogakukan Inc.
東京ガス株式会社
Tokyo Gas Co.,Ltd.
東京コカ・コーラボトリング株式会社
TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co.,Ltd.

イベント協賛 For events

▶演劇「リチャード三世」上演記念特別企画
協賛:日本たばこ産業株式会社
JAPAN TOBACCO INC.

新国立劇場支援協議会委員
Members of the Support Committee

平成25年3月1日現在(敬称略)
As of 1 March 2013 in the Japanese syllabary order

顧 問 Advisor	米倉弘昌 Yonekura Hiromasa	会 長 Chairman	一般社団法人日本経済団体連合会 会長 Chairman, Japan Business Federation
会 長 Chairman	安西邦夫 Anzai Kunio	理 事 Director	東京ガス株式会社 特別顧問 Senior Corporate Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd.
委 員 Members	石原邦夫 Ishihara Kunio	評議員 Councillor	東京海上日動火災保険株式会社 取締役会長 Chairman of the Board, Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
	尾崎元規 Ozaki Motoki	理 事 Director	花王株式会社 取締役会会長 Chairman of the Board, Kao Corporation
	鍛治舍 巧 Kajisha Takumi	評議員 Councillor	パナソニック株式会社 専務役員 Senior Managing Executive Officer, Panasonic Corporation
	加藤 奐 Kato Kan	評議員 Councillor	京王電鉄株式会社 代表取締役会長 Chairman, Keio Corporation
	北 泰幸 Kita Yasuyuki	評議員 Councillor	株式会社竹中工務店 常務執行役員 Executive Managing Officer, Takenaka Corporation
	北山禎介 Kitayama Teisuke	評議員 Councillor	株式会社三井住友銀行 取締役会長 Chairman of the Board, Sumitomo Mitsui Banking Corporation
	佐治信忠 Saji Nobutada	理 事 Director	サントリーホールディングス株式会社 代表取締役会長兼社長 Chairman of the Board, Suntory Holdings Ltd.
	佐藤正敏 Sato Masatoshi	評議員 Councillor	株式会社損害保険ジャパン 取締役会長 Chairman and Executive Officer, Sompo Japan Insurance Inc.
	佐藤康博 Sato Yasuhiro	評議員 Councillor	株式会社みずほフィナンシャルグループ 取締役社長 President & Group CEO, Mizuho Financial Group, Inc.
	張 富士夫 Cho Fujio	評議員 Councillor	トヨタ自動車株式会社 取締役会長 Chairman of the board, TOYOTA MOTOR CORPORATION
	中村芳夫 Nakamura Yoshio	理 事 Director	一般社団法人日本経済団体連合会 副会長・事務総長 Vice Chairman and Director-General, Japan Business Federation
	西岡 喬 Nishioka Takashi	評議員 Councillor	三菱重工業株式会社 相談役 Senior Corporate Advisor, Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
	福原義春 Fukuhara Yoshiharu	理 事 Director	株式会社資生堂 名誉会長 Honorary Chairman, Shiseido Company, Limited
	南 直哉 Minami Nobuya	評議員 Councillor	元東京電力株式会社 社長 Former President, Tokyo Electric Power Co., Ltd.
	森田 清 Morita Kiyoshi	評議員 Councillor	第一三共株式会社 相談役 Senior Corporate Advisor, DAIICHI SANKYO Co., Ltd.
	渡 文明 Watari Fumiaki	評議員 Councillor	JX ホールディングス株式会社 相談役 Senior Executive Advisor, JX Holdings, Inc.

賛助会員入会状況
Status of Supporting Members

平成25年3月31日現在(敬称略)
As of 31 March 2013 in the Japanese syllabary order

法人会員 Corporate Members 201会員

特別維持会員 Guarantors 15会員

アサヒグループホールディングス株式会社	Asahi Group Holdings,Ltd.
キヤノン株式会社	Canon Inc.
京王電鉄株式会社	Keio Corporation
サントリーホールディングス株式会社	Suntory Holdings Limited
シス・カンパニー	SIS company Inc.
住友化学株式会社	SUMITOMO CHEMICAL Co., Ltd.
特定非営利活動法人 世界芸術文化振興協会	The International Foundation for Arts and Culture (NPO)
全日本空輸株式会社	All Nippon Airways Co., Ltd.
ソニー株式会社	Sony Corporation
株式会社 竹中工務店	Takenaka Corporation
東京ガス株式会社	Tokyo Gas Co., Ltd.
社団法人 東京倶楽部	The Tokyo Club
パナソニック株式会社	Panasonic Corporation
British Gas Group	British Gas Group
三菱重工業株式会社	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

維持会員 Benefactors 19会員

キッコーマン株式会社	Kikkoman Corporation
株式会社 きんでん	KINDEN CORPORATION
KDDI株式会社	KDDI CORPORATION
JXホールディングス	JX Holdings, Inc.
J.P.モルガン	J.P. Morgan
シェルケミカルズジャパン株式会社	Shell Chemicals Japan Ltd.
株式会社 資生堂	Shiseido Company, Limited
新日鐵住金株式会社	NIPPON STEEL & SUMITOMO METAL CORPORATION
セコム株式会社	SECOM Co., Ltd.
株式会社 セブン&アイ・ホールディングス	Seven & i Holdings Co., Ltd.
株式会社 損害保険ジャパン	Sompo Japan Insurance Inc.
第一三共株式会社	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED
東京海上日動火災保険株式会社	Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
一般財団法人 東京芸術財団	General Incorporated Fund TOKYO ARTS FOUNDATION
日本生命保険相互会社	Nippon Life Insurance Company
日本電気株式会社	NEC Corporation
東日本電信電話株式会社	NIPPON TELEGRAPH AND TELEPHONE EAST CORPORATION
本田技研工業株式会社	Honda Motor Co., Ltd.
三菱電機株式会社	Mitsubishi Electric Corporation

特別賛助会員 Sponsors 29会員

株式会社 IHI	IHI Corporation
あいおいニッセイ同和損害保険株式会社	Aioi Nissay Dowa Insurance Co., Ltd.
株式会社 アサヒ ファシリティズ	ASAHI FACILITIES INC.
有限責任あずさ監査法人	KPMG AZSA LLC
株式会社 NTTドコモ	NTT DoCoMo, Inc.
オリックス株式会社	ORIX Corporation
カルビー株式会社	CALBEE, Inc.
カルピス株式会社	Calpis Co., Ltd.
川崎重工業株式会社	Kawasaki Heavy Industries, Ltd.
コスモ石油株式会社	COSMO OIL Co.,Ltd.
小林製薬株式会社	Kobayashi Pharmaceutical Co., Ltd.
株式会社 商船三井	Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.
株式会社 第一成和事務所	Daiichi Seiwa Jimusho Co., Ltd.
大成有楽不動産株式会社	Taisei-Yuraku Real Estate Co.,Ltd.
武田薬品工業株式会社	Takeda Pharmaceutical Company Limited
株式会社 東芝	TOSHIBA CORPORATION
一般財団法人 凸版印刷三幸会	TOPPAN PRINTING CO., LTD.
株式会社 日進産業	Nisshin Sangyo Co., Ltd.
日本興亜損害保険株式会社	Nipponkoa Insurance Co., Ltd.
日本郵船株式会社	Nippon Yusen Kabushiki Kaisha
日本ロレアル株式会社	NIHON L'ORÉAL.K.K.
富士通株式会社	FUJITSU LIMITED
マイクロソフト株式会社	Microsoft Corporation
丸善石油化学株式会社	Maruzen Petrochemical Co., Ltd.
三井住友海上火災保険株式会社	Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited
株式会社 三井住友銀行	Sumitomo Mitsui Banking Corporation
株式会社 武蔵野	Musashino Co., Ltd.
明治安田生命保険相互会社	Meiji Yasuda Life Insurance Company
森平舞台機構株式会社	Morihei Butai Kiko Co., Ltd.

賛助会員 Patrons 138会員

旭化成株式会社	Asahi Kasei Corporation
味の素株式会社	AJINOMOTO CO., INC.
アズビル株式会社	Azbil Corporation
アリアケジャパン株式会社	ARIAKE JAPAN Co., Ltd.
株式会社 伊藤園	ITO EN, LTD.
伊藤忠商事株式会社	ITOCHU Corporation
イワキ株式会社	IWAKI & CO., LTD.
インペックスビジネスサービス株式会社	INPEX BUSINESS SERVICES, LTD.
上田八木短資株式会社	Ueda Yagi Tanshi Co., Ltd.
栄光ゼミナール	Eikoh Inc.
エーザイ株式会社	Eisai Co., Ltd.
SMBC日興証券株式会社	SMBC Nikko Securities Inc.
株式会社 遠藤製餡	ENDOSEIAN Co., Ltd.
学校法人桜美林学園・桜美林大学	J. F. Oberlin University
大塚製薬株式会社	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.
株式会社 岡村製作所	OKAMURA CORPORATION
オリコン株式会社	Oricon Inc.
花王株式会社	Kao Corporation
鹿島建設株式会社	KAJIMA CORPORATION
金井大道具株式会社	Kanai Scene Shop Co., Ltd.
カヤバシステムマシナリー株式会社	Kayaba System Machinery Co., Ltd.
川北電気工業株式会社	KAWAKITA ELECTRICAL CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
関東化学株式会社	KANTO CHEMICAL CO., INC.
協和発酵キリン株式会社	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd.
キリンホールディングス株式会社	Kirin Holdings Company, Limited
学校法人 国立音楽大学	Kunitachi College of Music
株式会社 グリーンハウス	Green House Co., Ltd.
黒田電気株式会社	KURODA ELECTRIC CO., LTD.
株式会社 弘電社	Kodensha CO., LTD.
江東電気株式会社	KOTO Electric Co., LTD.
株式会社 コーセー	KOSÉ Corporation
有限会社 国大協サービス	KOKUDAIKYO SERVICE LTD.
株式会社 ザ・スタッフ	The Stuff Co., Ltd.
三機工業株式会社	SANKI Engineering Co., LTD.
三精輸送機株式会社	Sansei Yusoki Co., Ltd.
株式会社 サンフライト	SunFlight Co., Ltd.
株式会社 三陽商会	Sanyo Shokai Ltd.
株式会社 シアターコミュニケーションシステムズ	Theater Communication Systems
清水建設株式会社	SHIMIZU CORPORATION
シャープ株式会社	Sharp Corporation
株式会社 集英社	SHUEISHA Inc.
株式会社 小学館	Shogakukan Inc.
昭和電工株式会社	Showa Denko K.K
住友商事株式会社	Sumitomo Corporation
住友生命保険相互会社	SUMITOMO LIFE INSURANCE COMPANY
聖徳大学	Tokyo Seitoku Gakuen
積水ハウス株式会社	Sekisui House, Ltd.
株式会社 ゼクス	ZECS Co., Ltd.
公益財団法人セゾン文化財団	The Saison Foundation
第一生命保険株式会社	The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited
ダイキン工業株式会社	Daikin Industries, Ltd.
株式会社 だいこう証券ビジネス	Daiko Clearing Services Corporation
ダイダン株式会社	DAI-DAN Co., Ltd.
大日本印刷株式会社	Dai Nippon Printing Co., Ltd.
太陽石油株式会社	Taiyo Oil Company, Limited
株式会社 大和証券グループ本社	Daiwa Securities Group Inc.
高砂熱学工業株式会社	Takasago Thermal Engineering Co., Ltd.
玉川大学芸術学部	Tamagawa University College of Arts
チャコット株式会社	Chacott Co., Ltd.
中外製薬株式会社	Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.
株式会社 つむら工芸	TSUMURA KOGEI CO.,LTD.
株式会社 ティーワイリミテッド	T. Y. Limited, Inc.
株式会社 ディスコ	DISCO Inc.
テルモ株式会社	TERUMO CORPORATION
電源開発株式会社	Electric Power Development Co., Ltd.
株式会社 電通	DENTSU INC.
東京衣裳株式会社	Tokyo Isho, Inc.
学校法人 東京音楽大学	Tokyo College of Music
東京急行電鉄株式会社	TOKYU CORPORATION
東京コカ・コーラボトリング株式会社	TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co., Ltd.
東芝ライテック株式会社	Toshiba Lighting & Technology Corporation
学校法人 東成学園	Tosei Gakuen Educational Foundation
東邦音楽大学	Toho College of Music
桐朋学園大学	Toho Gakuen School of Music
東宝舞台株式会社	Toho Stage Craft Co., Ltd.
東洋プロパティ株式会社	Toyo Property Co., Ltd.
東レ株式会社	Toray Industries, Inc.
遠山偕成株式会社	Tohyama Kaisei Co., Ltd.
トッパン・フォームズ株式会社	TOPPAN FORMS CO., LTD.
西松建設株式会社	NISHIMATSU CONSTRUCTION CO., LTD.
日産自動車株式会社	NISSAN MOTOR CO., LTD.
日東パシフィックベンディング株式会社	NITTO PACIFIC VENDING CO., LTD
日本大学芸術学部	Nihon University College of Art
日本たばこ産業株式会社	Japan Tobacco inc.
日本通運株式会社	NIPPON EXPRESS CO., LTD.
日本電波工業株式会社	NIHON DEMPA KOGYO CO., LTD.
日本ヒルトン株式会社	Nippon Hilton Co., Ltd.
日本無線株式会社	Japan Radio Co., Ltd.
株式会社 ノエビアホールディングス	Noevir Holdings Co., Ltd.
野村ホールディングス株式会社	Nomura Holdings, Inc.
ハイアット リージェンシー 東京	Hyatt Regency Tokyo
パーク24株式会社	Park 24 Co., Ltd.
パイオニア株式会社	PIONEER CORPORATION
株式会社 俳優座劇場	Haiyuza Theater Co., Ltd.
万有製薬株式会社	Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.
株式会社 美・ファイン研究所	BE-FINE Lab Co., Ltd.
BNPパリバ・グループ	BNP Paribas Securities (Japan) Limited,Tokyo Branch
東日本旅客鉄道株式会社	East Japan Railway Company
久光製薬株式会社	Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.
日立化成工業株式会社	Hitachi Chemical Co., Ltd.
株式会社 日立製作所	Hitachi, Ltd.
ファーストリテイリング	FAST RETAILING CO., LTD.
富士産業株式会社	Fujisangyo Co., Ltd.
富士重工業株式会社	Fuji Heavy Industries Ltd.
富士ゼロックス株式会社	Fuji Xerox Co., Ltd.
藤浪小道具株式会社	Fujinami Properties Co., Ltd.
芙蓉総合リース株式会社	Fuyo General Lease Co., Ltd.
株式会社 プライムステーション	Prime Station
ブラザー工業株式会社	BROTHER INDUSTRIES, LTD.
学校法人 文化学園	EDUCATIONAL FOUNDATION BUNKAGAKUEN
邦栄商事株式会社	Hoei Shoji Co., Ltd.
ホーチキ株式会社	HOCHIKI Corporation
前田建設工業株式会社	MAEDA CORPORATION
丸紅株式会社	Marubeni Corporation
丸茂電機株式会社	Marumo Electric Co., Ltd.
マンパワー・ジャパン株式会社	MANPOWER JAPAN CO., LTD.
みずほフィナンシャルグループ	Mizuho Financial Group, Inc.
三井化学株式会社	Mitsui Chemicals, Inc.
三井物産株式会社	MITSUI & CO., LTD.
三井不動産株式会社	Mitsui Fudosan Co., Ltd.
三菱地所株式会社	MITSUBISHI ESTATE CO., LTD.
三菱商事株式会社	Mitsubishi Corporation
株式会社 三菱東京UFJ銀行	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.
三菱UFJ信託銀行株式会社	Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation
三松商事株式会社	MIMATSU SHOJI CO., LTD.
学校法人武蔵野音楽学園	Musashino Academia Musicae
株式会社 村田製作所	Murata Manufacturing Co., Ltd.
持田製薬株式会社	Mochida Pharmaceutical Co., Ltd.
ヤマハサウンドシステム株式会社	YAMAHA SOUND SYSTEMS INC.
ユニ・チャーム株式会社	Unicharm Corporation
養命酒製造株式会社	YOMEISHU SEIZO CO., LTD.
財団法人 吉田育英会	Yoshida Scholarship Foundation
ライオン株式会社	Lion Corporation
株式会社 ラリアンス	L'Alliance Co., Ltd.
株式会社 リコー	Ricoh Company, Ltd.
レンゴー株式会社	Rengo Co., Ltd.
株式会社 レンズ	Len's Co., Ltd.

匿名 Anonymity 1法人

個人維持会員	Individual guarantors	21会員
個人賛助会員	Individual patrons	367会員
合計	Total number of members	総会員数 589会員

貸借対照表

平成25年3月31日現在 (単位：円)

科目	当年度	前年度	増減
Ⅰ 資産の部			
1.流動資産			
現金預金	1,143,097,754		
未収収益	1,162,015		
未収金	186,587,136		
棚卸資産	78,120,635		
立替金	296,631		
仮払金	5,001,350		
前払金	22,133,072		
前払費用	15,949,711		
流動資産合計	1,452,348,304		
2.固定資産			
(1)基本財産			
現金預金	100,300,000		
基本財産合計	100,300,000		
(2)特定資産			
退職給付引当特定預金	577,453,791		
公演事業等損失特定預金	500,000,000		
特定資産合計	1,077,453,791		
固定資産合計	1,177,753,791		
資産合計	2,630,102,095		
Ⅱ 負債の部			
1.流動負債			
未払金	624,460,011		
前受金	294,941,912		
預り金	34,504,775		
賞与引当金	69,684,443		
流動負債合計	1,023,591,141		
2.固定負債			
退職給付引当金	848,358,800		
固定負債合計	848,358,800		
負債合計	1,871,949,941		
Ⅲ 正味財産の部			
1.指定正味財産	100,300,000		
（うち基本財産への充当額）	(100,300,000)		
2.一般正味財産	657,852,154		
（うち特定資産への充当額）	(500,000,000)		
正味財産合計	758,152,154		
負債及び正味財産合計	2,630,102,095		

(注)「公益法人会計基準の運用指針」(平成20年4月11日 平成21年10月16日改正 内閣府公益認定等委員会)における附則の経過措置により、前年度については記載していない。

正味財産増減計算書

自 平成24年4月1日 至 平成25年3月31日 (単位：円)

科目	当年度	前年度	増減
Ⅰ 一般正味財産増減の部			
1.経常増減の部			
(1)経常収益			
基本財産運用益	87,653		
雑収益	1,548,572		
受取寄附金等	293,740,000		
受託収益	3,977,840,000		
研修事業等収益	73,238,222		
公演事業収益	1,971,929,061		
施設使用料収益	183,655,527		
受託事業収益	233,951,046		
附帯事業収益	756,064		
協賛金収益	96,940,000		
経常収益計	6,833,686,145		
(2)経常費用			
事業費	6,328,945,900		
役員報酬	47,509,225		
給料手当	825,357,911		
福利厚生費	162,222,703		
一般管理費	1,218,918,325		
交流・研修費	241,919,112		
施設維持管理費	920,570,626		
公演事業費	2,884,097,821		
附帯事業費	28,117,967		
事業外支出	232,210		
管理費	325,965,849		
役員報酬	7,303,380		
給料手当	116,387,713		
福利厚生費	22,330,998		
退職給付費用	90,276,200		
一般管理費	71,009,096		
施設維持管理費	18,188,462		
交際費	470,000		
経常費用計	6,654,911,749		
当期経常増減額	178,774,396		
2.経常外増減の部			
(1)経常外収益	0		
(2)経常外費用	0		
当期経常外増減額	0		
当期一般正味財産増減額	178,774,396		
一般正味財産期首残高	479,077,758		
一般正味財産期末残高	657,852,154		
Ⅱ 指定正味財産増減の部			
基本財産運用益	87,653		
一般正味財産への振替額	△ 87,653		
当期指定正味財産増減額	0		
指定正味財産期首残高	100,300,000		
指定正味財産期末残高	100,300,000		
Ⅲ 正味財産期末残高	758,152,154		

正味財産増減計算書内訳表

自 平成24年4月1日 至 平成25年3月31日 （単位：円）

科目	公益目的事業会計	収益事業等会計	法人会計	内部取引消去	合計
	公演事業	公演関連収益事業			
Ⅰ 一般正味財産増減の部					
1.経常増減の部					
(1)経常収益					
基本財産運用益			87,653		87,653
雑収益	1,548,572				1,548,572
寄附金等収益	282,053,397		11,686,603		293,740,000
賛助金収益	282,053,397		11,686,603		293,740,000
受託収益	3,644,130,878	11,540,896	322,168,226		3,977,840,000
管理受託収益	3,284,130,878	11,540,896	322,168,226		3,617,840,000
公演受託収益	360,000,000				360,000,000
研修事業等収益	73,238,222				73,238,222
公演事業収益	1,971,929,061				1,971,929,061
劇場入場料収益	1,712,093,380				1,712,093,380
外部公演収益	171,166,556				171,166,556
公演附帯収益	81,027,555				81,027,555
中継放送収益	7,641,570				7,641,570
施設使用料収益	172,934,500	10,721,027			183,655,527
受託事業収益	233,951,046				233,951,046
附帯事業収益	756,064				756,064
協賛金収益	96,940,000				96,940,000
経常収益計	6,477,481,740	22,261,923	333,942,482	0	6,833,686,145
(2)経常費用					
事業費	6,306,666,658	22,279,242			6,328,945,900
役員報酬	47,253,003	256,222			47,509,225
給料手当	820,948,761	4,409,150			825,357,911
福利厚生費	161,355,301	867,402			162,222,703
一般管理費	1,211,648,950	7,269,375			1,218,918,325
交流・研修費	241,919,112	0			241,919,112
施設維持管理費	913,404,550	7,166,076			920,570,626
公演事業費	2,881,786,804	2,311,017			2,884,097,821
附帯事業費	28,117,967	0			28,117,967
事業外支出	232,210				232,210
管理費			325,965,849		325,965,849
役員報酬			7,303,380		7,303,380
給料手当			116,387,713		116,387,713
福利厚生費			22,330,998		22,330,998
退職給付費用			90,276,200		90,276,200
一般管理費			71,009,096		71,009,096
施設維持管理費			18,188,462		18,188,462
交際費			470,000		470,000
経常費用計	6,306,666,658	22,279,242	325,965,849	0	6,654,911,749
評価損益等調整前当期経常増減額	170,815,082	△17,319	7,976,633	0	178,774,396
評価損益等計	0	0	0	0	0
当期経常増減額	170,815,082	△17,319	7,976,633	0	178,774,396
2.経常外増減の部					
(1)経常外収益					
経常外収益計	0	0	0	0	0
(2)経常外費用					
経常外費用支出計	0	0	0	0	0
当期経常外増減額	0	0	0	0	0
他会計振替額	0	0	0	0	0
当期一般正味財産増減額	170,815,082	△17,319	7,976,633	0	178,774,396
一般正味財産期首残高					479,077,758
一般正味財産期末残高					657,852,154
Ⅱ 指定正味財産増減の部					
基本財産運用益					87,653
一般正味財産への振替額					△87,653
当期指定正味財産増減額					0
指定正味財産期首残高					100,300,000
指定正味財産期末残高					100,300,000
Ⅲ 正味財産期末残高					758,152,154

キャッシュ・フロー計算書

自 平成24年4月1日 至 平成25年3月31日 （単位：円）

科目	当年度	前年度	増減
Ⅰ 事業活動によるキャッシュ・フロー			
1.当期一般正味財産増減額	178,774,396		
2.キャッシュ・フローへの調整額			
①基本財産の増減額	0		
②未収金の増減額	△88,091,800		
③棚卸資産の増減額	46,447,708		
④その他資産の増減額	5,453,953		
⑤退職給付引当金の増減額	55,577,000		
⑥賞与引当金の増減額	3,839,431		
⑦未払金の増減額	△39,888,284		
⑧前受金の増減額	△60,837,600		
⑨その他負債の増減額	△941,169		
⑩指定正味財産からの振替額	△87,653		
小計	△78,528,414		
3.指定正味財産増加収入			
指定正味財産運用益	87,653		
事業活動によるキャッシュ・フロー	100,333,635		
Ⅱ 投資活動によるキャッシュ・フロー			
1.投資活動収入			
定期預金の取崩収入	163,716,779		
退職給付引当特定預金の取崩収入	34,699,200		
2.投資活動支出			
定期預金の預入による支出			
退職給付引当特定預金の繰入支出	98,985,278		
公演事業等損失特定預金の繰入支出	163,716,779		
投資活動によるキャッシュ・フロー	△64,286,078		
Ⅲ 財務活動によるキャッシュ・フロー			
1.財務活動収入	0		
2.財務活動支出	0		
財務活動によるキャッシュ・フロー	0		
Ⅳ 現金及び現金同等物に係る換算差額	0		
Ⅴ 現金及び現金同等物の増減額	36,047,557		
Ⅵ 現金及び現金同等物期首残高	1,095,050,197		
Ⅶ 現金及び現金同等物期末残高	1,131,097,754		

(注)資金の範囲 資金の範囲には、現金及び現金同等物を含めている。

(注)現金及び現金同等物の期末残高と貸借対照表に掲載されている科目との関係

	当年度	前年度
現金預金	1,143,097,754	
預入期間が3カ月を超える定期預金	△12,000,000	
現金及び現金同等物	1,131,097,754	

収支計算書総括表

自 平成24年4月1日　至 平成25年3月31日　（単位：円）

科目		一般会計	特別会計	内部取引消去	合計
Ⅰ 収入の部	Ⅰ Revenues				
1.収入	1. Revenues	295,376,225	6,538,309,920		6,833,686,145
基本財産運用収入	Basic asset management revenues	87,653	0		87,653
雑収入	Miscellaneous revenues	1,548,572	0		1,548,572
寄附金等収入	Donation and other revenues	293,740,000	0		293,740,000
受託収入	Funds placed in trust	0	3,977,840,000		3,977,840,000
研修事業等収入	Traininig revenues	0	73,238,222		73,238,222
公演事業収入	Public performance revenues	0	1,971,929,061		1,971,929,061
施設使用料収入	Facility use fee revenues	0	183,655,527		183,655,527
受託事業収入	Consigned project revenues	0	233,951,046		233,951,046
附帯事業収入	Incidental activity expenses	0	756,064		756,064
協賛金収入	Income from special support corporate groups	0	96,940,000		96,940,000
2.他会計より繰入金収入	Transfers from other accounts	0	63,337,165	△ 63,337,165	0
当期収入計(A)	Total revenues for the term : (A)	295,376,225	6,601,647,085	△ 63,337,165	6,833,686,145
Ⅱ 支出の部	Ⅱ Expenditures				
1.支出	1.Expenditures	11,686,603	6,601,647,085		6,613,333,688
事業費支出	Project costs	0	6,208,752,263		6,208,752,263
給料手当支出	Salaries	0	952,450,213		952,450,213
退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	0	82,552,278		82,552,278
一般管理費支出	General administrative expenses	0	1,126,964,385		1,126,964,385
交流・研修費支出	Exchange and training expenses	0	241,919,112		241,919,112
施設維持管理費支出	Facility maintenance & administration expenses	0	938,759,088		938,759,088
公演事業費支出	Public performance expenses	0	2,837,757,010		2,837,757,010
附帯事業費支出	Incidental activity expenses	0	28,117,967		28,117,967
事業外支出	Non-operating expenses	0	232,210		232,210
管理費支出	Management costs	11,686,603	392,894,822		404,581,425
給料手当支出	Salaries	0	223,583,586		223,583,586
退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	0	16,433,000		16,433,000
一般管理費支出	General administrative expenses	11,686,603	152,408,236		164,094,839
交際費支出	Business entertainment expenses	0	470,000		470,000
事業外支出	Non-operating expenses	0	0		0
2.他会計へ繰入金支出	Transfers to other accounts	63,337,165	0	△ 63,337,165	0
当期支出計(B)	Total expenditures for the term : (B)	75,023,768	6,601,647,085	△ 63,337,165	6,613,333,688
当期収支差額(C)=(A)-(B)	Total balance for the term : (C)=(A)-(B)	220,352,457	0	0	220,352,457
前期繰越収支差額(D)	Revenues carried forward from the previous term : (D)	363,685,293			363,685,293
公演事業等損失特定預金繰入額(E)	Provision for special deposit for losses on performances and other activities : (E)	163,716,779			163,716,779
次期繰越収支差額(C)+(D)-(E)	Balances to be carried forward to the next term : (C)+(D)-(E)	420,320,971	0	0	420,320,971

収支計算書（一般会計）

自 平成24年4月1日　至 平成25年3月31日

科目		予算額	決算額	差異
Ⅰ 収入の部	Ⅰ Revenues			
1.収入	1. Revenues			
（項）基本財産運用収入	Basic asset management revenues	40,000	87,653	△ 47,653
（目）基本財産利息収入	Basic asset interest income	40,000	87,653	△ 47,653
（項）雑収入	Miscellaneous revenues	622,000	1,548,572	△ 926,572
（目）受取利息収入	Interest income	622,000	1,548,572	△ 926,572
（項）寄附金等収入	Donation and other revenues	330,100,000	293,740,000	36,360,000
（目）賛助金収入	Income from supporting member contributions	330,000,000	293,740,000	36,260,000
（目）寄附金収入	Donation revenues	100,000	0	100,000
当期収入計(A)	Total revenues for the term : (A)	330,762,000	295,376,225	35,385,775
Ⅱ 支出の部	Expenditures			
1.管理費支出	Management costs	11,788,000	11,686,603	101,397
（項）一般管理費支出	General administrative expenses	11,788,000	11,686,603	101,397
（目）庁費	Other business expenses	150,000	111,254	38,746
（目）賛助会維持費	Supporting member association administration expenses	11,638,000	11,575,349	62,651
2.他会計へ繰入	Transfers to other accounts	438,974,000	63,337,165	375,636,835
（項）特別会計への繰入金支出	Transfers to special accounts	438,974,000	63,337,165	375,636,835
（目）特別会計への繰入金支出	Transfers to special accounts	438,974,000	63,337,165	375,636,835
当期支出計(B)	Total expenditures for the term : (B)	450,762,000	75,023,768	375,738,232
当期収支差額(C)=(A)-(B)	Total balance for the term : (C)= (A)-(B)	△ 120,000,000	220,352,457	△ 340,352,457
前期繰越収支差額(D)	Revenues carried forward from the previous term : (D)	363,685,293	363,685,293	0
公演事業等損失特定預金繰入額(E)	Provision for special deposit for losses on performances and other activities:(E)	0	163,716,779	△ 163,716,779
次期繰越収支差額(C)+(D)-(E)	Balances to be carried forward to the next term :(C)+(D)-(E)	243,685,293	420,320,971	△ 176,635,678

（注）1.債務負担額 0円

収支計算書(特別会計)

自 平成24年4月1日　至 平成25年3月31日

科目		予算額	決算額	差異
Ⅰ 収入の部	Ⅰ Revenues			
1.収入	1.Revenues	6,298,272,000	6,538,309,920	△ 240,037,920
(項)受託収入	Funds placed in trust	4,017,840,000	3,977,840,000	40,000,000
(目)管理受託収入	Management funds placed in trust	3,617,840,000	3,617,840,000	0
(目)公演受託収入	Public performance funds placed in trust	400,000,000	360,000,000	40,000,000
(項)研修事業等収入	Traininig revenues	84,595,000	73,238,222	11,356,778
(目)研修事業等収入	Traininig revenues	84,595,000	73,238,222	11,356,778
(項)公演事業収入	Public performance revenues	1,687,401,000	1,971,929,061	△ 284,528,061
(目)劇場入場料収入	Theatre ticket revenues	1,562,376,000	1,712,093,380	△ 149,717,380
(目)外部公演収入	External public performance revenues	52,968,000	171,166,556	△ 118,198,556
(目)公演附帯収入	Incidental public performance revenues	69,957,000	81,027,555	△ 11,070,555
(目)中継放送収入	Live broadcast revenues	2,100,000	7,641,570	△ 5,541,570
(項)施設使用料収入	Facility use fee revenues	160,000,000	183,655,527	△ 23,655,527
(目)貸劇場収入	Theatre leasing revenues	160,000,000	183,655,527	△ 23,655,527
(項)受託事業収入	Consigned project revenues	177,436,000	233,951,046	△ 56,515,046
(目)受託事業収入	Consigned project revenues	177,436,000	233,951,046	△ 56,515,046
(項)附帯事業収入	Incidental activity revenues	1,000,000	756,064	243,936
(目)雑収入	Miscellaneous revenues	1,000,000	756,064	243,936
(項)協賛金収入	Income from special support corporate groups	170,000,000	96,940,000	73,060,000
(目)協賛金収入	Income from special support corporate groups	170,000,000	96,940,000	73,060,000
2.他会計より繰入金収入	Transfers from other accounts	438,974,000	63,337,165	375,636,835
当期収入計	Total revenues for the term	6,737,246,000	6,601,647,085	135,598,915
Ⅱ 支出の部	Ⅱ Expenditures			
1.支出	1.Expenditures	6,737,246,000	6,601,647,085	135,598,915
(款)事業費支出	Project costs	6,328,991,000	6,208,752,263	120,238,737
(項)給料手当支出	Salaries	1,032,249,000	952,450,213	79,798,787
(目)職員給与	Staff salaries	869,019,000	800,514,834	68,504,166
(目)福利費	Benefits-related expenses	163,230,000	151,935,379	11,294,621
(項)退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	3,000,000	82,552,278	△ 79,552,278
(目)退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	3,000,000	82,552,278	△ 79,552,278
(項)一般管理費支出	General administrative expenses	1,138,108,000	1,126,964,385	11,143,615
(目)非常勤役職員手当	Salaries for non-permanent staff	119,843,000	116,311,298	3,531,702
(目)旅費	Travel expenses	2,700,000	2,780,515	△ 80,515
(目)庁費	Other business expenses	1,015,565,000	1,007,872,572	7,692,428
(項)交流・研修費支出	Exchange and training expenses	259,515,000	241,919,112	17,595,888
(目)交流事業費	Exchange expenses	500,000	489,829	10,171
(目)研修費	Training expenses	259,015,000	241,429,283	17,585,717
(項)施設維持管理費支出	Facility maintenance & administration expenses	919,402,000	938,759,088	△ 19,357,088
(目)新国立劇場維持管理費	New National Theatre, Tokyo maintenance & administration expenses	724,110,000	743,158,215	△ 19,048,215
(目)情報センター維持管理費	Information Centre maintenance & administration expenses	131,618,000	135,931,467	△ 4,313,467
(目)共同利用施設維持管理費	Shared-use facilities maintenance & administration expenses	1,219,000	1,208,741	10,259
(目)舞台美術センター維持管理費	Stage Set & Design Centre maintenance & administration expenses	62,455,000	58,460,665	3,994,335
(項)公演事業費支出	Public performance expenses	2,946,177,000	2,837,757,010	108,419,990
(目)公演費	Performance expenses	2,354,207,000	2,162,510,350	191,696,650
(目)普及公演費	Promotional performance expenses	186,140,000	176,198,199	9,941,801
(目)外部公演費	External public performance-related expenses	69,211,000	164,744,188	△ 95,533,188
(目)公演附帯費	Incidental performance expenses	289,819,000	283,400,601	6,418,399
(目)放送許諾料	Broadcast license expenses	1,800,000	5,638,941	△ 3,838,941
(目)舞台管理庁費	Stage management expenses	30,000,000	33,836,414	△ 3,836,414
(目)公演事業運営費	Public performance operational expenses	15,000,000	11,428,317	3,571,683
(項)附帯事業費支出	Incidental activity expenses	30,540,000	28,117,967	2,422,033
(目)協賛企業関係費	Special support corporate group-related expenses	10,000,000	6,538,583	3,461,417
(目)研修生研究充実費	Trainee study support expenses	19,540,000	21,568,870	△ 2,028,870
(目)附帯事業運営費	Incidental operational expenses	1,000,000	10,514	989,486
(項)事業外支出	Non-operating expenses	0	232,210	△ 232,210
(目)雑損	Miscellaneous loss	0	232,210	△ 232,210

科目		予算額	決算額	差異
(款)管理費支出	Management costs	408,255,000	392,894,822	15,360,178
(項)給料手当支出	Salaries	238,940,000	223,583,586	15,356,414
(目)役員給与	Director salaries	55,606,000	49,534,619	6,071,381
(目)職員給与	Staff salaries	148,409,000	141,430,645	6,978,355
(目)福利費	Benefits-related expenses	34,925,000	32,618,322	2,306,678
(項)退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	1,000,000	16,433,000	△ 15,433,000
(目)退職給付引当金繰入	Retirement allowance reserve funds	1,000,000	16,433,000	△ 15,433,000
(項)一般管理費支出	General administrative expenses	167,845,000	152,408,236	15,436,764
(目)委員手当	Salaries for Committee members	2,160,000	1,720,000	440,000
(目)諸謝金	Remuneration	9,769,000	12,322,561	△ 2,553,561
(目)旅費	Travel expenses	2,700,000	2,437,453	262,547
(目)庁費	Other business expenses	57,549,000	50,359,722	7,189,278
(目)公租公課	Taxes & public dues	95,667,000	85,568,500	10,098,500
(項)交際費支出	Business entertainment expenses	470,000	470,000	0
(目)交際費	Business entertainment expenses	470,000	470,000	0
当期支出計	Total expenditures for the term	6,737,246,000	6,601,647,085	135,598,915
当期収支差額	Total balance for the term	0	0	0
前期繰越収支差額	Revenues carried forward from the previous term	0	0	0
次期繰越収支差額	Balances to be carried forward to the next term	0	0	0

(注) 1.債務負担額 0円

CHAPTER

09｜施設の概要 Facilities

▶ 劇場施設　オペラ劇場／中劇場／小劇場

▶ 劇場関係施設：稽古場・組立場・レストラン・託児室・倉庫等
▶ 研修関係施設：講義室及び講師控室
▶ 調査・情報関係施設：閲覧室・ビデオブース・ビデオシアター
書庫・コンピュータ室
▶ 管理関係施設：事務室・屋上庭園・地下駐車場

施設の規模・構造　敷地面積 約28,688m²
延べ床面積 約69,474m²
鉄骨鉄筋コンクリート造一部鉄骨造

▶ Theatres　Opera House / Playhouse / The Pit
▶ Theatre facilities
Rehearsal rooms, scenery workshops, restaurant, kids room, storage rooms, etc.
▶ Training Studio facilities　Lecture room and lecturers' offices.
▶ Research and information facilities
Reading room, video booths and videotheatre, library and computer room.
▶ Administration facilities　Offices, Rooftop garden and underground parking.

Scale and Structure of the Theatre
Area of site : approximately 28,688 m²
Total floor space : approximately 69,474 m²
Structure : steel framed reinforced concrete.

オペラ劇場（オペラパレス）

舞台は、正面、奥、そして左右合わせて4つの舞台をもつプロセニアム形式。ヨーロッパの劇場建築で確立されてきたこの形式を取り入れることによって、本格的なグランドオペラの公演を可能にしました。劇場内は客席の壁、天井とも全て厚い木材で仕上げられ、歌手の肉声が理想的に響くように設計されています。まるで劇場そのものが、楽器のような空間。常設のオーケストラピットではフル編成120人での演奏ができます。客席は、舞台との一体感を強める、日本で初めての連続20席の配列です。

Opera House (OPERA PALACE)

A proscenium theatre featuring a stage comprised of four sections: the main stage, a rear stage, and left and right wings. This configuration,standard in European theatre architecture, allows us to stage grand opera without compromise. In the seating area, the walls and ceiling are paneled in rich oak, providing the ideal acoustics for the vocalists; the theatre itself functions like a well-crafted musical instrument. The permanent orchestra pit is spacious enough to accommodate a 120-member orchestra. The NNTT Opera House is the first in Japan to feature seating in unbroken 20-seat rows, affording the audience greater intimacy with the stage.

中劇場

プロセニアム形式とオープン形式の2つの異なる舞台形式をつくる中劇場。客席もそれぞれ変化するので、観客は訪れるたびに新しい劇空間を楽しむことができます。プロセニアム形式ではスライディングステージによってすみやかな場面転換が行えます。また、舞台前の迫りはオーケストラピットとして活用が可能です。

Playhouse

The Playhouse can be configured with a proscenium style or open-aprorn style, and the seating rearranged to accommodate either style. With this flexibility, the Playhouse gives theatergoers the chance to experience a unique new theatre space each time they visit. In the proscenium style configuration, a sliding stage permits swift scene changes. The riser at the front of the stage can also serve as the orchestra pit.

小劇場

小劇場の床機構は、舞台と客席に両用される可動床によって構成されています。この可動床を上下させることによって、演出プランに合わせて自由に劇場空間を創造できるオープンスペースの劇場となっており、主な舞台形式として、エンドステージ、スラストステージ、センターステージ、アリーナステージに対応します。壁面には2層のバルコニーがあり、下段の第1バルコニーを最上段とする客席段床を設けることもできます。上段の第2バルコニーは、照明･音響などの技術及び演出のためのスペースとして使用されます。

The Pit

The Pit features a mechanized moveable floor, used for both stage space and seating. The floor can be raised and lowered as necessary to create the optimal theatre space for each production. Typical layouts include the end stage, thrust stage, centre stage and arena stage formats. There two balconies, of which the lower 1st balcony can be set up as the top level of riser seating. The upper 2nd balcony is used as space for lighting and sound equipment or for staging purposes.

舞台美術センター

新国立劇場における公演の大道具等の舞台美術を保存しています。
資料館には舞台模型や舞台衣裳、小道具等の舞台関係資料を展示して公開しています。

Stage Set & Design Centre

The Stage Set & Design Centre is responsible for oversight and maintenance of stage settings and other artwork used in the NNTT productions.
Miniature stage models, costumes, props and other materials are displayed in the exhibition hall.

CHAPTER

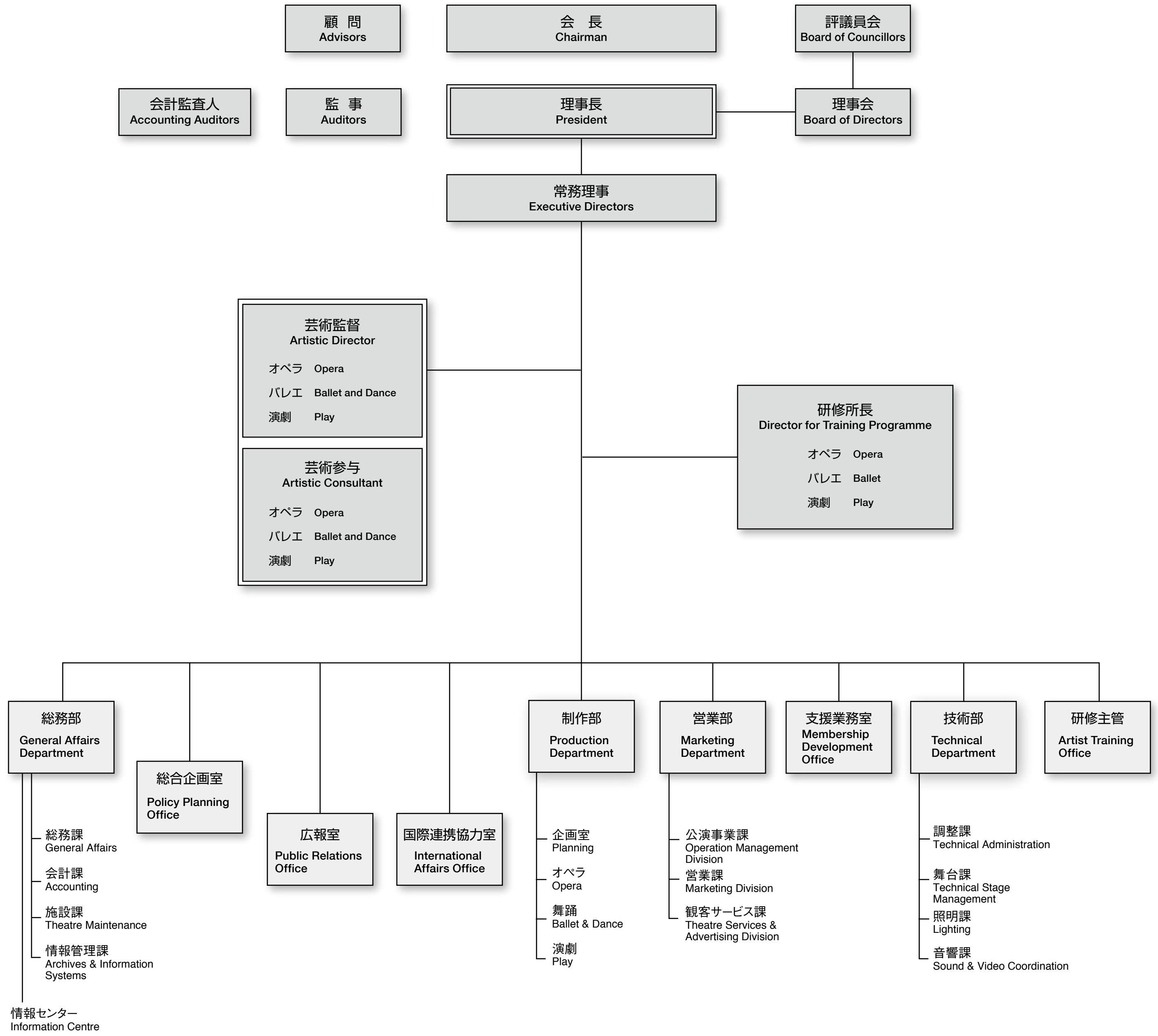
10｜組織・役員名簿 Organization and Executives List

〈組織〉
会長1名、顧問7名、評議員24名、理事20名(うち理事長1名、常務理事3名)、監事2名、会計監査人2名、芸術監督3名、芸術参与2名、研修所長3名、職員139名等が配置され、業務の遂行に当たっています。

（平成25年3月現在）

〈Organization〉
The organization, executives and staff of the New National Theatre Foundation at the end of fiscal 2012 included : 1 chairman, 7 advisers, 24 councillors, 20 directors（of whom 1 was president and 3 executive directors）, 2 auditors, 2 accounting auditors, 3 artistic directors, 2 artistic consultant, 3 directors for training programmes, and 139 staff members.

（As of March 2013）



平成25年3月現在
As of March 2013

公益財団法人新国立劇場運営財団役員等名簿

平成25年3月1日現在（五十音順・敬称略）

｜顧問（7名）｜

今井　敬	(一社)日本経済団体連合会名誉会長
岡村　正	日本商工会議所会頭
奥田　碩	(一社)日本経済団体連合会名誉会長
遠山敦子	前(財)新国立劇場運営財団理事長
豊田章一郎	(一社)日本経済団体連合会名誉会長
三角哲生	元(財)新国立劇場運営財団理事長
御手洗冨士夫	(一社)日本経済団体連合会名誉会長

｜会長（1名）｜

米倉弘昌	(一社)日本経済団体連合会会長

｜評議員（24名）｜

安藤裕康	(独)国際交流基金理事長
石原邦夫	東京海上日動火災保険㈱取締役会長
岡山廣幸	昭和音楽大学教授、藤原歌劇団公演監督
荻野アンナ	慶應義塾大学文学部教授
鍛治舍　巧	パナソニック㈱専務役員
加藤　奐	京王電鉄㈱代表取締役会長
喜志哲雄	京都大学名誉教授
北　泰幸	㈱竹中工務店常務執行役員
北山禎介	㈱三井住友銀行取締役会長
城所賢一郎	㈱TBSテレビ特別顧問
佐藤正敏	㈱損害保険ジャパン取締役会長
佐藤康博	㈱みずほフィナンシャルグループ取締役社長
篠沢恭助	(公財)資本市場研究会理事長
田村孝子	静岡県コンベンションアーツセンターグランシップ館長
張　富士夫	トヨタ自動車㈱取締役会長
堤　剛	チェリスト、桐朋学園大学学長、サントリーホール館長
西岡　喬	三菱重工業㈱相談役
堀内　修	音楽評論家
南　直哉	元東京電力㈱社長
宮田亮平	東京藝術大学学長
森田　清	第一三共㈱相談役
矢内　廣	ぴあ㈱代表取締役社長
吉田　茂	元(社)日本音楽著作権協会理事長
渡　文明	JXホールディングス㈱相談役

｜理事長（1名）｜

福地茂雄

｜理事（16名）｜

安西邦夫	東京ガス㈱特別顧問
池辺晋一郎	作曲家、東京音楽大学教授、横浜みなとみらいホール館長
尾崎元規	花王㈱取締役会長
高　丈二	(公財)東京二期会理事長
國分正明	元(独)日本芸術文化振興会理事長
佐治信忠	サントリーホールディングス㈱代表取締役会長兼社長
沢田祐二	舞台照明家、(公社)日本照明家協会会長
田口　弥	(公財)東京オペラシティ文化財団理事長
田中珍彦	㈱東急文化村顧問
中村芳夫	(一社)日本経済団体連合会副会長・事務総長
西川信廣	(公社)日本劇団協議会会長
野村　萬	(公社)日本芸能実演家団体協議会会長
福原義春	㈱資生堂名誉会長
法村牧緒	(公社)日本バレエ協会常務理事
牧　阿佐美	舞踊家
松浦晃一郎	前国際連合教育科学文化機関（ユネスコ）事務局長

｜常務理事（3名）｜

韮澤弘志
岡部修二
中村典夫

｜監事（2名）｜

田原昭之	前愛知産業大学学長
中野敬久	中野公認会計士事務所所長

｜会計監査人（2名）｜

小森輝於	公認会計士・税理士
田中　茂	公認会計士・税理士

｜芸術監督｜

尾高忠明	（オペラ）
デヴィッド・ビントレー	（舞踊）
宮田慶子	（演劇）

｜芸術参与｜

飯守泰次郎	（オペラ）
大原永子	（舞踊）

｜研修所長｜

木村俊光	（オペラ）
牧　阿佐美	（バレエ）
栗山民也	（演劇）

Executives List

As of 1 March 2013 in the Japanese syllabary order

| Advisors |

Imai Takashi	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Okamura Tadashi	President, Japan of Commerce and Industry
Okuda Hiroshi	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Toyama Atsuko	Former President, New National Theatre Foundation
Toyoda Shoichiro	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Misumi Tetsuo	Former President, New National Theatre Foundation
Mitarai Fujio	Honorary Chairman, Japan Business Federation

| Chairman |

Yonekura Hiromasa	Chairman, Japan Business Federation

| Councillors |

Ando Hiroyasu	President, The Japan Foundation
Ishihara Kunio	Chairman of the Board, Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
Okayama Hiroyuki	Professor, Showa Academia Musicae ; Performance Director, The Fujiwara Opera
Ogino Anna	Professor, Keio University
Kajisha Takumi	Senior Managing Executive Officer, Panasonic Corporation
Kato Kan	Chairman, Keio Corporation
Kishi Tetsuo	Professor Emeritus, Kyoto University
Kita Yasuyuki	Executive Managing Officer, Takenaka Corporation
Kitayama Teisuke	Chairman of the Board, Sumitomo Mitsui Banking Corporation
Kidokoro Kenichiro	Special Advisor, TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC.
Sato Masatoshi	Chairman and Executive Officer, Sompo Japan Insurance Inc.
Sato Yasuhiro	President & Group CEO, Mizuho Financial Group, Inc.
Shinozawa Kyosuke	President, Capital Markets Research Institute
Tamura Takako	Director, Shizuoka Convention & Arts Center "GRANSHIP"
Cho Fujio	Chairman of the board, TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tsutsumi Tsuyoshi	Cellist; President, Toho Gakuen School of Music; Director, SUNTORY HALL
Nishioka Takashi	Senior Corporate Advisor, Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
Horiuchi Osamu	Music Critic
Minami Nobuya	Former President, Tokyo Electric Power Co., Ltd.
Miyata Ryohei	President, Tokyo National University of Fine Arts & Music
Morita Kiyoshi	Senior Corporate Advisor, DAIICHI SANKYO Co., Ltd.
Yanai Hiroshi	President, PIA CORPORATION
Yoshida Shigeru	Former President, Japanese Society for Rights of Authors, Composers and Publishers
Watari Fumiaki	Senior Executive Advisor, JX Holdings, Inc.

| President |

Fukuchi Shigeo

| Directors |

Anzai Kunio	Senior Corporate Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd.
Ikebe Shinichiro	Composer; Professor, Tokyo College of Music; Director, Yokohama Minato Mirai Hall
Ozaki Motoki	Chairman of the Board, Kao Corporation
Ko Joji	President, Tokyo Nikikai Opera Foundation
Kokubun Masaaki	Former President, Japan Arts Council
Saji Nobutada	Chairman of the Board, Suntory Holdings Ltd.
Sawada Yuji	Lighting Designer; Chairman, Lighting Designers and Engineers Association of Japan
Taguchi Wataru	President, Tokyo Opera City Cultural Foundation
Tanaka Uzuhiko	Advisor, Tokyu Bunkamura, Inc.
Nakamura Yoshio	Vice Chairman and Director-General, Japan Business Federation
Nishikawa Nobuhiro	Chairman, Association of Japanese Theatre Companies
Nomura Man	Chairman, Japan Council of Performers Rights & Performing Arts Organizations
Fukuhara Yoshiharu	Honorary Chairman, Shiseido Company, Limited.
Houmura Makio	Managing Director, Japan Ballet Association
Maki Asami	Choreographer, Teacher of ballet, Lecturer of ballet
Matsuura Koichiro	Former Director-General of UNESCO

| Executive Directors |

Nirasawa Hiroshi
Okabe Shuji
Nakamura Norio

| Auditors |

Tahara Akiyuki	Former President, Aichi Sangyo University
Nakano Norihisa	President, Nakano Certified Public Accountant

| Accounting Auditors |

Komori Teruo	Certificated Public Tax Accountant
Tanaka Shigeru	Certificated Public Tax Accountant

| Artistic Directors |

Otaka Tadaaki	(Opera)
David Bintley	(Ballet & Dance)
Miyata Keiko	(Play)

| Artistic Consultant |

Iimori Taijiro	(Opera)
Ohara Noriko	(Ballet & Dance)

| Director for Training Programme |

Kimura Toshimitsu	(Opera)
Maki Asami	(Ballet & Dance)
Kuriyama Tamiya	(Play)

東日本大震災への対応について
After the 2011 Great East Japan Earthquake and Tsunami

1. 支援金の募集

各劇場ホワイエに、日本芸術文化振興会芸術文化復興支援基金への募金箱を設置した。この募金は、被災地の復興支援を目的として行われる芸術文化活動を支援するための資金として活用される。

2.お客様への安全確保のための施策

劇場施設の点検を行うとともに、各種対応マニュアルの再整備を行った。また避難誘導導線の再確認を行い、係員への教育を徹底すると同時にお客様にも避難方法と避難経路の配布を行った。

3.節電への取り組み

逼迫する電力供給事情に合わせ、最大限の節電に努めるとともに、電力使用制限期間中には、前日の使用最大電力と電気使用制限に対する割合をホームページ上に掲示した。(平成24年7月〜9月)

4.チャリティー・イベントの実施

東日本大震災の影響により公演中止となったバレエ「ダイナミック・ダンス!」の実現にちなみ、チャリティー・イベントとして、公開リハーサルとチャリティ・コンサートを開催した。(平成25年1月)

1.Collection of donations

Donation boxes for the Japan Arts Council Restoration Fund for the Recovery of Arts and Culture were set up in each theatre foyer. The donated money will be used effectively to support art and cultural activities with the aim for the recovery of the affected areas.

2.Steps taken to ensure the safety of theatre patrons

The theatre facilities were inspected and our emergency response manuals were updated. Signage showing evacuation routes was reviewed. Training was given to all personnel in charge of evacuations, and evacuation instructions and escape route maps were distributed to theatre patrons.

3.Conserving electricity

To help ease the strain on Japan's electric grid in the wake of the disaster, the NNTT took steps to reduce its power use as much as possible. During the period of restricted power usage, the NNTT posted data on our power use on the NNTT website. The data showed the maximum peak power consumption for the previous day and compared this against the electricity usage limit as a percentage. (July - September 2012)

4.Providing events for charity

To commemorate with the opening of a ballet production of "BINTLEY'S CHOICE", which was cancelled due to the effect of the Great East Japan Earthquake, the NNTT hosted a public rehearsal and a charity concert as a charity event. (January 2013)

音楽大学等との連携・協力に関する協定について
Agreements aimed at facilitating cooperative endeavors with music universities and other bodies

新国立劇場は、平成24年3月以来、音楽大学等との連携・協力に関する協定の締結を進めてきた。この協定は、両当事者が芸術表現の分野で緊密な協力関係を築き、持続的・発展的に連携を深めることにより、我が国の芸術文化の振興に資することを目的としている。現在、以下の8大学と協定を締結している。

平成24年3月23日締結	東京藝術大学
平成24年5月21日締結	武蔵野音楽学園(武蔵野音楽大学)
平成24年6月7日締結	国立音楽大学
平成24年6月19日締結	東京音楽大学
平成24年7月20日締結	大阪音楽大学
平成24年9月26日締結	桐朋学園大学
平成24年11月16日締結	北海道教育大学
平成24年11月20日締結	昭和音楽大学

[これまでの実績等]

・大学教員の新国立劇場オペラ公演への出演
・オペラ劇場を利用した大学声楽科学生の実習
・大学等との共同企画公演
・大学等からのインターンシップ生の受け入れ

Since March 2012, the NNTT has concluded a number of agreements to pursue cooperative endeavors with music universities or the like. These agreements are intended to facilitate the building of close cooperative ties between the two parties in the realm of artistic expression, with the hope that greater levels of sustained and constructive cooperation may contribute to the advancement of Japanese art and culture.
The NNTT has concluded agreements with the following eight universities.

▶ Tokyo University of the Arts
Agreement concluded on 23 March 2012
▶ Musashino Academia Musicae
Agreement concluded on 21 May 2012
▶ Kunitachi College of Music
Agreement concluded on 7 June 2012
▶ Tokyo College of Music
Agreement concluded on 19 June 2012
▶ Osaka College of Music
Agreement concluded on 20 July 2012
▶ Toho Gakuen School of Music
Agreement concluded on 26 September 2012
▶ Hokkaido University of Education
Agreement concluded on 16 November 2012
▶ Showa University of Music
Agreement concluded on 20 November 2012

Past achievements

・Appearances by university faculty in the NNTT opera productions
・Training of students of university vocal programmes in the Opera House
・The NNTT developed productions jointly with universities.
・University students worked at the NNTT in internship positions.

NEW
NATIONAL
THEATRE
TOKYO

新国立劇場
平成24年度｜年報

公益財団法人 新国立劇場運営財団
New National Theatre Foundation

〒151-0071 東京都渋谷区本町1-1-1
1-1-1 Hon-Machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 JAPAN

電話 03-5351-3011（代表）
Tel : +81-3-5351-3011

http://www.nntt.jac.go.jp/

写真
西村次男 （スタジオBB）
三枝近枝 ［オペラ舞台写真］
瀬戸秀美 ［バレエ・バレエ研修所舞台写真］
鹿摩隆司 ［バレエ・ダンス舞台写真］
谷古宇正彦［演劇舞台写真］
小林由恵 ［オペラ研修所・演劇研修所舞台写真］
Guillaume de LAUBIER

Printed in Japan, 2013
本誌掲載の写真、記事の無断転載を禁じます。
©2013 公益財団法人 新国立劇場運営財団